

薬屋

ひとりごと



Kusuriya no Hitorigoto 7

7

Natsu Hyuuga
日向夏
illustration
しのとうこ



Kusuriya No Hitorigoto

[Web Novel]

Volumen 06 Capítulos 01 – 28

Sha'ou

Traducción al español por parte de:
Leizer5991

Visiten las páginas:

<https://enzeam.wordpress.com>

<http://bluephoenix-translations.com/>



Capítulo 01 – Sha'ou

"Mucho tiempo sin vernos".

"Mucho tiempo sin vernos".

La persona que estaba de pie ante Maomao le devolvió sus palabras.

Era Gaoshun, el oficial militar original de tipo curativo. Él se había presentado mientras ella estaba haciendo medicina en su farmacia en el distrito del placer. Realmente había pasado mucho tiempo. Sentía que ha pasado más de medio año desde la última vez que lo vio.

"Bueno, se supone que mi estúpido hijo iba a venir pero se lesionó el otro día haciendo algo estúpido."

Entonces, Gaoshun estaba aquí en su lugar.

Para que ese Basen esté muy herida, debe haber sido muy malo.

"¿Cómo se lastimó?" preguntó ella.

"Bueno, fue a escoltar a la Consorte Riishu, pero parece que estuvo extrañamente inestable en sus pies en el camino de regreso. Cuando estaba subiendo a su caballo, escuchó un fuerte sonido, que asustó al caballo. Se bajó y fue pisoteado."
(EZ: LOL)

"...es una gran broma."

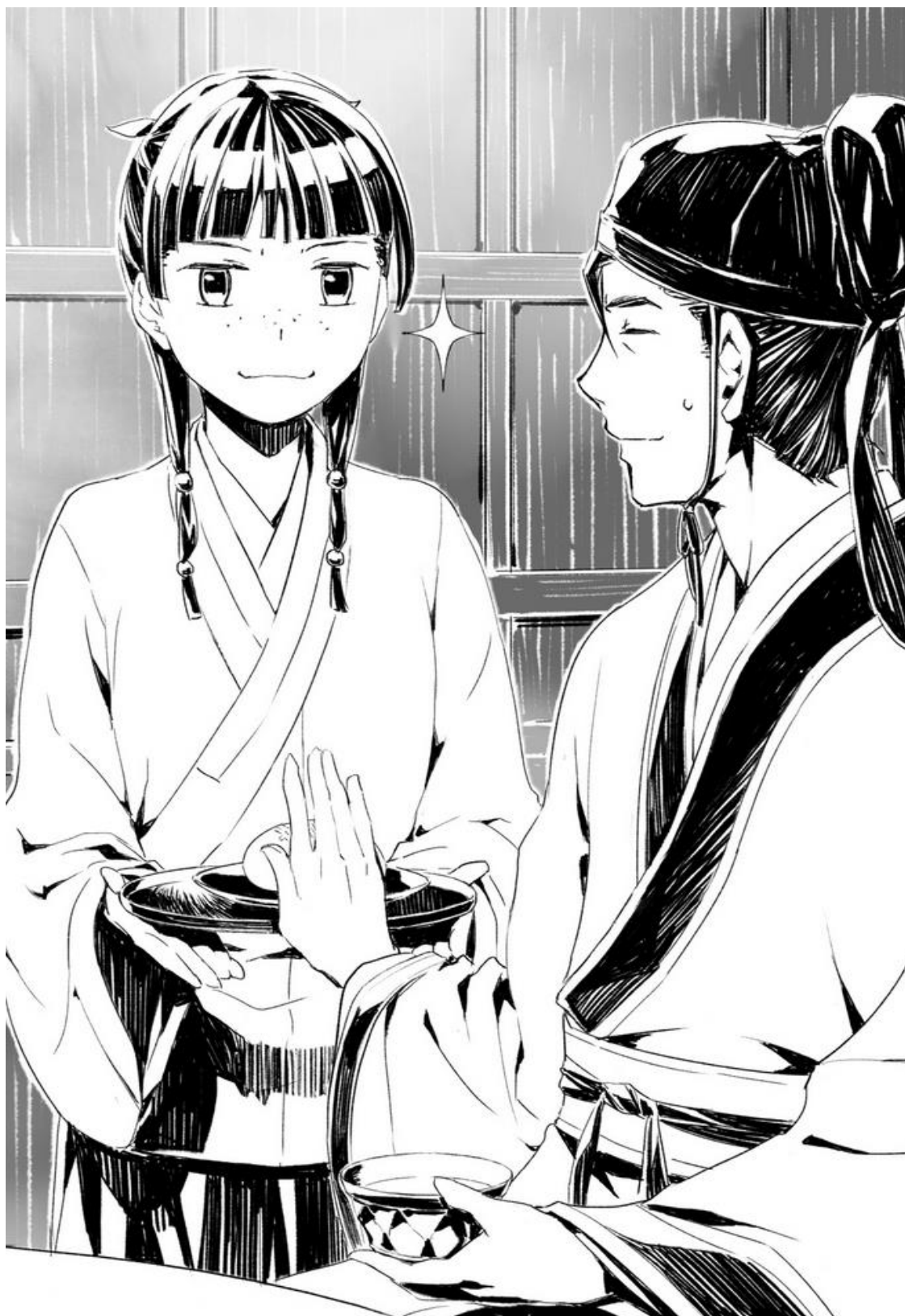
Ciertamente te herirías gravemente si un caballo te pisara. Tampoco sería extraño que murieras.

"Está en una condición en la que no sería raro que le rompieran las entrañas, pero el hecho de que sea bastante robusto es un punto fuerte de él, al menos."

"Ya veo", Maomao asintió mientras abría un cajón. Debería haber algunos pasteles de té aquí.

"Shaomao, no tienes que hacerlo".

"¿Es así? Es un panecillo al vapor de la calle principal del mediodía."



Una cortesana del Rokushoukan se lo había dado. Parecía que la cortesana iba a dárselos a las kamuro, pero no tenía suficiente para que se convirtiera en una pelea. Había azúcar morena mezclada en la masa al vapor; su característica era su dulzura agria.

"...gracias por la comida."

Gaoshun parecía un guerrero severo, pero tenía una gran debilidad por las cosas dulces.

Maomao preparó un té que iba bien con los bollos al vapor. Enfrió el té que preparó esta mañana con agua de pozo. Es el mayor lujo traer bebidas frías en esta estación caliente. Aunque eran para los invitados de honor, cuando mencionó el nombre de Gaoshun, la madam la repartió sin reservas.

Gaoshun estaba comiendo el bollo al vapor con una ligera sonrisa en sus labios, pero, ¿para qué estaba aquí? No era propio de él estar aquí para charlar. Cuando Maomao lo examinó atentamente, Gaoshun rellenó sus mejillas con los bollos al vapor y se las lavó con té.

"Umm, ¿paso al tema principal?" dijo.

"Tengo uno más. Aquí tiene."

Maomao le presentó su parte de los bollos de vapor. Ella quería el vino más que la comida dulce. El reflexivo Gaoshun, si viniera después, probablemente volvería con

buen vino a cambio de los bollos al vapor. Y sobre todo, no quería oír hablar del tema principal.

Después de comerse otro bollo al vapor, Gaoshun aclaró su garganta. "Shaomao, ¿no tienes planes de convertirte en médico(a) de la corte?"

"No puedo convertirme en una, ¿verdad?"

Las mujeres no pueden convertirse en médico(a)s de la corte. Esa era la ley de este país.

"Lo expresé mal. ¿No tienes pensado convertirte en alguien que tenga el mismo poder que un médico de la corte?"

"..."

El mismo poder que un médico de la corte... en resumen, usar toda la medicina de esa habitación como ella quisiera. Sus labios, que deberían estar en línea recta, temblaban. Los ojos de Gaoshun brillaron.

"También puedes probar nuevas medicinas. También hay muchas personas con las que puedes probarla."

"...."

Sus mejillas se movieron. La comisura de sus labios comenzaba a levantarse.

(No, no puedo. Es sospechoso. Realmente sospechoso.)

Sonaba demasiado bueno para ser verdad. Además, fue Gaoshun quien vino con la noticia. No era necesariamente sabrosa.

Además, también había que considerar la farmacia. Aunque ella tenía un aprendiz, él probablemente se quejaría si ella se fuera. Todavía estaba lejos de ser un hombre de pleno derecho.

(Muy bien. Debería declinar...)

Pero bueno, no resultó como ella esperaba. Gaoshun hizo el primer movimiento.

Y en cuanto a eso...

"¿Conoces la emisario que vino de Occidente?"

Maomao buscó en sus recuerdos. En otras palabras, debería ser sobre Sha'ou. No conocía a nadie de Sha'ou, pero tendría que ser la mujer con la que se encontró con el tonto de los números Rahan hace tiempo.

La mujer le había impuesto una demanda irrazonable a Rahan, ya fuera por el suministro de alimentos o por la deserción de su país; tenía muchas agallas.

¿Cómo dijo que se llamaba? Maomao recordó que era una belleza alta con cabello rubio y ojos azules. En cuanto a la cuestión del suministro de alimentos, la gran clave era si las batatas saldrían bien.

"La mujer se llama Irene. Llegó como una nueva consorte de rango medio el otro día."

"¿Qué?"

Maomao soltó un sonido estúpido. Pensó que la mujer tenía una personalidad determinada, pero en realidad era determinada. Ciertamente, podría ser el caso de que el palacio interior fuera seguro en cierto modo. Si se consideran las disputas internas.

Gaoshun continuó. "Por supuesto, ella tiene una o dos peculiaridades. Como es extranjera, las miradas de las consortes y las damas de palacio en el palacio interior también son intensas. Además, no trajo consigo ningún tipo de sirvienta de Sha'ou."

Ciertamente, teniendo en cuenta su posición, eso era probablemente apropiado, pero parecería ser algo lamentable.

"¿Y yo iré ahí?" Preguntó Maomao.

Sería fácil entrar en el palacio interior si tuviera el mismo rango que un médico de la corte.

"Queríamos que entraras como sirvienta al principio." La expresión de Gaoshun era complicada.

De una forma u otra, Maomao estuvo trabajando como consorte, no, como una catadora de alimentos de la emperatriz Gyokuyou hasta el año pasado. Aunque ella declinó y fue decretada para volver a la ciudad - al distrito del placer - habría muchos problemas si se convirtiera en la sirvienta de una consorte de otro lugar. La emperatriz Gyokuyou podría terminar siendo hostil(contraria).

"Puedes reunirte con la emperatriz Gyokuyou como asistente con la misma autoridad que un médico de la corte. Esa lady estaba muy contenta cuando hablamos de eso", dijo.

"Sin embargo, aún no he dado mi consentimiento", dijo.

Y si ya se lo había anunciado a la Emperatriz Gyokuyou...

"Sí, estoy aquí para entregar una carta de recomendación de la emperatriz."

Gaoshun sacó la carta con una mirada inocente.

"También he recibido una de Jinshi-sama."

Gaoshun añadió otra a la pila.

"Y, de Su Majestad también."

"Por qué..." Maomao se sorprendió con la última carta.

Las arrugas de sus cejas eran profundas, Gaoshun cerró lentamente los ojos.

"Antes, tomaste el examen para ser calificada para trabajar como dama de la corte en la corte imperial, ¿cierto?"

"Pero, fallé."

Una vez, Maomao trabajó directamente para Jinshi. Esa vez, se le dijo que se convirtiera en una dama de la corte y fue forzada a un gran volumen de libros de referencia.

"Sí, pensé que pasarías fácilmente. Eres muy apasionada por las medicinas y los venenos, y tu memoria también es buena."

"Desafortunadamente, ese no fue el caso."

No fue el caso de que Maomao fuera más sobresaliente que otras personas. Ella sólo borraba las cosas que eran dadas a otras personas, y hacía uso de esa parte para su campo de interés.

"No es que Shaomao no pueda aprender lo que no le interesa. Es sólo que es difícil de aprender, ¿verdad? De hecho, ha aprendido los modales del distrito del placer de principio a fin."

"Eso es algo que no se pudo evitar".

La madam, a pesar de que ya es una momia*, seguía siendo enérgica. Si Maomao no aprendiera esto, sería castigada, ni siquiera conseguiría comida. Ruomen pudo haberla tomado bajo su tutela, pero no había forma de que su frágil padre pudiera ganar contra la madam.

Y por ello, para sobrevivir, mientras recibía ayuda de sus hermanas mayores, de alguna manera aprendió los modales del distrito del placer.

"En otras palabras, lo aprenderás si hay necesidad de ello. Antes no tenías ganas de estudiar correctamente aunque Jinshi-sama te lo había ordenado previamente."

Había tres cartas.

De Jinshi, la emperatriz Gyokuyou y Su Majestad.

Aunque fueran informales, incluso en broma, los tres nombres de las personas a las que no se puede oponer en este país la amenazaban.

"Te haré pasar por cualquier medio posible", dijo Gaoshun.

"I-, incluso si dice eso."

Gaoshun abrió completamente las puertas de la farmacia. Como si la hubiera dejado afuera, tomó una gran bolsa de tela y la dejó caer frente a ella.

"Por cualquier medio posible", repitió.

Por alguna razón, la madam estaba de pie detrás de Gaoshun con un bastón de castigo en la mano. Maomao pudo ver una bolsa de dinero en el pecho de la bruja. Resulta que la anciana ya había sido sobornada.

(¡La tienen!)

"Quiero que pases esta vez por todos los medios posibles", declaró Gaoshun a Maomao.

T/N: RIP Maomao. (EZ: Jajajaja esta vez no escaparás con tu ingenio Maomao XD)

Capítulo 02 – Requisitos del examen

Este asunto se llevó a cabo magníficamente, una vez más gracias a la encomiable cortesía de Gaoshun.

Con la madam ya sobornada y el aprendiz Sazen cuidando la farmacia, Maomao iba a reservar una habitación en el Rokushoushan para estudiar. La madam estará cerca, así que podría ir a hacer preguntas a la bruja si había algo que no entendía. No es que estuviera constantemente pegada a ella, pero últimamente no hubo ningún desliz.

Chou'u, el mocoso, venía de vez en cuando a molestar a Maomao, pero la madam o un sirviente venía a arrastrarlo por el pescuezo cada vez.

Se encendía un incienso que mejoraba la concentración en la habitación, y podía oír suaves melodías de erhu y qin desde la habitación de al lado. Cortesanas con talento musical actuaban para ella.

Aunque decían que cosas dulces se te antojaban cuando estudiabas, a Maomao se le proporcionaba senbei salado y zumo de fruta frío en su lugar.

Qué amables de su parte. (EZ: XD)

(¿Qué tan alto es este montón?)

Incluso tal pregunta vino a su mente. La madam también estaba haciendo rondas al mismo tiempo en caso de que Maomao se escapara durmiendo la siesta, por lo que

era realmente difícil para ella. A pesar de que había pasado mucho tiempo, la madam fue una cortesana de alta clase en su juventud. Como resultado, su educación estaba un paso por encima de la media de las personas.

"Oye, ¿ni siquiera puedes hacer poesía correctamente?" dijo la madam.

"Es misterioso. ¿Por qué necesitas poesía en un examen médico de la corte?" Maomao dijo. (EZ: por apariencias? XD)

Más correctamente, no era un examen médico de la corte, sino uno para que las damas de la corte sirvan a los médicos de la corte. Había varios requisitos para convertirse en una dama de la corte en esta corte – le dijeron que este examen era nuevo. Si tenían que ir tan lejos como para hacer un nuevo examen, ¿por qué no podían eliminar la poesía?

"¿Qué tiene que ver la poesía con la medicina? También, ¿qué pasa con la historia, y la copia de sutras?" Maomao dijo.

"La profundidad de una persona cambia al conocer la historia. Los caracteres son más fáciles de leer cuando son bellos, así que los sutras son algo bueno para estudiar." Sólo en momentos como éste la madam hablaba de cosas decentes. Su habitual "Está bien no recordar cosas que no te darán dinero" habría sido suficiente. (EZ: en estos momentos solo parece una abuela decente... aunque en general me agrada más su actitud de avariciosa XD)

Los caracteres escritos a mano en su cuaderno de apuntes eran limpios. Sus manos ahora marchitas deben haber sido dedos largos y delgados con hermosas uñas hace mucho tiempo.

Las mujeres con una hermosa letra eran apreciadas. Le gustaban las mujeres con buena apariencia.

Era una mujer que se había pulido por el bien de los hombres, y aun así seguía entrenando cortesanas en el distrito del placer. Si era conocida por ser tan bella, ¿por qué no eligió una vida diferente? ¿O no fue capaz de elegir?

"Aunque las palabras que escribes sean bonitas, no siempre significa que lo que escribes también lo sea."

Maomao esperaba que la madam soltara el puño, pero no pasó nada.

"No todo el mundo va a saber si las cosas que escribes son bonitas o feas. Si es así, ¿no sería mejor si sólo son tus palabras las que son bonitas?" La madam le dio una mirada a su muestra como para decirle "Entonces, escribe". Sus palabras estándar y uniformes parecían ser la solución modelo del examen civil.

"Sí, claro".

Si lo aplazara, el bastón se precipitaría hacia ella. Maomao se subió las mangas y recogió el pincel.

Aparentemente, los exámenes de las damas de la corte se hacían con bastante frecuencia. A diferencia del examen civil, las examinadas eran todas chicas jóvenes. A diferencia de los hombres, su período de trabajo era corto, por lo que el personal se empleaba a intervalos fijos, de lo contrario pronto habría una escasez de trabajadores.

Las chicas que deseaban convertirse en damas de la corte eran en su mayoría hijas de funcionarios, por lo que en cierto modo, también les correspondía entrenarse en el trabajo doméstico y en la búsqueda de marido. Por lo tanto, también se sentía como si no fuera un problema incluso si su número disminuyera más o menos.

El lugar del examen era una escuela en el lado norte de la capital. Aunque los exámenes civiles se hacían en una ciudad provincial al norte de la capital, un examen frecuente sería mejor que se hiciera dentro de la capital.

Después de estudiar durante aproximadamente medio mes, Maomao fue a hacer el examen. Había alrededor de cien personas haciendo el examen en el lugar de la prueba. También había examinados aparte de los aprendices de médicos de la corte, así que debe ser eso.

En cuanto al examen, no fue difícil. Se terminó en una doble hora, y ella regresó rápidamente. Aparentemente, el juicio ya había terminado. Probablemente no querían mostrar sus caras destrozadas cuando reprueban a las personas durante el proceso de selección.

Los lugares en los que Maomao tenía problemas eran los temas en los que no estaba interesada, a saber, la poesía y los sutras. Debería obtener buenas notas en

las otras asignaturas. Más bien, si cometía algún error, serían cosas que ella quería que le enseñaran.

Después de hacer el examen y escribir lo que tenía que escribir, no le quedaba nada por hacer, así que iba a volver al distrito del placer a pie.

Si no hubiera escuchado esa estúpida voz.

"Ehhh, ¿por qué no me dejas hacer el examen?"

Hubo una disputa frente a la sala de examen. Parecía que era entre un oficial que supervisaba el examen y un examinando, pero no importaba como Maomao lo viera, el examinando era extraño. Llevaba ropa de mujer, ropa de mujer* pero era alta para ser mujer. Estaba bien si sólo era alta, pero su voz era profunda, y sobre todo, Maomao la reconocía. (EZ: *reafirmando lo que dijo 2 veces)

(Es como si hubiera visto esta escena antes.)

Maomao tuvo una desagradable premonición. Quería ignorarlos, pero no podía porque la escena era extraña.

"¿No puedes dejarme entrar?"

La mujer tímida tenía la mitad de su cara cubierta por un paño. Maomao ya sospechaba en ese momento, pero su confianza se tambaleó ahí. Ciertamente, al mirar la cara de esa mujer, no era que no pareciera una mujer. Su cara era atractiva; los contornos en sí mismos eran delgados. Su maquillaje también estaba hecho de forma bastante bonita. No obstante, esa persona era incapaz de ocultarlo

correctamente aunque hablara en falsete*, y sobre todo, la forma en que movía su cuerpo era asquerosa. (EZ: segun google-chan es;

Voz más aguda que la natural, que se produce voluntaria o involuntariamente al hablar y sobre todo al cantar.)

"...¿qué estás haciendo?" Maomao le dijo eso. Habría estado bien ignorarlos, pero sintió pena por el funcionario que se vio envuelto en esto. Es un buen funcionario. Maomao habría entregado a la mujer a un oficial militar tan pronto como hubiera podido.

"Kokuyou".

Un hombre que conocía de antes en el puerto. Tenía cicatrices de viruela en la mitad de su cara, cubiertas por el paño. Trabajaba como médico, pero era una persona desafortunada que no podía encontrar un trabajo decente debido a su cara - aunque realmente no parecía desafortunado con su personalidad de idiota.

"Ah, Maomao. Hace mucho tiempo que no nos vemos. Escucha, ¿por qué este Oji-san no me deja hacer el examen?" Revoloteó las pestañas de su ojo descubierto como para convencerla de que se uniera a la conversación. Basta, es asqueroso.

(Incluso si me dices que me una a la conversación.)

"El examen ya ha terminado", dijo ella.

"Ehhh, no es posible." Se cubrió las mejillas con ambas manos. Es preocupante aunque haya hablado en falsete.

"Vamos, vas a molestar al Oji-san." Maomao tiró de las mangas de Kokuyou y se lo llevó del lugar del examen.

El flujo de las cosas es algo que da miedo, así que Maomao estaba almorzando con un pervertido en ropas de mujer. Hubiera sido mejor si se hubiera cambiado, pero desafortunadamente, no trajo una muda de ropa con él. Por cierto, parece haber tomado prestada la ropa de la esposa del jefe de la aldea.

Y yo que pensaba que había encontrado un lugar para trabajar. El próximo examen es en dos meses, huhhh," dijo Kokuyou.

"Los requisitos del examen hacen que sea imposible para ti hacer el examen desde el principio", dijo Maomao.

Puede que sea una belleza que puede pasar como mujer, pero fue muy extraño con su voz profunda encima de su cara medio cubierta. ¿Este tipo cree que podría trabajar en la corte imperial normalmente si hiciera el examen? Fue muy afortunado de que ni siquiera lo echaran.

"Trabajar, dices. ¿Qué pasó con la casa del abuelo?" Si lo recordaba bien, el hombre estaba ayudando al excéntrico viejo médico que vivía al lado de la aldea. Parecía que se llevaban bien, supongo.

"El Abuelo, ves. No ha estado bien últimamente. Se va a jubilar pronto, así que me dijo que fuera a buscar trabajo ahora."

"..." Maomao hizo una expresión un poco complicada. Ella recordó bastante bien la razón por la que el viejo doctor era débil de espíritu.

"Fue justo el momento perfecto en que escuché que puedes obtener calificaciones para ser asistente de un médico de la corte."

(Comprueba primero tu género.)

O más bien, ella quería que él hiciera algo con su ropa de mujer. Además, el problema era que se veía muy bonito - los hombres a su alrededor miraban a su manera. Parecía misterioso con la mitad de su cara cubierta. A pesar de que se quedarían sin aliento* al escuchar su voz. (EZ: *en un mal sentido)

Maomao comió su comida ligera, un bollo al vapor, y Kokuyou, su gyoza hervido.

"Hay muchas hierbas medicinales en la aldea. El abuelo dijo que mientras yo viviera ahí, me daría la casa—" dijo.

"¿No estaría bien que te hicieras cargo de lo del abuelo?", preguntó.

"Eso no irá bien. El abuelo solía ser un médico de la corte, ¿verdad—? Es porque tiene ese título que la gente viene desde lejos para verlo. Si un tipo que viene de quién sabe dónde se hace cargo, será raro, no creo que quieran verlo—."

Eso era definitivamente cierto. Puede que se haya ganado un cierto grado de confianza en el pueblo, pero le sería difícil ganarse la vida en ese pequeño lugar. ¿Tenía la intención de trabajar vendiendo hierbas y haciendo varios trabajos secundarios?

El dedo índice de Maomao se disparó.

La última vez, pensó en conseguir más gente para la farmacia, pero luego decidió que sería mejor dejarlo ya que estaba Sazen por ahí. Pero la situación era diferente ahora, ¿verdad? "Oye, del pueblo al distrito del placer, ¿cuántas veces en un mes puedes hacer el viaje?"

"Está bien si tengo los gastos del viaje... También, estaré feliz si las comidas están incluidas", respondió.

"Tenemos un excedente de arroz, así que no es un problema." Como había arroz obtenido de las conexiones de la aldea del medico charlatán, también había batatas. "Quiero que le enseñes al aprendiz de medico el conocimiento de las hierbas medicinales y que mantenga las ventas de las mismas. Y mientras lo haces, quiero que compongas cualquier medicina que el aprendiz de médico no pueda manejar. En esa ocasión, quiero que dejes que el aprendiz y la madam, que es la dueña de la farmacia, comprueben la medicina."

Como es una persona con un historial poco claro, decidió tomar esas medidas.

"Además, la atención de la tienda se deja originalmente al aprendiz de médico, así que no tienes que atender a los clientes."

"Ehh-, tengo confianza en servir a los clientes—" Movi6 su cuerpo. Decidi6 ignorar que como estas eran las palabras de alguien que no pod6a encontrar trabajo debido a su personalidad, por desgracia.

"¿Qu6 tal esta cantidad por tu salario?" Maomao levant6 un dedo. Era una suma que, incluso con el trabajo de la aldea incluido, era sostenible. Aunque es algo bajo para el salario de un m6dico.

"Deber6a ser m6s como esto, tal vez." Kokuyou levant6 dos dedos m6s de Maomao.

""Huhihihihihih""

Mientras se re6an juntos, Maomao frunci6 el ce6o.

En proporci6n a sus est6pidas acciones, comprendi6 el valor de las cosas.

De levantar varios dedos a hacer c6lculos detallados, Maomao no tuvo m6s remedio que discutir con 6l mientras com6a su bollo al vapor.

Capítulo 03 – Primer día de Trabajo

Después de que Maomao le dijera que encontró un nuevo médico, Sazen mostró una mirada de intenso alivio.

"Esto es mucho mejor. Pensé que volvería a cuidar de la tienda sola otra vez."

Ya que le dio tal impresión, Maomao iba a darle una aguda réplica: "¡Puedo hacer esto por mi cuenta!", pero bueno, dejémoslo.

Los pocos días después del examen fueron pacíficos. Fue la cosa más graciosa—el medio mes en el que no hizo nada más que estudiar para los exámenes no tuvo nada más que sufrimiento.

Maomao estaba satisfecha atendiendo los campos y componiendo la medicina después de mucho tiempo.

Un par de días más tarde, mientras pensaba que ya era hora de que se enterara de sus resultados, la carta que recibió era exactamente lo que estaba esperando.

"Me pregunto si alguien falló esto", dijo la madam, después de preguntar a Maomao qué tipo de preguntas aparecieron en el examen.

Aunque era difícil obtener las notas máximas, la nota de aprobación fue aparentemente de alrededor del sesenta por ciento. Incluso Maomao, que se puso a estudiar tan deprisa, obtuvo más del ochenta por ciento, por lo que las chicas que normalmente estudian tanto como sea posible para convertirse en damas de la

corte probablemente no fallarían. Hubo algunas preguntas sobre los conocimientos de los médicos y las cuestiones técnicas; todas ellas eran cosas que se entenderían si se pensara un poco.

"Eso lo dicen quienes sabe. Abuela. Maomao."

Fue Pairin, quien mostró su cara, con un aspecto muy desaliñado. Tal vez por haber conseguido un cliente ayer, su piel era muy brillante. El cliente debe haber sido aspirado como un producto seco cuando regresó. Esa belleza, que aun no ha decaído a pesar de tener más de treinta años, también se rumoreaba que era una maestra en artes de la habitación. Era la mayor de las cortesanas del Rokushoukan.

"Sólo el simple hecho de pensar en ello me hace daño en la cabeza. Trato de aprenderlo, pero ni siquiera se me mete en la cabeza desde el principio."

Las personas tienen sus fortalezas y debilidades. Es normal que puedas conseguirlo de alguna manera si te esfuerzas, pero hay cosas que no se pueden resolver con la palabra esfuerzo solamente.

Pairin-nee chan no puede escribir los caracteres correctamente. Cuando lo intenta, terminarían reflejándose como una imagen en el espejo. La madam ha intentado arreglarlo muchas veces, pero su hábito no se puede arreglar, así que cada vez que alguien tiene que estar cerca para corregirlos por ella.

En cambio, ella era una bailarina a quien nadie puede sostener una vela*, incluso en el distrito del placer. (EZ: *supongo que algo así como que nadie la iguala?, no entiendo la expresión del todo)

"Está bien que hayas pasado esto, pero ¿qué vas a hacer al respecto? ¿Algún atuendo recomendado?" preguntó la madam.

"¿No me prepararían esa parte para mí?" Maomao no tenía intenciones de confiar en los demás. Incluso antes del día del examen, sólo consiguió que el mensajero de Gaoshun le entregara su papelería y un juego de ropa para vestir. Aparentemente, él también quería llevarla, pero eso era algo molesto, así que ella lo ignoró. Gracias a eso, terminó almorzando con Kokuyou en ropa de mujer.

El aviso de aprobación decía que harían una entrevista. Se llevará a cabo pasado mañana en una zona de la corte imperial. Junto con la carta, había una etiqueta de madera con una marca de flor. Eso tendría que ser la prueba de aprobación.

Maomao hizo un hmmm, poniendo el aviso de aprobación en el estante de las medicinas, y comenzó a triturar las hierbas medicinales en el mortero.

Pasado mañana, Maomao llegó al lugar designado. Estaba de pie frente a un edificio que empleaba a muchos funcionarios civiles. También estaba cerca del consultorio médico.

¿El número de solicitantes que se reunieron para la entrevista fue de alrededor del ochenta por ciento de los examinados? Cuando se enteró de que la tasa de aprobación era del ochenta por ciento, Maomao se sintió aliviada de no haber fracasado. Al mismo tiempo, comprendió tardíamente la sorpresa de Jinshi y Gaoshun cuando suspendió su examen anterior.

La mayoría de ellas tenían entre quince y dieciséis años de edad. Había varias que tenían más de veinte años, pero Maomao sintió que sus ojos brillaban de forma extraña. La razón de eso no necesita ser muy pensada para ser entendida. Las damas de la corte estaban aquí para buscar a sus futuros maridos. Se ponían más impacientes cuanto más mayores eran.

(Creo que es ideal ser madre cuando se tienen más de veinte años, sin embargo.)

No es realmente extraño casarse y tener un hijo a los catorce y quince años, pero sus cuerpos aun no han crecido completamente. Para algunas personas, también existe el caso de que aún no han tenido su menarquia. Considerando que el ciclo mensual se estabiliza un par de años después de su primer período, que es cuando sus cuerpos están completamente crecidos, no es bueno casarse cuando eres demasiado joven.

(Es difícil dar a luz a menos que la pelvis esté completamente desarrollada.)

Maomao sintió sus propias caderas. No tenía ningún deseo de crecer más, pero si iba a dar a luz, tenía que ganar algo de peso. También hay casos en los que el parto va de la mano con la muerte.

Maomao consideró la posibilidad de intentar dar a luz una vez, pero no podía decirlo de manera casual. Si decía que quería intentar dar a luz, pensaba que las personas probablemente la tratarían como a una tonta.

Y también, si se enteraban de otra de las consideraciones de Maomao, también existía la posibilidad de que la sepultaran con un aluvión de protestas/regaños.

(No puedo conseguir una espléndida placenta.) (EZ: XD me imagine que sería algo relacionado con sus pasatiempos Jajaja)

Durante el parto, la placenta se cae con el nacimiento del niño. Esa placenta es consumida en algunas regiones por la madre como una forma de alimentación. Se dice que es deliciosa, con sabor a sashimi de hígado. Por supuesto, existe la posibilidad de que haya bichos cuando se comen las tripas crudas de los animales, pero esto, en este caso, sería seguro.

Su padre le dijo a Maomao que "nunca use a los humanos como medicina". Para que no se entusiasme con intereses extraños, se le dijo que nunca tocara los cadáveres.

No obstante, ¿qué hay de su propia placenta? No era un cadáver. Ni siquiera estaba usando a otras personas como ingredientes. Originalmente era una parte de su cuerpo. Sólo la estaba retomando; no hay nada malo en ello. (EZ: Buena logica no? XD)

En otras palabras, Maomao estaba manteniendo su promesa con su padre, pero también estaba probando una medicina aún desconocida que no ha sido adoptada antes.

Debo probar esto una vez mientras esté viva, pensó Maomao. (EZ: Esta chica es... XD Jajaja)

"Por favor, reúnanse." Una dama de la corte mayor reunió a las solicitantes seleccionados. Tenía una mirada aguda.

Los trajes ya deberían haber sido entregados, pero un par de personas realizaron ajustes bastante llamativos. Los pavos reales despliegan sus plumas de forma llamativa, pero las mujeres humanas se visten de forma llamativa.

Maomao sólo llevaba el traje tal y como se había preparado para ella, así que no era nada que destacara. Y aún así, por alguna razón, sintió que las personas la miraban.

(¿Lo vestí de forma extraña?)

Como el de todos los demás, era un aoqun sencillo. La parte de arriba era de un color melocotón pálido, la parte de abajo, roja. Tal vez los colores eran diferentes dependiendo de sus puestos, no había más de cinco personas entre los solicitantes seleccionados que llevaban los mismos colores que Maomao. Como era un nuevo puesto que ayudaba a los médicos de la corte, podría ser inusual.

Si hubiera algo diferente, tendría que ser el color de su accesorio de cuerda. Maomao sentía que sólo su cordón era un poco más oscuro.

No hay necesidad de pensar mucho en ello, pensó que cuando algo chocó con su espalda, se iba a reunir y alinear de acuerdo con las palabras de la dama de la corte anciana.

No, no fue tanto como un golpe. Maomao se estrelló en el suelo con las manos frente a ella. Podría ser bueno que su cara no tuviera ningún contorno. Cayó al suelo y quedó completamente cubierta de arena.

"..." Se puso de pie mientras se cepillaba la cara.

"Lo siento". Pasando junto a ella con elegantes sonrisas, había un grupo vestido con los mismos colores de Maomao.

"¿Estás bien?" La dama de la corte anciana se acercó corriendo.

"Estoy bien". Maomao se levantó con una mirada inocente.

Todos los que la rodeaban le enviaron miradas de simpatía. No obstante, a Maomao no le importaba eso.

Lo único que pensó fue...

(Qué nostalgia.)

Esto es, el lugar de trabajo de las mujeres.

Ante la promesa de hace mucho tiempo, estaba inundada de profundas emociones.

Capítulo 04 – Los médicos de la corte de los militares

El primer día de trabajo. Aparentemente, primero se llenarán de conocimientos sobre el trabajo en la corte imperial como damas de la corte.

Así que, casi un centenar de damas de la corte recién llegadas fueron conducidas por sus damas de la corte Senpais a un gran auditorio para una conferencia. Maomao ya había dado una conferencia en el auditorio del palacio, pero fue honestamente inducir el sueño al escuchar las conferencias de otras personas.

Como había un excedente de mesas y sillas, las damas de la corte recién llegadas se sentaron en sus propios puestos.

Nadie se sentaba alrededor de Maomao. Las damas de la corte, que la habían empujado antes, estaban sentadas como buenas amigas en los asientos de enfrente.

La mayoría de las mujeres que se convierten en damas de la corte son hijas de funcionarios. Ocasionalmente, había hijas de ricos comerciantes. No había pocas peleas incluso entre las doncellas en el palacio interior, pero también era lo mismo aquí. Maomao sufrió un poco de acoso cuando trabajaba en el lugar de Jinshi, así que lo entendió.

Pero, mientras que, en cierto sentido, había un aire hambriento de advenedizos en el palacio interior, aquí era un poco diferente.

Parecía que su posición ya estaba determinada por la estructura piramidal que estaba presente desde el principio. Hablando de eso, las damas de la corte recién

llegadas ya habían formado círculos; la gente importante de esos círculos se conocía por el aire que las rodeaba.

(¿Refleja la posición de sus padres la posición de su hija?)

Y si había una Maomao que era de quién sabe dónde, por supuesto, ella sería excluida. De lo contrario, encontrarían una manera de averiguar su posición. Considerando eso, no es que ella no entendiera sus acciones anteriores.

Pero entonces, esto era infantil, pensó Maomao.

Después de que la conferencia de media hora terminara, las damas de la corte se dispersaron a sus puestos. Maomao y todas los demás que pertenecían al mismo puesto se dirigieron juntas al consultorio médico. Aunque se llamaba el consultorio médico, había varios en la corte imperial. El que Maomao visitaba con frecuencia era el consultorio médico del lado oeste—donde su padre* estaba asignado. (EZ: padre adoptivo y el que Maomao considera su padre no el raro del monóculo)

En comparación, también había uno en el lado este. Parece que esta vez irán a éste.

Maomao hizo una mueca.

El oeste de la corte imperial tenía muchos oficiales civiles, mientras que del este tenía oficiales militares. La razón por la que su padre Ruomen fue destinado al lado oeste, fue en consideración a que no tendría que tratar con oficiales militares tanto como pudiera, pero resulta que todo fue en vano.

En cuanto a por qué evitaba a los oficiales militares, Maomao también quería evitarlos por las mismas razones.

(Por qué, ya se dio cuenta.)

Mientras se entregaba por completo a mostrar una imagen de calma, Maomao caminó por el pasillo detrás de la dama de la corte anciana. Mientras caminaban, los sombríos oficiales militares echaban un vistazo. Aparte de Maomao, las otras damas de la corte eran jóvenes y atractivas. Caras que los hombres mirarían en contra de su mejor juicio.

Ya era el turno del verano, la temporada de lo pegajoso. El olor del sudor impregnaba el aire con sólo caminar. Viendo a los hombres entrenando con las mitades superiores de sus cuerpos expuestas, las miradas de las damas de la corte recién llegadas divagaban.

En medio de eso, una sombra sospechosa las seguía.

Maomao quería ignorar esa presencia, pero aun así entró en su zona de visión. Planeaba seguirlas, pero fue descubierto, siendo tan descuidado. Y hablando de quién lo notó...

Ojos de zorro sin barba. Un monóculo inútil que no puede beber, no se sabe cuál es su intención – decir esto sería suficiente para saber quién, ¿verdad? La persona cuyo nombre ella tampoco quería decir.

"¿Qué le pasa a esa persona?" se susurraban las damas de la Corte recién llegadas.

(Es el tipo más importante aquí.)

Ella pensó que todavía había gente por encima de él en el ejército, pero en ese caso, su oficina estaría en el lado central. Vagabundeaba como si tuviera tiempo libre; parecía como si sólo fuera bueno debido a este título.

Hasta el punto de divertirse, cuando notaron la presencia del extraño estratega, los oficiales militares, que las miraban, apartaron la vista y se concentraron en su entrenamiento. Probablemente había una regla de hierro para estos tipos, que no se les permite tocar.



(ここぞかなり
偉い奴だよ)

ここぞと話している新人官女たち。

「何、あの人」

名前も言いたくないあの人だ。

ここまでは誰かわからず。

あるだけ無駄な片眼鏡。

とりあえず洒落者のつもりかわからないが。

無精ひげに狐のような眼。

誰がついてくるかといえは——。

尾行しているつもりが、下手ではればれたのだ。

視界の端々こにやたら入ってくる。

猫猫はその存在を無視しなかったが、

いかにも怪し気な影が後ろからついてくる。

(Tan ruidoso.)

Maomao quería moverse rápidamente, pero era preocupante que la dama de la corte anciana caminara con lentitud. Estaba cubierta por su falda, pero por la forma en que su trasero se pavoneaba, podría tener los pies atados.

(A pesar de que es difícil caminar así.)

Las damas de la corte recién llegadas, las cinco personas con Maomao incluido, tenían pasos ligeros. Siendo hijas de funcionarios, se esperaba que al menos una de ellas tuviera vendajes en los pies, pero por casualidad, todas tenían los pies sanos.

"Ese lugar es el consultorio médico". La dama de la corte anciana del señaló el robusto edificio sencillo que estaba cerca de los campos de entrenamiento. La oficina médica del lado oeste era más llamativa.

Mientras Maomao tenía esa impresión, escuchó una voz que venía de detrás de ellos.

Todos se dieron la vuelta. Había un hombre siendo llevado en una camilla. Estaba boca abajo; había marcas de golpes en su cuerpo.

"¡Llévenlo al consultorio médico!" Los fuertes oficiales militares entraron en la oficina con facilidad.

"Vamos nosotras también." Maomao y el resto fueron tras ellos.

Cuando llegaron al consultorio médico, los hombres estaban desconcertados.

"¿Qué pasa?"

"No, normalmente, habría médicos de la corte alrededor."

No había nadie adentro. Ni siquiera había una nota que dijera que estaban fuera.

El hombre desmayado estaba inmóvil, tendido en la cama. Maomao miró repentinamente al hombre. Su cuerpo estaba cubierto de moretones. Era un joven al que no le había crecido la barba, así que comprendió que estaba trabajando duro todos los días.

"¿Cómo se derrumbó?" Maomao estudió el rostro del joven.

"¡Oye, tú!"

Cuando una recién llegada dama de la corte trató de detener a Maomao, la dama de la corte anciana la retuvo. Los ojos de la anciana decían, "Si sabes qué hacer, hazle un examen".

"Se desplomó de repente durante el entrenamiento. El lugar donde fue golpeado empeoró... debería ser ese."

El oficial militar estaba cortando sus palabras. Se podría ver a través de él que él joven estaba trabajando demasiado. O puede que se sintiera incómodo por el bicho raro que miraba por la ventana*, donde sólo se veía la mitad superior de su cara.

(EZ: *LOL papi monóculo cuidando a su hija XD)

La temperatura del joven era normal. También estaba sudando. Sólo que su pulso era un poco errático.

"En lugar del lugar donde fue golpeado..." Maomao recogió varias toallas que estaban en el consultorio médico y las sumergió en la jarra. Colocó las toallas húmedas sobre el joven colapsado.

"¿Puedo usar las cosas de las estanterías?" preguntó a la dama de la corte anciana, pero la respuesta de la mujer fue cuestionable.

En cambio, la persona que estaba fuera de la ventana levantó un dedo índice.

Cuando la dama de la corte vio eso, respondió: "Puedes".

El estrategia raro era un fastidio, pero era bastante útil.

Los estantes, aparte de la medicina, contenían condimentos para la cena, tal vez.

Maomao vertió agua en un tazón y añadió sal y azúcar. Hablando de lo que hacía, era lo mismo que lo que hizo cuando Jinshi se derrumbó en el balneario. La razón por la que el joven se desmayó fue debido a deshidratación por el calor.

Ella levantó lentamente su cabeza y le hizo beber del tazón mojándose los labios. Su conciencia parecía haber vuelto en su mayoría, así que después le dejó beber él mismo.

Cuando el joven recobró la conciencia, los oficiales militares sobrecargados de trabajo dieron un suspiro de alivio. Sin embargo, Maomao sintió que tenía ganas de fruncir el ceño por la mirada.

Volvió a mojar la toalla y refrescó su cuerpo cuando escuchó el sonido de los aplausos.

Cuando se preguntó qué era, hombres vestidos de blanco se acercaron. Su ropa exterior blanca era la prueba de médicos de la corte. Había un anciano y dos hombres en la flor de la vida.

"Pasas", dijo alguien.

"¿P-, asar qué?"

Fue una dama de la corte recién llegada quien preguntó.

"¿Pasar qué? Ya que vinieron como ayudantes, sería problemático si sólo fueran elegidas a través de un examen escrito, ¿verdad? También tenemos que ver."

En otras palabras, parece que se escondieron hasta ahora para ver lo que Maomao y el resto de ellas iban a hacer.

Qué conducta tan malvada.

"Si fueran inútiles, también podríamos haberlas sacado de este lugar." El médico de la corte anciano bebió de la jarra mientras miraba decepcionado a Maomao.

(Qué anciano tan peculiar.)

Maomao tenía en mente eso que no podía expresar sus honestas impresiones.

Por cierto, debería estar bien ignorar al extraño estratega que seguía mirando fijamente, ¿no? (EZ: XD)

Capítulo 05 – Nepotismo

Con Maomao incluida, las cinco damas de la corte que eran asistentes de los médicos de la corte se entrenarán para el trabajo en el consultorio médico cerca del campo de entrenamiento militar durante el primer mes más o menos. Hablando de por qué el de los terrenos militares, era el lugar con más trabajo.

Maomao pudo haber recibido la recomendación de Jinshi, pero le dijeron que eso no significa que recibiría un tratamiento especial. Por lo tanto, tenía que conseguir el trabajo correctamente por primera vez desde que entró y salió del palacio interior.

Los guerreros eran llevados todos los días. Los rasguños y cortes eran comunes, y las heridas ocasionales que requerían sutura tampoco eran pocas.

Era el lugar perfecto para que se acostumbraran al trabajo.

(Es inesperadamente grave, huh.)

Maomao pensaba que el poste estaba hecho sólo para mostrarlo. Pensó que las otras cortesanas recién llegadas trabajaban aquí para encontrar un esposo, pero...

(Las que se esfuerzan inesperadamente son esas dos.)

De las otras cuatro personas, esas dos trabajaron enérgicamente. La dama de la corte que parecía ser la líder del grupo y una dama de la corte tranquila. Los dos restantes estaban desmotivados; se desmayaron al ver la sangre la última vez.

Aunque se acostumbraron después de un par de días, todavía hacían caras raras. Sería mejor que se detuvieran, viendo cómo hacían muecas cuando veían a los oficiales militares sudorosos y mugrientos.

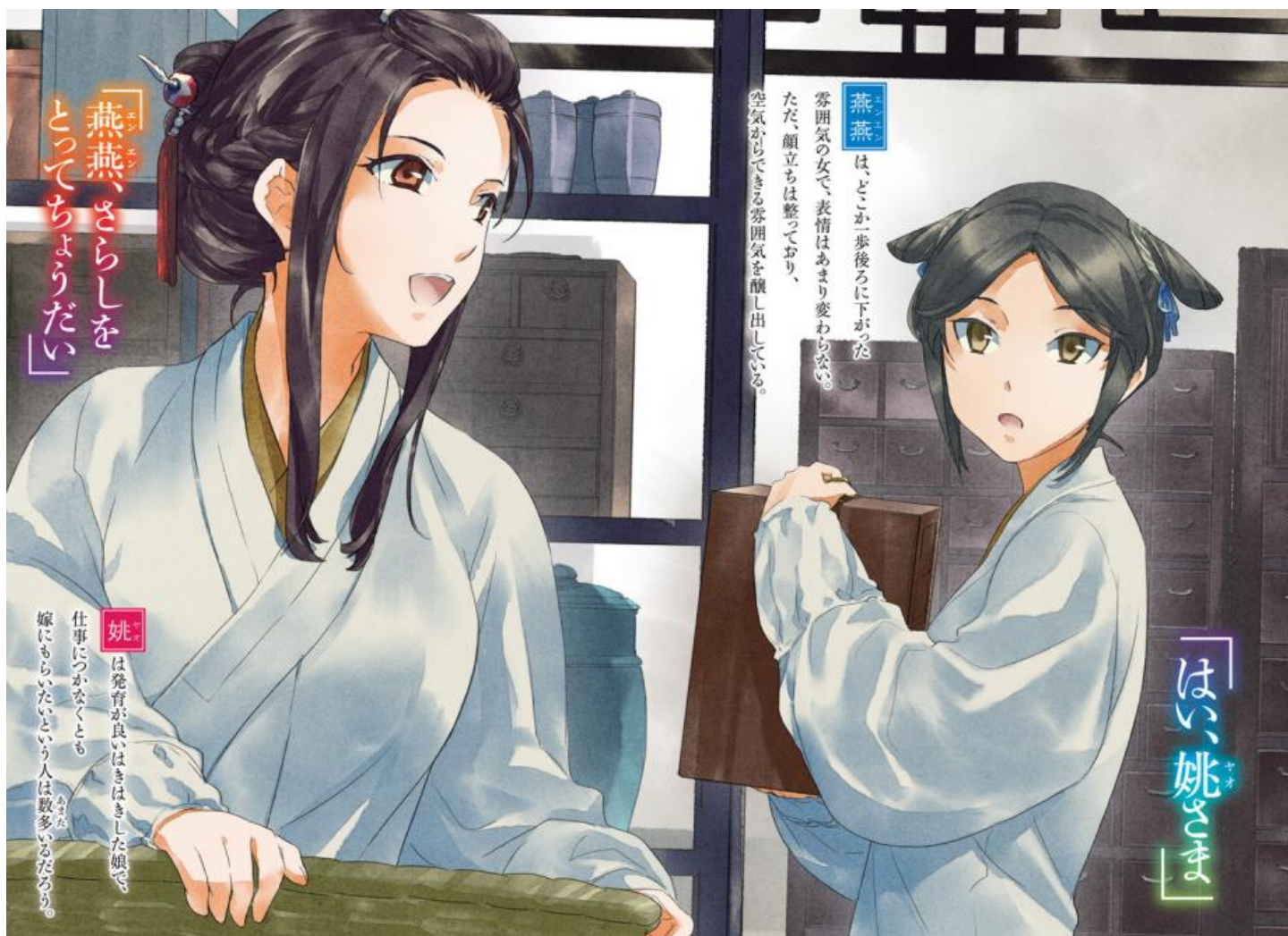
"En'en, pásame las vendas por favor."

"Sí, Yao-sama."

(En'en: 燕燕, yan yan en chino. Swallow2 como en el pájaro)

(Yao: 姚, yao en chino)

La llamada En'en parecía ser la asistente de la dama de la corte llamada Yao. Todas fueron tomadas como colegas aquí, pero hasta donde Maomao pudo ver en su comportamiento, su relación jerárquica era clara.



Como de costumbre, su trato hacia Maomao fue duro. Como sólo le hablaban lo menos posible, Maomao no hablaba mucho. Mientras no le hablaran, Maomao no les hablaba, ¿así que podría ser algo que va en ambos sentidos?

Los médicos de la corte también trabajaron duro con las damas de la corte, pero Maomao estaba acostumbrada a este tipo de trabajo, así que no necesitaba pedirle a nadie que la ayudara.

Como resultado, Maomao terminó su trabajo sin acercarse a nadie.

"¿Puedo hacer una pregunta?" preguntó un médico de la corte.

"¿Qué?" preguntó ella.

"¿No es el trabajo y todo eso duro?"

Cuando el trabajo terminó hoy, un médico de la corte vino a hablar con ella mientras limpiaba y secaba las vendas usadas. Ella sintió que lo había visto antes—que fue al consultorio médico cuando trabajaba en el lugar de Jinshi; era el médico de la corte el que estaba ahí a menudo. Aún era joven y usaba gafas.

"En realidad no", respondió.

"Pero parece que comes solo durante las comidas".

"La comida aquí es deliciosa."

Se les sirvió el almuerzo. Maomao, que no comía mucho, también se iba por los segundos. Podrían tener segundos aquí, a diferencia del palacio interior.

"No, eso no es lo que quiero decir. ¿No es doloroso ser ignorado descaradamente?" dijo.

"Incluso si dice eso, cuando las demás me pregunten, será fácil para ellas, y es raro que ocurra lo contrario."

Fueron los otros los que lo tienen más difícil. De vez en cuando, no le daban mensajes importantes, pero como había un raro que miraba fijamente al médico de la corte que regañaba a Maomao desde la ventana de afuera, no había nada que pudieran decir. Múltiples veces aparecía en el día, y cada vez seguía siendo arrastrado por sus subordinados.

Más bien, los que lo tienen más difícil deben ser los médicos de la corte que las instruyen.

"Es difícil para mí relacionarme, pero más o menos sé cómo manejar al bicho raro", dijo Maomao.

"...por favor, dime", dijo el médico de la corte.

Por el momento, puso el nombre de Ruomen. Lo sentía por su padre, pero a Maomao le molestaba que ese viejo se aferrara a ella.

"¿Puedo hacer una pregunta?", dijo el médico de la corte, mientras se preocupaba por el viejo monóculo que los miraba desde las sombras de los árboles. Parece que apareció otra vez sin que ellos se dieran cuenta. Los ojos del viejo estaban clavados en el médico de la corte que estaba hablando con Maomao. "¿Cuál es tu relación con el Estratega-sama?"

"Es un extraño".

"No, pero..."

"Es un extraño", dijo Maomao y continuó lavando.

Desde que empezó a trabajar en el consultorio médico, ella se alojó en los alojamientos cercanos a la corte imperial. En cuanto a la distancia, no se trataba de viajar desde el distrito del placer, sino evitar que se extendieran extraños rumores sobre el lugar en el que vivía.

(Aunque creo que es un poco tarde para eso.)

Aún así, las personas quieren preservar sus reputaciones.

Su padre* también vivía en el mismo alojamiento que Maomao. Naturalmente, los médicos de la corte también trabajan en turnos nocturnos, así que eran pocas las personas que se quedaban en la sala de siestas cerca de la oficina médica. Parece que su padre raramente regresaba a los alojamientos. (EZ: *Roumen el padre adoptivo de Maomao no el hombre monóculo)

El tamaño de las habitaciones no era ni grande ni pequeño. Eran lo suficientemente grandes como para tener una cama y un armario, así como un escritorio, así que Maomao no tenía quejas. También estaba amueblada con una estantería. Los libros eran objetos de valor, así que no podían comprar tanto, pero le dijeron que si obtenía permiso, podía pedir prestados los libros en la oficina médica.

Este estilo de vida no era tan malo para Maomao. Pero las comidas tenían que ser preparadas individualmente. También había una casa de comidas cerca, pero ella a menudo pedía prestada la estufa para cocinar congee.

Mientras estaba sentada en la cama, abrió las cartas que recibía al mediodía. Había dos cartas—una era del distrito del placer, así que era un informe sobre los acontecimientos en la farmacia. La madam estaba vigilando de cerca a Kokuyou, pero no había mostrado ninguna acción extraña últimamente. Sazen parecía estar bien también.

La otra carta era de Jinshi. Venía con el nombre de Gaoshun, pero la escritura era de Jinshi. El contenido parecía un informe extremadamente normal de las circunstancias actuales, sin problemas. En realidad, contenía información sobre la nueva consorte de rango medio en el palacio interior, la mujer de Sha'ou que se llamaba Airin.

Pero era extraño.

La persona tenía ciertamente una o dos peculiaridades, pero la consorte estaba sola cuando entró en el palacio interior. Entonces, ¿por qué están tan atentos a ella? Maomao pensó eso mientras terminaba de leer la carta y la colocó en el buzón. Las acciones de Airin no parecían ser particularmente extrañas, sin embargo.

Fue un par de días más tarde cuando lo entendió, pero en ese momento, Maomao no tenía razón para saberlo.

Cuando estaba acostumbrada a trabajar en el consultorio médico, el extraño estrategia que seguía mirando implacablemente desde la ventana fue alejado por su padre. Su padre tenía una pierna mala, así que como si lamentaran que tuviera que hacer varios viajes de ida y vuelta, recientemente lo subieron a un carro y lo llevaron. Parecía muy mal, pero le faltaba un hueso en la rodilla, así que no se puede evitar.

"¿Huh?", dijo.

Ruomen, su padre, que debería haberse llevado a ese bicho raro en ese momento, apareció de nuevo. Cuando ella se preguntó si había olvidado algo, entró en la oficina médica.

Maomao empacó las vendas secas y entró. Las otras damas de la corte ya se habían reunido. Parece que no recibió ningún mensaje de nuevo. El médico de la corte, con cara de desánimo, le dijo a Maomao que hiciera fila también.

"Estaba pensando en ir al palacio interior hoy, pero quiero llevar a algunas ayudantes", dijo Ruomen.

Así que es así. ¿Es por eso que Ruomen vino aquí?

El palacio interior tenía al médico charlatán, pero recientemente, Ruomen también visitaba el palacio interior. Los otros médicos de la corte aun poseían su cosa importante, así que sólo el antiguo eunuco Ruomen podía entrar al palacio interior.

"En ese caso, yo lo haré."

La líder de él grupo de cuatro damas de la corte, Yao, dio un paso adelante sin problemas. En' en también se presentó, como una subordinada. Cuando llegó el momento, las otras dos también las siguieron.

"Desafortunadamente, ya hemos decidido quién va a ir."

Cuando el médico de la corte dijo eso, Yao entrecerró los ojos.

"En ese caso, ¿es esta persona?" Sin decir su nombre, ella sólo miró a Maomao.

Está bien si esta chica no recordaba su nombre, pero Maomao quería que renunciara a detenerla para que no fuera al palacio interior. Se convirtió en una dama de la corte para trabajar ahí.

"Lo único que hace es lavar, y no parece que haga un buen trabajo. Ahh, y también limpiar el suelo." Como si estuviera cubriendo a Yao, una dama de la corte, cuyo nombre Maomao no podía recordar, pronunció esas palabras.

"En lugar de una dama de la corte, ¿no sería más apropiado que fuera una sirvienta?"

Se rieron juntas.

(No, ¿no es porque no lo harás?)

Aunque la llamaran sirvienta, eso era todo lo que hacía, así que no le daba mucha importancia, pero se preguntaba qué pasaría si negara el trabajo que le dijeron que hiciera como trabajo.

Debería refutar, ella las miró, cuando el médico barbudo de la corte sonrió y puso su mano en los hombros de las dos damas de la corte cuyos nombres no conocía. Era el médico de la corte quien las había examinado cuando llegaron la primera vez.

"Ya veo. Ustedes dos pueden irse a casa."

Ante las palabras repentinas, las dos damas de la corte abrieron los ojos. "¿Q-, qué?"

"Digo, estoy seguro de que les dije que lavaran bien. ¿Creen que debo mantener a quienes arbitrariamente deciden que no es trabajo y no hacen nada? Lo que más odio son ése tipo de personas".

Hablaba con delicadeza, pero por otro lado, había una atmósfera que no daba opciones a las personas.

"Pasaron el examen, supongo. Pero no son aptas para trabajar en el consultorio médico. Irán a otro puesto, pero hay mucha limpieza y lavado en otros lugares, así que deben estar preparadas para eso."

Después de declararlo, le indicó al joven médico de la corte que se llevara a las dos.

"¡Y-, yao-sama!" Buscaron ayuda en Yao.

Hablando de Yao y En'en, sólo parecían sorprendidas.

"Bueno, entonces, se calmó. Tengo una cosa más que añadir". El médico de la corte miró a las otras dos damas de la corte, a Maomao, y luego a su padre. "También odio el nepotismo*". (EZ: *Según Google-chan: Trato de favor hacia familiares o amigos, a los que se otorgan cargos o empleos públicos por el mero hecho de serlo, sin tener en cuenta otros méritos.)

Las cejas de su padre se doblaron en una forma de 八 por la vergüenza.

(¿Podría ser esto...?)

Maomao planeaba hacer el examen correctamente, pero viendo sus alrededores, podría no ser tomado como tal.

Sobre todo, desde que llegó aquí, no podía negar que fue un obstáculo para trabajar debido al extraño estratega que andaba por ahí.

"Bueno, entonces, eso es todo por mi parte. Ve rápido al palacio interior o lo que sea, por favor."

Su padre bajó la cabeza con una expresión de preocupación.

Al final, fueron Maomao y las otras dos que quedaron, las tres, las que irán.

Capítulo 06 – El inmutable palacio interior

Antes de entrar en el palacio interior, si eras un eunuco o una dama del palacio, tu cuerpo tenía que someterse a un chequeo. Maomao y su padre estaban acostumbrados, pero Yao y En'en parecían encontrarlo bastante humillante. Se veían terriblemente incómodas por el hecho de ser tocadas por eunucos, así que descaradamente hicieron caras de indignación. Con una mirada de resignación, su padre* llamó a las damas de palacio para ellas. (EZ: *Roumen)

"Sólo esta vez, ¿de acuerdo?" dijo.

"Lo entendemos".

No parecía que tuvieran la intención de desafiar al padre de Maomao. Lo único es que después de que oyeron que era un eunuco, pareció que sus actitudes empeoraron un poco.

(Aunque no es particularmente inusual.)

No era inusual ser despectiva hacia los eunucos. Su padre también estaba acostumbrado, así que puede que no le molestara tanto, pero irritaba a Maomao.

Entraron en el Palacio interior, y una atmósfera nostálgica llenó el aire. El jardín de las mujeres; todos los hombres de por aquí eran eunucos. Para un lugar que se ve influido por esta peculiaridad a diario, las personas que viven aquí también se vuelven un poco peculiares.

Las miradas parpadeantes se centraban en el grupo de Maomao. Como este lugar no tenía libertad de movimiento, eran sensibles a las personas que llegan del mundo exterior. Sus ojos brillaban, preguntándose si tenían alguna noticia interesante o algo que pudiera hacer correr un rumor.

Entre ellas, había un par de rostros que reconoció. Aunque no fue particularmente cercana a ellas, eran sirvientas con las que había charlado ocasionalmente cuando estaba en el área de lavado. Se veían maravilladas, ya que cada vez que Maomao dejaba el palacio interior ella regresaba.

Su padre se dirigió primero a la oficina médica del palacio interior. Las dos damas de la corte miraron alrededor con asombro mientras caminaban, pero a Maomao y a su padre no les importó. Como si Yao no pudiera soportar su comportamiento, inusualmente, ella fue a hablar con Maomao.

"¿Por qué actúas como si estuvieras acostumbrada?" preguntó.

"He trabajado aquí durante casi dos años", respondió Maomao. Fue en intervalos cortos, pero ella estuvo aquí hasta el otoño del año pasado. "Ya que el período de servicio de las damas de palacio en el palacio interior es de dos años."

Como era molesto explicarlo todo, la dama de la corte debería entender si ella acaba de decir eso.

La conversación terminó en dicha nota, y llegaron a la oficina médica en silencio. Un rostro familiar con bigote moach estaba dormido en el consultorio médico.

"Hola".

Cuando su padre lo llamó como disculpándose, su fosa nasal se quemó y voló en pedazos.

"¡Oh! Si es Ruomen-san. ¡Y Muchacha! Cuánto tiempo sin vernos".

El medico charlatán se tambaleó hacia ellos, con su pesada barriga bajo los brazos. Aunque dijo que hacía mucho tiempo que no la veía, Maomao lo acompañó a la casa de su familia, la aldea de los fabricantes de papel, así que pasaron sólo un par de meses.

Parecía que Yao no podía soportar el hecho de que Maomao también conociera al medico charlatán.

(Nepotismo, huh.)

Tenía la intención de hacer el examen, pero probablemente sería extraño que la gente lo viera así. Ella reflexionó sobre las palabras que el médico de la corte, que trabajaba en el ejército, dijo en ese momento. No se puede evitar que pensara de esa manera, pero no era algo por lo que preocuparse.

"¿Quiénes son las jóvenes de atrás?" preguntó el médico charlatán, viendo a Yao y a En'en.

Las dos tenían una expresión delicada. Puede que sea un eunuco, pero también era un médico de la corte. Parecían entenderlo en sus cabezas pero no sabían cómo actuar ante él. El Medico Charlatán no pudo leer sus expresiones, no, no leyó sus

expresiones, y comenzó a buscar en los estantes mientras preguntaba, "¿Qué pasteles de té serían buenos?"

Su personalidad era envidiable en cierto modo.

"Estas tres son damas de la corte imperial que actuarán como asistentes de los médicos de la corte a partir de ahora. Ya que será difícil para nosotros solos vigilar el palacio interior, las llevaremos con nosotros como prueba. ¿No recibiste la documentación?"

Por las palabras de su padre, el médico charlatán se sorprendió. Miró hacia la mesa. Una carta sin abrir estaba a la vista, pero no nos inmiscuamos.

"Ahhh, es así, así es como es. ¿Y cómo se hará esto?" dijo el médico charlatán de forma significativa como si ya lo supiera.

Maomao pensó que era lo habitual y su padre le dio una sonrisa irónica. Yao y En'en inmediatamente se enfrentaron a este médico de la corte con ojos llenos de dudas como si fuera algo extraño. No debería llevarles mucho tiempo darse cuenta de que el médico charlatán es un charlatán(inútil).

"Hoy nos dirigiremos a la casa de la consorte Rifa, luego iremos a las consortes de rango medio."

Las consortes de alto rango en el palacio interior eran la Consorte Rouran que falleció debido a la rebelión, y la Consorte Gyokuyou que se convirtió en emperatriz y dejó el palacio interior, y luego, estaba la Consorte Riishu que aún estaba retirada a la religión. En esencia, sólo estaba la Consorte Rifa.

(Escuché que dio a luz a un niño, pero ¿cómo está?)

Realmente ha pasado mucho tiempo desde que encontró con la Consorte Rifa. Era una consorte con la que tenía varios sentimientos, viendo como la había cuidado antes constantemente. Aunque no era el caso de la Consorte Riishu, la Consorte Rifa también tenía varios problemas. Aparentemente, las sirvientas buenas para nada fueron despedidas de una sola vez, pero ¿cómo era ahora?

Y luego, hablando de la consorte de rango medio, también estaba preocupada por la mujer de Sha'ou que acaba de entrar, Airin. Originalmente se convirtió en asistente de los médicos de la corte para esta mujer.

"Por el momento, ¿vamos al Palacio de Cristal?"

Y así, se encontrarán con la Consorte Rifa.

Al llegar al lugar de la consorte de alto rango, había eunucos que eran diferentes de los médicos habituales de la corte que hacían guardia. Además de ser escoltas del médico de la corte, también eran guardias de las consortes para mantenerla fuera de peligro. Los rostros no cambian de esa manera, así que estos también eran rostros con los que Maomao estaba familiarizada. Se dedicaban a su trabajo, y por eso no hablaban con el grupo de Maomao que estaba fuera de su ámbito requerido, por lo que ella tampoco sabía sus nombres. Maomao estaba de acuerdo con eso, y la otra parte estaría mejor si no los molestara también.

Como siempre, el palacio de una de las consortes de alto rango, la Consorte Rifa, era magnífico. Maomao tomó prestada una habitación una vez antes para cultivar rosas. Las rosas que sobraron de esa época fueron plantadas por todas partes, así

que el jardín del palacio estaba lleno de rosas. Las rosas de Maomao eran blancas, pero los jardineros podrían pensar que los colores eran un poco sombríos. Ahora era vibrante con rojos, amarillos y verdes híbridos. Era un poco derrochador que la temporada de floración ya hubiera terminado.

"¡Eek!"

La sirvienta que vino a recibirlos en la entrada del Palacio de Cristal gritó cuando vio a Maomao.

Parece que todavía quedaban algunas veteranas, viendo como hubo quienes contorsionaron descaradamente sus rostros al ver a Maomao. Como de costumbre, la trataban como a un demonio, ella quería que se detuvieran. (EZ: son de su época de levanta faldas XD)

Sentía que Yao y En'en le estaban haciendo extrañas miradas otra vez.

Al contrario, incluso su padre miró a Maomao. Sus ojos estaban inquietos, preguntando, ¿También hiciste algo aquí? (EZ: Sí XD)

Fueron conducidos al interior del palacio. No al dormitorio, sino al salón. Poco después, con el ruido de la ropa (arrastrándose), apareció la consorte que era como una rosa. En sus brazos, había un niño regordete que se estaba besando con sus labios. Tenía un ligero olor a leche—su madre podría haber estado dándole de mamar hace un momento.

La consorte Rifa no llevaba polvo facial*, sólo se había aplicado una ligera cantidad de colorete. Su piel era naturalmente hermosa, así que estaba bien incluso sin polvo facial. (EZ: *no haría algo tan estúpido 2 veces)

Después del médico charlatán y su padre, Maomao y las demás también la saludaron. Es bueno que la consorte con la que no me he encontrado en mucho tiempo se vea saludable, pensó Maomao. El bebé en sus brazos también tenía una buena complexión. Ya era mucho mayor que el príncipe heredero que falleció.

El hijo de la emperatriz Gyokyou era actualmente el príncipe heredero, pero el sucesor era el hijo de la consorte Rifa. Considerando el tema de la sucesión, se sentirán un poco incómodos en el futuro, pero ya es suficiente con que se le críe bien ahora, pensó Maomao.

"Podemos hacer que los saludos sean breves. Más importante aún, ¿puedes comprobar su estado?"

La consorte Rifa pasó suavemente el bebé a Maomao. Al recibir de repente al bebé, se quedó un poco desconcertada, pero el bebé no era tímido, entrecerrando los ojos mientras se chupaba el pulgar.

(Aunque no soy tan buena con los niños.)

La consorte Rifa probablemente quería mostrarle esto a Maomao. Que la Consorte Rifa, que era una cáscara hueca después de perder a su hijo anterior, dio a luz a un hijo y lo estaba criando. Cuando Maomao lo pensó de esa manera, no hay forma de que pudiera decir que el bebé no era lindo en absoluto.

La sirvienta que se unió al Palacio de Cristal era excepcional. Preparó una silla para que Maomao se sentara y así poder sostener al bebé adecuadamente.

Su padre le hizo preguntas a la Consorte Rifa sobre su salud, luego le tomó la muñeca y le midió el pulso. El medico charlatán no hizo nada, sólo sonreía mientras estaba a su lado. En vez de él, fue En'en quien sacó las herramientas.

Maomao examinó al bebé.

Tal vez debido a las temperaturas considerablemente más altas, había una ligera cantidad de sudor en la cabeza del bebé. Aparte de eso, no había nada de qué preocuparse, él era la imagen de la salud. Susurró al oído del médico charlatán que sonreía con sus ojos, y él le pasó el mensaje para ella a su padre. Parecía estar dentro de sus expectativas, así que su padre le dijo al médico charlatán que sacara la medicina para el sarpullido por calor de la caja de medicinas que trajeron.

Era lo mejor que le habían hecho para que se criara con buena salud, pero todo el tiempo que Maomao cargó al bebé, Yao y En'en la miraban con asombro.

Capítulo 07 – Galletas de la Fortuna Primera Parte

Después de la consorte Rifa, estaba la mujer Sha'ou que recientemente se convirtió en una consorte de rango medio. No usaba ninguno de los otros tres palacios de consortes de alto rango; como otras consortes de rango medio, se le dio un edificio. Estaba situado en el lado centro-este del palacio interior. No parecía que se le diera un trato especial, pero el edificio no parecía haberse usado durante un tiempo; los alrededores eran un poco sombríos. No había ningún lugar para cultivar un árbol y el color del suelo parecía como si estuviera recién desenterrado.

Las sirvientas, que vinieron a recibirlas, las dejaron entrar con una sonrisa. Había cinco de ellas, no muchas o pocas para una consorte de rango medio. Pero por sus movimientos demasiado ejemplares, había una atmósfera en la que se le proporcionaron sirvientas obedientes.

"Hola".

La nueva consorte rubia que apareció llevaba un vestido de mangas grandes, con aspecto de no estar acostumbrada a él. Tenía la piel blanca que parecía transparente, ojos color cielo, un cuerpo voluptuoso, y también era alta. Se estiró en el sofá relajadamente y observó a las sirvientas mientras preparaban el té.

(En la zona de ataque del emperador.)

Probablemente, pero Maomao no pensó que pondría sus manos sobre la consorte, considerando su posición. Su majestad era vigoroso por la noche, pero Maomao sabía que era una persona aguda y capaz. Tenía dos hijos que crecían rápidamente; no tenía necesidad de entrar en pánico para aumentar el número de hijos. Más

bien, si una mujer que desertó de su país diera a luz a uno de sus hijos, podría desencadenar una cuestión diplomática poco después.

(Ya hay suficientes chispas.)

Maomao miró a la mujer que discutió majestuosamente con Rahan en las tierras de Occidente. Puede que ahora esté bebiendo té modestamente, pero no había forma de saber lo que pasaba por la mente de la mujer.

La sirvienta que estaba a su lado hizo la cata de veneno, y luego repartió los tés.

"¿Se ha familiarizado con el interior del palacio?" Su padre le habló lentamente a la consorte. Airin hablaba su idioma con fluidez, pero sería más fácil para ella entenderlo si le hablaban a un ritmo más lento.

"Sí, todos son buenos conmigo". Sus largos dedos recogieron la copa. La taza de té era un estilo extranjero con un mango. Tenía las uñas pintadas en sus largos dedos. El té también tenía un aroma dulce, así que debe ser un té fermentado occidental. Maomao quería probar un poco, pero sólo se prepararon para su padre y el medico charlatán.

(Aunque nos repartieron en el Palacio de Cristal).

La consorte Rifa debe haber actuado muy bien en esa parte.

Su padre hizo preguntas sobre su salud y le tomó el pulso a la consorte. Su padre se diferenciaba de otros médicos de la corte en la parte en que anotaba los números.

Aunque no en la medida de Rahan, los números que claramente denotaban su condición física se veían pesados.

Abrió la papelería portátil de la mesa y lo anotó sin problemas.

Lo que ella notó ahí eran palabras diferentes a las usuales.

(¿Escritura occidental?)

De un vistazo, la escritura parecía como gusanos curvados. Hace mucho tiempo, su padre hizo listas en esta escritura cuando se trataba de medicina. Maomao intentó desesperadamente leerlo, así que cambió su forma de escribir.

¿Por qué la está usando de nuevo?, pensó, pero había un par de personas que la estudiaban desesperadamente. El medico charlatán estaba repartiendo herramientas como le dijeron sin saber nada. Una sirvienta que estaba cocinando al vapor un lote fresco de té estaba echando un vistazo. Y otra persona.

En'en estaba mirando con una expresión fría.

El contenido no era nada importante. Maomao también podía más o menos leerlo. El pulso es regular, la salud es buena—frases simples como esa.

"No hay anomalías".

"¿Es así*?" Airin, que normalmente hablaba con fluidez, ocasionalmente tenía una extraña entonación al final de su discurso. Probablemente se acordó de Maomao; su mirada se dirigía hacia ella de vez en cuando. (EZ: *aquí coloco una tilde de mas en ingles para denotarlo pero ahí va una tilde al traducirlo por lo que no se capta el detalle)

Sin que nada cambiara en particular, estaban a punto de irse después de que su trabajo terminara, cuando Airin los llamó para que se detuvieran.

"Ya que están aquí, por favor tomen estos dulces."

Había pasteles horneados envueltos en bonitas bolsas. Las galletas de forma extraña tenían un fragante aroma a mantequilla. Sólo las damas de la corte las recibieron, así que el medico Charlatán miraba los curiosos pasteles con una mirada de envidia, por lo que ella tuvo que darle algunos cuando regresaron al consultorio médico. Tal vez las bolsas no contenían todas la misma cosa; sólo los de En'en tenían un patrón.

Después de que se fueron con el resto de las consortes de rango medio, ya era de noche. Maomao no comió mucho, pero aun así tuvo hambre. ¿Se me permite tentar al medico charlatán a beber té en la oficina médica?, se preguntaba.

"Hoy sólo hay consortes de rango medio, pero tendremos que ver a los consortes de rango bajo y luego a las sirvientas", dijo su padre en un tono suave. Antes, sólo deberían haber examinado a los consortes de rango medio. Además, era el medico charlatán el que hacía los exámenes, así que no se sabía si les era útil o no.

Su padre regresó como médico de la corte y el número de asistentes de la corte también aumentó. No había manera de que su padre pudiera seguir examinando

con su edad, así que se planeó que, eventualmente, las damas de la corte tomaran el relevo como núcleo. Para entonces, el palacio interior debería ser más pequeño de lo que es ahora, así que podría ser más fácil de hacer entonces.

"¿Qué tal si nos tomamos un descanso ahora entonces?" dijo su padre.

"Está bien tomarlo más despacio", dijo el medico charlatán.

"Eso no puede ser. Todavía tenemos otras cosas que hacer."

El medico charlatán parecía reacio a separarse de ellos. Probablemente no tenía muchos amigos con los que tomar el té, además del eunuco ocasional que venía. La única amiga de Maomao cuando era sirvienta, Shaoran, ya se marchó, así que debe sentirse muy solo.

(Me pregunto cómo está.)

Ella recordó a la amistosa doncella que hábilmente decidió trabajar en la ciudad. ¿Qué tal si aprovechamos esta oportunidad para enviarle una carta?

Parece que él quería los pasteles que ella recibió, así que se los sacó del pecho, pensando, ¿debo compartir algunos? Sacó la bolsa e iba a recoger uno, pero Maomao se dio cuenta de repente. La extraña forma de las galletas era un extraño cilindro. Había algo dentro. Lo sacó; tenía un pequeño trozo de papel dentro. Todos los pasteles lo contenían.

(¿Qué?)

Maomao devolvió el pastel que pensaba darle al medico charlatán en su pecho y dejó el palacio interior una vez más.

Decidió no mirar al abatido medico charlatán.

Maomao sacó los pasteles cuando terminó el trabajo y volvió a su alojamiento. Extendió una hoja de tela y colocó los pasteles encima. Había siete galletas. Todas ellas contenían papel del mismo tamaño.

(...¿qué es esto?)

Una escritura que era como serpientes y gusanos. Era la misma escritura que su padre garabateó, pero las letras no hacían palabras. A diferencia del lenguaje que usaba Maomao, una sola letra en la escritura occidental no tiene significado. Una sola palabra está formada por varias letras.

Pero ella no podía leer las palabras separadas en absoluto. ¿Podría significar algo? Desafortunadamente, los pedazos de papel que tenía ahora no se conectaban bien aunque lo intentara.

(Lo intentaré.)

La consorte era realmente peculiar. Era una mujer que tenía grandes agallas para entrar sola en el palacio interior.

Sabiendo que lo intentó, Maomao estaba irritada, pero estaba más enfadada porque no podía entenderlo.

Maomao alineó los pasteles y el papel. El número de letras escritas en el papel oscilaba entre dos y tres. Como si hubieran sido cortadas toscamente, no eran cuadrados limpios sino que estaban inclinadas y torcidas.

"Qué corte tan tosco".

El papel estaba salpicado de grasa de los pasteles en varios lugares. La consorte usó un buen papel. No hubo desgarros.

(Es sospechoso incluso si fue una broma.)

¿Qué es lo que ella quería hacer? Maomao miró el papel.

Cuando ladeó la cabeza, oyó que llamaban a la puerta.

Salió con los papeles en la mano, preguntándose quién podría ser. Yao y En'en estaban de pie afuera. Las dos también vivían en el mismo alojamiento. Por supuesto, nunca hablaron con Maomao, así que no hay problema si existen o no.

"¿Qué es?"

Ante la pregunta de Maomao, Yao respondió con el ceño fruncido.

"Esta tarde recibiste pasteles de la consorte, ¿verdad? Entréganoslos."

Ella dijo eso en un tono autoritario. Qué misterioso, incluso Maomao, que no estaba tan apegado a las cosas dulces, no tenía ganas de dárselos a esta persona. Por supuesto, Maomao también entendía que no era que esta mujer fuera una glotona por lo que los quería.

Así que decidió intimidarla un poco.

"Mis disculpas, me los comí en la cena. Los pasteles de estilo occidental tienen una textura ligeramente quebradiza. ¿Había algún germen de trigo o algo más dentro de ellos?"

Intentó decirlo a propósito como si hubiera alguna sustancia extraña en su boca. Yao, que se puso pálida, se acercó a Maomao.

"¡Escúpelos! ¡Deprisa, escúpelos!"

Maomao estaba siendo sacudida. Parece que las galletas de la mujer también tenían trozos de papel en su interior como las de Maomao.

"¿Qué hay del resto? ¡No me digas que te los comiste todos!"

"Yao-sama". Fue En'en quien impidió que Yao sacudiera por los hombros a Maomao. "Siento que Maomao-san está sonriendo. Es como una expresión de desprecio, ¿no se está burlando de usted?"

Parece que En'en recordaba el nombre de Maomao. Y mientras lo hacía, también leyó la cara de póquer de Maomao.

"¿Te estás burlando de mí, de verdad?!"

(¿Me expuse?)

Maomao miró a Yao mientras se arreglaba el cuello. "Ciertamente. Es cierto que estoy jugando, pero no fue usted quien actuó de forma grosera. No sé qué resentimiento tienes hacia mí, pero si de repente te acercas a alguien y tratas de arrebatarse sus cosas, si no eres un ladrón, no sé lo que eres."

Lo que Maomao dijo fue sólido. Las dos deben pensar que es impertinente, pero no iba a ceder aquí. Como era de esperarse, la mujer no reaccionó bruscamente contra eso.

Yao dio un gran suspiro y miró directamente a Maomao. "¿Hay algo extraño en los pasteles que acabas de recibir? Si lo hay, quiero que me lo entregues. Te devolveré los pasteles a cambio."

"¿De qué cosa extraña estás hablando?" Preguntó Maomao.

"Cosas extrañas. Como algo extraño en el interior."

No estaba mal si recibía una recompensa, pero Maomao también tenía curiosidad por el extraño papel. No quería entregarlos fácilmente.

¿También había algo dentro de sus pasteles horneados? Pero ella no pensaba que hablarían fácilmente con Maomao.

Maomao echó un vistazo a En'en. Sólo era una dama de la corte que atendía a Yao, pero seguía mirando a Maomao con calma.

(¿Debería intentar rechazarlas?)

Maomao consideró cómo podía progresar con la conversación mientras abría la boca. "Si preguntan si mis pasteles tienen algo dentro, ¿significa que también hay algo dentro de los suyos? Si me lo dices, se los diré."

"...." Yao tenía una expresión que podría considerarse como de descontento. En'en observó con intensidad la actitud de su maestra.

Maomao sacó los trozos de papel de su mano. "Si me los muestras, también mostraré el resto de estos."

Había diferentes letras escritas en cada papel. Si había algún significado, tendrán que ponerlo todo junto. Y así, debería estar bien mostrarles una sola pieza.

"¿Dónde están las otras piezas?"

"Si me muestras los tuyos, yo te mostraré los míos."

Al final, Maomao y Yao estaban en el mismo nivel. Más allá de tomar el mismo examen y aprobar, sus diferencias de estatus no importaban. Había muchas personas que consideraban que no era así, pero ahora, eran iguales en este lugar y momento.

"Yao-sama".

"...lo sé."

Ante las palabras de En'en, Yao asintió de mala gana. "Es que no podemos hablar en el pasillo".

"Entonces, en mi habitación", dijo Maomao.

"No, mi habitación".

Maomao estaba de acuerdo con cualquiera de las opciones, pero le daría el poder a ella si hacía exactamente lo que le dijeron aquí.

"Entonces, ¿qué tal si usamos el salón? Podemos tomarlo prestado ahora." Como era de esperarse, fue En'en quien evitó el estancamiento. Había una sala de estar en el hospedaje, y se puede hablar del trabajo ahí. Sería ciertamente fácil tener una charla confidencial.

"Entendido. Haré los preparativos." Maomao aceptó y regresó a su habitación.

- mis pensamientos: (EZ: de la traductora jap-ingles)

Añadiendo acentos al final de los acentos xD

Capítulo 08 – Galletas de la Fortuna Parte Final

"Los sacaremos todos."

"Lo sé".

Al parecer, pudieron tomar prestada la sala de estar de inmediato. La sala tenía capacidad para unas diez personas, así que era espaciosa para tres. Se enfrentaron en la larga mesa y sacaron las golosinas con entusiasmo.

Maomao miró las tres bolsas. El número de golosinas horneadas ascendía a siete, siete y seis. Sólo una tenía menos. La que sacó la que tenía menos fue Yao La dama de la corte miró hacia otro lado torpemente. "Y-, yo los mordí un poco."

"Ya veo", dijo Maomao, mirando el trozo de papel roto con letras manchadas. Había exactamente siete trozos de papel. Como con Maomao, había una o dos letras escritas en él.

En'en no tenía ningún papel a pesar de tener las golosinas.

"¿No sacaste ningún papel?"

"No, los míos no tenían ninguno." En'en le mostró las golosinas en forma de tubo. No había nada relleno en el interior. Si Maomao creía en sus palabras, siete piezas más siete piezas, ¿qué significado podrían tener las letras de esos catorce trozos de papel?

(¿Saldrá el significado si las alineamos de nuevo?)



Como si tuviera los mismos pensamientos que Maomao, Yao revolvió los papeles y los alineó de nuevo. Para saber cual era de quién, los papeles de Maomao tenían un pliegue.

Alinearon los papeles, pero no sólo Yao, incluso Maomao y En'en ladearon sus cabezas.

"En'en, ¿lo entiendes?" Preguntó Maomao.

"Mis disculpas. Sólo conozco una pequeña parte. No es un nivel de conversación todavía", respondió En'en.

Así que parece que podía leer y escribir algo de lo que su padre ha escrito. Parece que Yao no lo reconoce en absoluto.

Yao miró a Maomao con desagrado. "¿Y tú qué?"

"Estoy igual. Todavía puedo entender algo si lo alineo con el vocabulario."

Probablemente no era muy diferente de En'en. Pero cuando alineaban las letras de alguna manera, no eran capaces de obtener ningún significado. Ella sentía que de alguna manera lo entendería si lo hacía directamente, pero tomaría una extraordinaria cantidad de tiempo. Desafortunadamente, un pedazo fue masticado así que la letra no pudo ser descifrada más. Como si ella lo supiera, Yao estaba un poco callada.

"¿Tenemos algo más que podamos usar como pista?" Maomao miró las golosinas horneadas. Las golosinas tenían todas la misma forma. Por supuesto, no eran completamente idénticas, pero no era algo que pudiera diferenciar con sus ojos.

"¿Qué hay del sabor?"

Maomao las olfateó. Todas tienen el mismo olor, así que incluso si ella probara uno, sería lo mismo. Y además, en ese momento, no había forma de saber qué pieza pertenecía a qué golosina.

"¿Entonces no tiene ningún significado en particular?"

En'en ladeo su cabeza. "Ahora que lo pienso, ¿no puso algún templo muchas golosinas dentro de los dulces para adivinar la fortuna?"

Si fueran muchos, ¿las letras de aquí significarían una fortuna? No parecía ser el caso hasta donde Maomao podía ver.

"Si son muchos, ¿por qué uno de los nuestros no tiene nada dentro? Esa es la parte que me preocupa."

Ante la perspicacia de Maomao, ambas también asintieron.

Cuando les dieron los dulces, no parecía que la consorte estuviera mirando a nadie en particular.

"!?" Maomao miró los paños que envolvían las golosinas. El de Maomao y el de Yao eran sencillos; sólo el de En'en tenía un patrón.

Maomao estudió el patrón de la tela. Parecía haber un color en el reverso de la tela; había muchos patrones angulares.

"¿Podría ser esto?" Maomao extendió la tela con el patrón. Luego comparó los patrones con los pedazos de papel. Apiló los papeles encima. Los apiló mientrasladeaba la cabeza. Todos los papeles estaban bien ordenados.

"En otras palabras..."

Las letras se alinean una al lado de la otra. Aparecieron varias palabras. Parecía convertirse en una frase.

"Umm, ¿cómo se lee eso?"

"Blanco, seguido de un signo de interrogación".

"Y entonces ya se sabe, ¿verdad? ¿Podría ser una identidad real?"

Una carta no estaba, así que no podía ser leída. Pero cuando la compararon con el resto de las palabras, de alguna manera entendieron el significado.

"¿Podría ser esto una doncella?"

"Parece que sí".

Cuando Maomao los examinó juntos...

"¿Quieres saber la verdadera identidad de la doncella blanca?"

Se le puso la piel de gallina.

(Dame un respiro.)

¿No ha terminado ya? ¿Es preocupante que haya vuelto a aparecer? Demasiado insistente, demasiado insistente.

"¿Qué es esta doncella blanca?"

Fue Yao quien ladeó la cabeza. A diferencia de Maomao, parece que ella no sabe nada de la Lady Pai que agitó la capital. En'en estaba en silencio, mirando la fila de palabras.

En cuanto a Maomao, esto le hizo recordar el asunto de informar a Jinshi lo antes posible. Cuando se levantó, alguien le agarró las muñecas.

"¿A dónde pretendes ir?"

Fue En'en quien la atrapó.

"Aunque me preguntes dónde. ¿No es esto algo que deberíamos reportar?"
Maomao respondió con honestidad. Ella era cautelosa. Quería que la excusaran de llevar un secreto molesto por su cuenta.

Digamos que sus acciones fueron ejemplares.

"No creo que esté mal reportarlo". Inusualmente, Yao también apoyó a Maomao. Si Yao lo decía, Maomao pensó que En'en se quedaría en silencio, pero...

"¿Qué clase de persona daría de repente tal rompecabezas a simples aprendices de médicas de la corte?" En'en miró a Maomao. Era como si dijera que Maomao conocía a Airin.

(No, realmente no la conozco.)

Pero entendió que la consorte era una persona un tanto sospechosa. Una persona que entró sola en el palacio interior para escapar de su país. Y aunque informaran de esto, había una gran posibilidad de que ella estuviera bien versada en el arte de escapar.

"¿Podría ser esto también un examen?"

"Examen..."

Ahora que la dama de la corte lo mencionó, así parecía. Era más duro para los aprendices de médicos de la corte ser sacudidos en comparación con otras damas

de la corte. Te pueden cortar en el acto cuando piensan que eres incapaz aunque hayas pasado el examen.

No estaba completamente fuera del ámbito de la imposibilidad.

(No, pero...)

Maomao sintió que estaba fuera del ámbito de responsabilidad de las asistentes de médicos de la corte. En primer lugar, para resolver este rompecabezas, hay que entender algún tipo de lenguaje occidental. Además, no era necesariamente el caso de que las tres posean la información de las golosinas horneadas.

Era como si estuvieran buscando talentos que pudieran comparar varios lados compuestos y aplicarlos en una amplia variedad de usos.

(Es como...)

Como un espía.

No puede decir que no es nada si Jinshi se involucra en este papel.

Si ese fuera el caso, no se trataría de reportar todo y nada, sino de preguntar discretamente a Airin.

Lo era, pero...

"Voy a informar sobre esto," dijo ella.

"¡Escúchame! ¿Y si esto es un examen!?" Yao se encendió en Maomao.

Si fuera un examen, se limitaría a un fracaso. Maomao ya tenía las calificaciones para ser asistente de médico de la corte. Aun así, no es que el número de asistentes disminuya más que esto.

"Por favor, descansen. Ustedes dos pónganse en contacto con la consorte", dijo Maomao.

Fue suficiente con que estas dos pasaran el examen suplementario. Si iban a hacer el examen suplementario, ella no sabe qué más tienen que hacer.

(¿Pueden hacerlo?)

En cuanto a Maomao, sólo pensaba en hacer trabajos extraños como limpiar y servir té mientras aprendía los compuestos medicinales de su padre y otros médicos de la corte y ocasionalmente probaba nuevas medicinas en los robustos oficiales militares que se presentaban en la oficina. Esto habría sido una ligera felicidad, y aun así...

Sin embargo, las expresiones de los dos eran aterradoras.

Agarrándose firmemente a Maomao, y mirando hacia arriba. Era mayormente Yao, no obstante. "Esto no puede ser resuelto sin que estemos las tres juntos. Si vas a reportar esto sola, considéranos iguales."

"¿Es así?"

Y hablando de lo que querían decir:

"Tú también eres una cómplice."

Las voces de Yao y En'en se superpusieron.

Maomao levantó ligeramente las manos y sonrió irónicamente.

Capítulo 09 – En'en

Aparentemente, los médicos de la corte externa, que era principalmente su padre, entraban en el palacio interior una vez cada diez días. Visitaba a los consortes de alto rango una vez al mes, y a las de rango medio y bajo una vez cada tres meses.

Parece que también iban a la casa de la Emperatriz Gyokuyou, pero a las damas de la corte aún no se les permitía ir. Parece que su venida se determinó en base a sus reacciones en el palacio interior.

Después de eso, ya fueran consortes o damas de palacio de bajo rango, si el emperador las visitaba, era costumbre que se hicieran un chequeo médico en medio mes. Pero entonces, el actual emperador no pondría su mano sobre las sirvientas por descuido. Si ponía su mano descuidadamente, alguna semilla saldría de algún lugar. Deben estar tratando de evitar esa posibilidad.

(Dijeron que soy una cómplice.)

La esencia de esto era que si el rompecabezas era una estrategia de Airin para arrastrar a Maomao y a otras individualmente, significaría que estaban transgrediendo al no informar a las autoridades. Ese tipo de significado.

Y por ello, En'en estaba actualmente justo al lado de Maomao. Estaban lavando vendas con sus tinas puestas una al lado de la otra. Prepararon cáscaras de jabón, así que la suciedad salía de las vendas limpiamente.

Después de lavar las vendas, las hervirían una vez. Hay casos en los que la sangre humana tiene toxinas, y cuando te bañas en esa sangre o la lames, puedes contraer una infección.

"¿No es lavar el trabajo de una sirvienta?" Preguntó Maomao.

"Nunca dije tal cosa", respondió En'en.

La que dijo que eran las damas de la corte que fueron forzadas a renunciar. Sin quererlo se convirtió en un tema desagradable.

"¿Dónde está Yao-san?" Preguntó Maomao.

Era extraño no usar los honoríficos, y también extraño usar sama, así que por el momento, la llamó así, pero no parecía adecuado.

"El médico de la corte Shuu (周, Zhou) le pidió a Yao-sama que saliera con él a comprar medicinas."

(Médico de la Corte Shuu...)

¿Quién es ese? Maomao ladeó la cabeza. Era un mal hábito, pero aún no relacionaba los nombres con las caras. Aun así, la forma en que En'en lo había dicho también era mala. Como sólo había decenas de apellidos en este país, el nombre Shuu era tan común como una piedra en el suelo. Debería haber tres o cuatro incluso entre los médicos de la corte y los aprendices de médicos de la corte.

Maomao retorció las vendas lavadas. Y luego, también colocó las vendas de En'en en su propia bañera. "Déjame el resto a mí, así que por favor trabajen en otra cosa."

Pero En' en enroscó sus labios. Maomao también era inexpresiva, así que no dijo que la otra persona era arrogante, sino que era una sonrisa forzada sin importar cómo se mirara. Se llevó la mitad de la tina de vendajes de Maomao.

"Deberíamos compartir la suerte de la otra".

En otras palabras, no te atrevas a reportarlo cuando te quite los ojos de encima.

Por el incidente de los pasteles, parece que las dos, Yao y En'en se aferraban más a Maomao.

Tal vez fue una bendición, ya que aparte de Yao, Maomao hablaba más con En'en. Al principio, la otra dama de la corte no acusó abiertamente a Maomao. Era inexpresiva y silenciosa. Probablemente fue la misma razón por la que no habló con Maomao, ya que Yao estaba cerca.

(Es una molestia hablar.)

Su personalidad era probablemente muy similar a la de Maomao. Su falta de amabilidad y sus puntos sobresalientes eran muy similares a los de Suirei, pero también era algo difícil de entender.

"Por favor, no te preocupes por la actitud de Yao-sama. Se suponía que ella era la más calificada, pero tú ocupaste ese lugar", dijo En'en.

"¿La mas calificada?"

"¿No escuchaste la explicación? Al que obtenga la mayor puntuación en el examen se le dará un accesorio diferente al de las demás solicitantes aprobadas".

"Ahhh". Maomao recordó que sólo el suyo tenía un color más intenso. Dejó toda su ropa y demás cosas con Gaoshun, y aun así, cuando la ropa fue traída, la madam la trabajó mucho, así que no hubo mucho.

(No me enteré de eso.)

Ella lo lamentaba.

Sin embargo, pensó que apenas había aprobado el examen. Resulta que no fue así.

"La educación general es otro asunto, el conocimiento especializado era la parte en la que me iba a ir bien aunque me sacaran a la mitad", dijo Maomao.

La educación general. ¿Era esa la historia y la poesía que Maomao estudiado de mala gana? Se esforzó mucho por eso, mucho en verdad.

El conocimiento especializado. Ese era el campo de especialización de Maomao, así que no hubo examinador que pudiera superar sus resultados. Ella lo entendió.

"Yao-sama dijo que acertó todas las preguntas de educación general, así que probablemente perdió contra ti en la sección de conocimientos especializados."

"¿Fue así?" Maomao se sintió un poco arrepentida de haber podido aflojar un poco más mientras estudiaba. De cualquier forma, con el punto en el tiempo en el que la madam fue sobornada, no había manera de que pudiera escapar de estudiar para el examen.

"Trabajé como farmacéutica."

"Sí, de alguna manera lo comprendí. Pero, es Yao-sama quien todavía lo encuentra molesto."

No es que Maomao no lo entendiera. Ella no odiaba ese tipo de personalidad. Era mucho mejor que tener a la dama de la corte actuando despreocupadamente hacia con ella. Pero, el problema era que Maomao no sabía cómo iban a reaccionar todos a su alrededor al ver el comportamiento de la mujer. Entre las damas de la corte que aprobó, la que tenía el mejor parentesco era Yao, así que las otras damas de la corte no tenían otra opción que seguirla.

"No es una mala persona, así que por favor perdónala por el momento."

Por otro lado, En'en dio una respuesta bastante madura. Maomao no escuchó su edad, pero ¿tenía más o menos la misma edad que ella? Yao parecía madura, pero ella oyó cuando estaba hablando que era tres años más joven.

(Tiene dieciséis años, así que no se puede evitar.) (EZ: Maomao tiene 19 un dato interesante no?)

Podría enfadarse si Maomao dijera que todavía es una niña.

Pero, quedaba una pregunta.

La dama de la corte llamada En'en. Maomao sabía que era la asistente de Yao, pero ella parecía bastante inteligente. Además, también entendía partes del lenguaje occidental que ni siquiera Yao conoce.

"¿Puedo hacer una pregunta?" Preguntó Maomao.

"¿Qué es?"

"Si yo no hubiera estado ahí, ¿habrías tenido el mayor puntaje?"

Ante la pregunta de Maomao, En'en mostró otra sonrisa como de muñeca. Se movió para pararse frente a la estufa y poner las vendas en la olla. "Eso nunca sucedería."

(Nunca, huh.)

Era un tema de hacer trampas para subir tus notas, pero no sería deshonesto atreverse a dar respuestas incorrectas a lo que sabes.

Así que fue algo así.

(Es una mujer capaz que es diferente a Suirei en un significado diferente.)

En lugar de Suirei, era similar a la sirvienta que es la niñera de Jinshi, Suiren. Tenía un carácter educado, pero no se puede ser negligente.

Hablando de eso...

Ella es una persona astuta.

Aparte de ser observada por las dos damas de la corte, fueron diez días normales para Maomao.

Pero le preocupaba que cada vez que llegaba una carta, la inspeccionaran. Era un alivio que no hubiera cartas directas de Jinshi. En su mayor parte, venían bajo el nombre de Gaoshun. Lo que sucedió después no tuvo importancia, parecía que Basen ya estaba de regreso en el trabajo. Considerando que sus heridas fueron graves, tenía una resistencia que también podía ser vista como anormal.

(¿Su cuerpo está estructurado de una forma diferente?

Durante eso, terminó pensando en querer intentar comparar la curación de las heridas con otras personas. Parecía robusto, por lo que no debería ser un problema incluso si se le tratara de forma algo brusca. La persona misma parecería rechazarlo, así que ¿debería sondear a Gaoshun?

La farmacia lo estaba haciendo—bien gracias a Sazen. No obstante, escribió que Kokuyou hacía ocasionalmente mucho ruido. El estaría bien soportado con eso.

De vez en cuando se deslizaban en las cartas los dibujos de un gato, maomao, pero ese era Chou'u. Había una huella de una pata cuidadosamente presionada en el papel en lugar de un sello. Parecía haber marcas de arañazos, así que debió haberla forzado.

Yao estudió atentamente el dibujo del gato, diciendo que estaba inspeccionando. Después de mirarlo, de mala gana se lo pasó a Maomao. Después, En'en preguntó si podía darle el dibujo del gato, así que probablemente se lo daría a Yao.

Yao y En'en parecen ver a la "doncella blanca" como un mero código secreto. En'en parecía un poco atrapada en ello, pero si Yao no se preocupaba por ello, no tenía planes de interferir profundamente con él.

(Una doncella blanca, huh.)

Ocho a nueve posibilidades de diez, se trataba de Lady Pai, pensó, pero quizás también había otra posibilidad.

Lo único que le interesaba a Maomao era el artista intoxicado por la comida que salvó la última vez. Había la pintura de una belleza blanca con ojos rojos en su casa. Le dijeron que era una mujer que el artista vio hace mucho tiempo, que él conoció en las tierras del oeste.

Si esa era la mujer de la que hablaba Airin, nativa de Sha'ou...

No, Airin dio a propósito la solución del enigma. Maomao sacudió su cabeza... de hecho se trataba de Lady Pai.

Pero aun así estaba atrapada en el hecho de que la mujer blanca que el artista había conocido.

(¿Podrían estar conectados de alguna manera?)

Cuando supo la respuesta a esa pregunta, fue al día siguiente cuando se encontró con Airin de nuevo.

Capítulo 10 – Visita

No más de cien mujeres ocupan la posición de consorte en el palacio interior.

Cuando las consortes de alto rango se van, provocan varios rumores, pero no es raro que las consortes de posiciones más bajas pasen desapercibidas. Incluso cuando son otorgadas, también pueden ser devueltas a sus familias sin recibir la visita del emperador.

Hay muchas damas del palacio que resoplandecieron al salir del palacio interior, pero Maomao pensó que eso también estaba bien.

La habitación tenía la etiqueta de una flor y un número. Era la habitación de una consorte de bajo rango, pero había una tela negra colgada en la puerta.

Una tela negra tiene el significado de luto, es decir, significa que la consorte, la dueña de esta habitación, ha muerto. Se hizo de la misma manera que cuando el príncipe heredero anterior falleció.

El grupo de Maomao tenía a su padre, el medico charlatán, y luego Yao y En'en recorriendo juntos el palacio interior. Esta fue su segunda visita al mismo.

"¿Podría ser por enfermedad?"

Fue Yao quien de repente habló. Si fuera por enfermedad, su padre la habría examinado la última vez que vinieron. El hecho de que no haya sido el caso significaba...

"Debió ser un suicidio, huh".

En realidad no era inusual. Si esto fue claramente un suicidio sin incidentes, no habrá un alboroto en el palacio interior. No dirá que fue algo cotidiano, pero no era algo que causara un alboroto.

Aunque su tipo de flor es diferente, muchas de las consortes que entran en el palacio interior vienen presumiendo de que su belleza es mayor que la de cualquier otra persona. Así que también hay muchas que tienen una alta autoestima, y no son pocas las que se ven afectadas por la diferencia entre su sueño después de entrar en el palacio interior y la realidad.

"Escuché que ella era dependiente del alcohol."

Maomao escuchó a las damas de palacio charlando. Estaban tan absortas en su charla, que no parecían haberse dado cuenta de que caminaban cerca de los médicos de la corte. Cuando se dieron cuenta de su vestimenta exterior blanca, entraron en pánico y volvieron a su puesto.

(Es, en efecto, un cementerio de mujeres, no, un campo de batalla.)

Las que pierden la batalla sólo pueden desaparecer.

En cierto sentido, son las sirvientas sobrecargadas de trabajo que aún no tienen un término definido de servicio las que tienen más libertad.

Los planes de hoy eran que irían a las habitaciones de los consortes de bajo rango y luego irían en último lugar a la casa de Airin. ¿Fue porque ella quería saber la respuesta al rompecabezas? Parece que la consorte se encargó de decirles que tenía fiebre y quería que la vieran...

"No hay problemas en particular".

La consorte que olía fuertemente a perfume dijo eso mientras una sirvienta la abanicaba. Ya era verano, así que cuando llegaron aquí quisieron pellizcarse la nariz por los fuertes olores. De todas las cosas, la habitación estaba cerrada, así que el hedor no iba a ninguna parte.

(Aunque la figura de su cuerpo es del gusto del emperador.)

Ella poseía un cuerpo completo, incluso con su cuello completamente arreglado, se notaba. Sus rasgos eran un poco agudos, pero no parecía muy tonta. Probablemente estaba dentro del rango defensivo de Su vigorosa Majestad.

Maomao echó un vistazo al cuaderno que el medico charlatán tenía en sus manos. El nombre de la consorte de bajo rango que apestaba a perfume, que estaba antes que ellos, estaba escrito en la página. El historial médico de la consorte también estaba anotado ahí. Y no sólo eso, también había un memorándum del número de visitas que recibió del emperador.

(Ah, lo sabía. Ella es de su gusto.)

Estaba escrito que él la había visitado una vez. Probablemente no regresó por el abrumador hedor de su perfume.

Ella pensó que era franco y vulgar, pero los registros de las habitaciones del palacio interior fueron tomados en detalle. También estaban obligados a informar a los médicos de la corte. Más que una obligación, era honestamente riguroso.

(Sí, como la época de la emperatriz Gyokuyou y demás.)

Cuando Maomao estaba en el Palacio de Jade, su majestad venía una vez cada tres días.

Para saber si realmente lo hacían, tenían que estar en alerta fuera de la habitación. La sirvienta jefe Honnyan normalmente lo hacía, pero en los casos en que era agotador cuando venía en días consecutivos, Maomao se hizo cargo.

(No, estoy acostumbrada a ello desde el distrito del placer.)

Incluso para Maomao, que se acostumbró a que su majestad y la emperatriz Gyokuyou tuvieran relaciones sexuales hasta cierto punto, estaban considerablemente avanzadas. Incluso el sonido a través de las paredes fue bastante duro. Ella siempre pensó que probablemente sería mortificante para Honnyan, la mujer soltera de treinta años. (EZ: LOL)

En aquella ocasión en la que tomaron nota de ello varias veces, pensó que este lugar ya era diferente del mundo exterior.

Probablemente no volvería a visitar a esta consorte de bajo rango si esta situación actual continuara. Tal vez debido al hecho de que había sido elegida, era

extrañamente arrogante, pero Maomao, por el contrario, sintió que era lamentable en su lugar.

Al ser elegida, dejar el palacio interior se convierte en algo distante.

(Si al menos no tuviera ese olor.)

¿No se te pondría extraña la nariz con tanto perfume? Maomao pensó eso.

No, no se equivocó, parecía que eso era cierto en realidad.

La consorte abrió ampliamente su pequeña boca bien formada. Más que un hábito, parecía respirar por la boca.

Normalmente, los seres vivos respiran por la nariz. Gatos, perros, etc. Los humanos también, también respiran de esa manera, pero.

¿Podría su nariz estar bloqueada por la razón de que respiraba por la boca? Si tenía el hábito de respirar por la boca desde joven, podría influir en la forma de sus dientes.

(Sus dientes.)

En ese momento, su padre abrió la boca de ella. Las filas de sus dientes no estaban mal. Parece que su padre tuvo el mismo pensamiento que Maomao.

"¿Estornudas a menudo?" preguntó.

"Sí", respondió la consorte.

"¿Nariz tapada?"

"Es común desde la primavera hasta el comienzo del verano. Se ha puesto mala rápidamente desde que llegó al palacio interior".

"¿Es difícil dormir bien?"

"Puedo dormir si mi nariz no está bloqueada".

Lo anotó con letra de imprenta. (EZ: no tengo idea de como traducir esto en ingles dice; "He noted it down with a flourish" si tienen sugerencias las acepto)

El medico charlatán parecía mareado, así que Maomao le pasó la caja de medicinas a su padre.

Lo que su padre sacó fue medicina para la inflamación nasal. "Por favor, use esto. Deje de usarlo cuando le dé insomnio. Además, puede aumentar la cantidad de orina, pero eso no debería ser un problema."

Además, su padre añadió. "Creo que el incienso que está usando actualmente no es bueno para su cuerpo. Si va a usarlo, sería mejor encender una pequeña cantidad. Su condición física mejorará".

"Lo entiendo". Como si la consorte se sintiera aliviada por la sinusitis, respondió dócilmente.

Fue lo que Maomao notó; no es que su padre no lo supiera. Además, indicó cuidadosamente que el incienso era fuerte. Si no tenía la nariz tapada, ¿cómo iba a saber lo fuerte que es el hedor?

Cuando salieron de la habitación de la consorte, su padre estudió el árbol. Estaba floreciendo con un montón de flores de colores brillantes de verano.

"¿De dónde es la consorte?" preguntó.

"Parecía venir del noroeste. Es de cerca de un desierto, así que el clima debe haber sido también intenso", dijo el medico charlatán mientras abría el cuaderno.

Su padre se volteó lentamente hacia Maomao y los otros. "Bueno, entonces, ¿puedo hacerles una pregunta mientras estamos en ello? ¿Cuál crees que es la causa de la inflamación nasal de la consorte?"

Les propuso un acertijo, con los ojos entrecerrados suavemente. Maomao iba a levantar la mano, pero su padre la miró fijamente, así que ella la bajó lentamente. La pregunta no iba dirigida a Maomao, sino a Yao y a En'en.

Quien que levantó la mano lentamente fue Yao. "¿Podría ser el hecho de que su habitación estuviera cerrada con llave?"

Ciertamente, la habitación estaba herméticamente sellada. Por eso el olor no se iba y apestaba.

(También está eso.)

La habitación parecía limpia, pero no sabíamos si estaba bien ventilada. No vieron su habitación, pero podría estar polvorienta.

"Si el dormitorio está sucio, los bichos crecerán y pueden dañar el cuerpo."

Eso ciertamente no era imposible. Pero Maomao tenía una opinión diferente.

(No creo que esa consorte haya renunciado a las visitas de su majestad.)

La consorte no sería negligente en el mantenimiento de su dormitorio. En cierto sentido, su fuerte incienso puede ser tomado como una forma de aseo personal. Pero ella no podría medirlo con su nariz tapada.

Maomao miraba las plantas que crecían en el jardín.

(Una mala inflamación nasal desde la primavera hasta el comienzo del verano.)

Se agachó y recogió la hierba que crecía al lado del camino. Hierba de artemisa, una hierba que a menudo ella usaba para la moxibustión. Es una planta omnipresente, pero probablemente no crecía en la ciudad natal de la consorte.

Maomao hizo una mirada aburrida, y como si su padre dijera, "Qué niña tan impaciente", tomó la artemisa que ella recogió de sus manos.

"El dormitorio de la consorte se encuentra en perfectas condiciones", dijo. "Ella debería hacer mantenimiento en su habitación, así no debería ser un problema cada vez que su majestad venga. Especialmente en el caso de que venga a visitarla aunque sea una vez."

Cuando se le dijo que su respuesta estaba equivocada, Yao puso una mirada de descontento.

Su padre la elogió para ponerla de buen humor. "Tu perspectiva fue buena. Puedes enfermarte por condiciones insalubres. Esto es especialmente importante en el dormitorio."

Como si no estuviera tan insatisfecha de lo que les hacía creer al ser alabada, pero luego fue alabada por un eunuco, Yao hizo una expresión ambigua.

(Yo habría dado la respuesta correcta.)

Maomao estaba siendo infantil con alguien más joven que ella, pero su padre era una de las pocas personas con las que se comportaba como una niña mimada.

"La razón de sus estornudos podría estar relacionada con las plantas y flores", dijo.

Era diferente de un resfriado. Cuando respiras el polen y las esporas de las plantas, puedes estornudar y tu nariz gotearía.

"El polen puede tener un efecto perjudicial para tu cuerpo, así que estornudas".

Su padre lo dijo claramente, pero normalmente, no le diría esto a Maomao:
¿Puedes pensar en otra razón que pueda dañar tu cuerpo? Pero, probablemente era más fácil para las dos entender si se les dice eso aquí. Aparte de Yao y En'en, incluso el medico charlatán estaba asombrado.

(No, deberías ser tú quien enseñe eso.) (EZ: tipo inútil XD)

Los pensamientos de Maomao llegaron a la parte posterior de su garganta; ella los retuvo.

"Um".

Fue Yao quien levantó la mano de nuevo. Hubo una parte que le preocupó, pero Maomao tuvo que aprobar el entusiasmo por sus estudios.

"Si el polen tiene un efecto perjudicial para el cuerpo, entonces ¿por qué no todos estornudan?" preguntó.

Su padre sonrió. "Tienes razón. Pero, al igual que hay personas que se resfrían y otras que no, hay personas que se ven afectadas por el polen y otras que no. También hay quienes se ven afectados de repente un día. Por ejemplo, cuando la

constitución de una persona empeora. Como cuando vives en un lugar nuevo después de un viaje desde un lugar lejano."

En otras palabras, esa consorte.

(Ya lo sabía.)

Maomao frunció el ceño. Su padre le hizo a ella una expresión de preocupación.

Los médicos de la corte declaraban arrogantemente que las personas trataban de robar sus habilidades, pero su padre era diferente. Se lo explicaba muy bien a cualquiera.

Era un poco molesto, pero Maomao también era una adulta. De mala gana, arregló su expresión y se dirigió a la casa de la siguiente consorte.

Después de visitar a unas diez consortes, el último lugar al que fueron fue el mencionado edificio de Airin. Era algo difícil llamar a esa mujer extranjera como consorte. No era porque fuera extranjera. Si hubiera tal distinción, la princesa bárbara emperatriz Gyokuyou también sería lo misma.

La razón por la que Maomao no podía ver a Airin como una consorte era sólo que no podía considerar que entró en el palacio interior con la posición de una consorte.

Una amable sirvienta ejemplar abrió la puerta y los llevó a la misma habitación que la última vez.

Antes de que entraran, En'en se subió las mangas.

(Sí, sí, lo sé.)

Se dijo que Maomao era un cómplice y que el principal culpable era Yao.

En cuanto a Maomao, En'en pensó que podía apoyar con improvisación, pero eso no puede ser. Así que En'en sólo estaba apoyando a Yao.

Y entonces, se trataba de cuándo propondrían el tema.

Debido a que fue llamada a propósito, Airin apareció con una expresión afiebrada. ¿Era un acto, era verdad, no había forma de saberlo. No obstante, sus mejillas sonrojadas tenían un extraño encanto.

(Su pecho es enorme.)

Maomao subconscientemente hizo movimientos de agarre con las manos. Como su condición física era mala, la consorte usaba un traje que se parecía a la ropa de dormir. La mirada de una sirvienta vaciló como si dijera que era inmodesto.

"Bueno, entonces, le tomaré el pulso."

No importa lo sexy que fuera su atuendo, los hombres de aquí no tienen su cosa importante. Había un anciano y un anciano; ya estaban marchitos, así que las técnicas seductoras no funcionan con ellos.

Viendo sus síntomas, su padre preparó medicina. El área alrededor de su cuello estaba rígida, así que la medicina tenía arrurruz mezclada en ella.

Maomao miró a la intranquila Yao que estaba a su lado. Parece que quería tener la oportunidad de hablar con la consorte. A este ritmo, sería mejor no decir nada.

Pero la que ayudó hábilmente fue su subordinada de confianza.

Se pudo escuchar un sonido nítido en la sala de examinación.

Fue el sonido de alguien comiendo las galletas ligeramente horneadas, los bocadillos de té, que fueron preparados en la mesa. En'en se estaba comiendo la galleta con una expresión inexpresiva.

"¡En'en!"

Yao regañó a En'en. Yao habló, así que su padre y el medico charlatán ya no tenían nada que hacer. Pero la En'en habitual no haría una cosa tan grosera y descarada.

"Mis disculpas. Esto se veía realmente delicioso", dijo En'en.

"Está bien. Por eso lo tomé afuera*", dijo Airin, con una expresión lánguida. (EZ: he ahí el acento donde no debería ir para simular un "acento" de otro país)

¿Trajo eso? En'en intercambió miradas con Yao. Este último finalmente se dio cuenta de que fue su señal.

"Ciertamente se ve delicioso. Los dulces que recibimos la última vez también fueron muy deliciosos. Eran unos dulces blancos muy inusuales," dijo Yao.

Las galletas tenían una forma ligeramente inusual, pero no eran blancas. En otras palabras, Yao se burló de que ellas resolvieron el mensaje secreto.

La expresión de Airin no cambió, en cambio, la sirvienta le dio una mirada misteriosa. Puede que no supiera que había trozos de papel dentro de esas galletas. O probablemente se le podría haber explicado como un montón de cosas.

"Es bueno oír eso. En realidad tengo interés en hacer dulces. También tengo algunos hoy, así que si quieren, por favor llévense algunos".

Airin hizo una ligera sonrisa. Si leyó las indirectas de Yao o no, era difícil de juzgar con su expresión. Era un espectáculo ver qué tipo de dulces les iba a dar.

Capítulo 11 – El que estaba esperando

No hubo ningún giro en los dulces que consiguieron Airin esta vez. Sólo contenía una nota escrita que decía que las esperaban en la casa de comidas cerca de los alojamientos. Viendo cómo las tres recibieron el mismo mensaje, parece que necesitaban ir todas juntas.

(Tch.)

Se dirigió al lugar indicado con las dos que parecían resueltas.

Había muchas tiendas de alta gama en el lado norte de la capital. La tienda a la que fueron llamadas era otro de esos restaurantes de alta gama (酒楼). Había muchos burócratas y por lo tanto también debían reservar habitaciones preparadas.

"Estamos tan fuera de lugar, ¿no?"

Una casa de vinos (酒楼, iluminada. casa de vinos, pero básicamente un restaurante de lujo originario del sur de China (cantonés) que típicamente sirve banquetes), como su nombre lo sugiere, es una tienda que sirve vino. El edificio alto era extravagante, y aunque Yao disponía de sus mercancías, no era algo familiar para alguien que todavía era una doncella de dieciséis años.

No era un lugar al que las tres mujeres pudieran acudir.

Había mayormente hombres dentro; las mujeres, si excluimos a las camareras, apenas se veían. Era de sentido común pensar que este no era un lugar por el que pudieran pasar. Aunque, para Maomao que estaba acostumbrada a los lugares de bebida del distrito del placer también, las miradas frías a su alrededor no importaban. Este lugar sólo era mejor en la medida en que no había borrachos con el juicio dañado.

Una camarera con maquillaje pulido se acercó a ellos. "¿En qué puedo ayudarles?"

No parecían clientes. También existía la posibilidad de que pudieran haberse confundido como solicitantes de empleo.

"Somos invitados del Oeste", Maomao recitó lo que decía la nota.

La camarera, como si lo entendiera, las guió al interior.

Tan pronto como entraron en la habitación a la que fueron conducidos, Maomao se encontró con una extrema fatiga por la tensión.

"Yo". Un hombre bajo con gafas redondas y pelo revoltoso estaba bebiendo vino de frutas. No, en lugar de vino, podría ser jugo en su lugar.

El sobrino del estratega raro, su hijo adoptivo, Rahan estaba ahí. Había otro hombre, pero como era un escolta que Rahan trajo, debería estar bien ignorarlo ya que no hablará en absoluto.

"Es bueno que hayas llegado bien. Me preguntaba qué debía hacer si no venías", dijo.

"Nos vamos." Maomao se dio la vuelta, y En'en agarró su brazo.

"¿Por qué nos vamos? O mejor dicho, ¿lo conoces?" Yao miró entre Maomao y Rahan con un signo de interrogación en su cabeza.

"Maomao-san es la hija del Gran Mariscal Kan", dijo En'en.

Ese era el título formal del estratega raro.

"Somos extraños", respondió Maomao como suele hacerlo.

"Oh, sabes mucho", dijo Rahan con asombro.

En'en respondió con una mirada diciendo que no era nada. "¿No querrías investigar cuando muestra su cara cada vez en cierta medida? Una parte parecía haberlo tomado como un entendimiento tácito".

(Ese maldito bicho raro.)

Maomao lo maldijo mentalmente. No hace más que cosas buenas para nada en su mayor parte.

"Y esta persona", dijo En'en, "es el hijo del Gran Mariscal Kan".

Yao reaccionó a las palabras de En'en. "¿Tu hermano mayor?"

"Así es", dijo Rahan.

"De ninguna manera", dijo Maomao.

"¿Cuál es?"

Necesitaré ganarme a Yao al menos aquí, pensó Maomao.

Pero Yao estaba mirando a Maomao. "Entonces, ¿eso significa que tus parientes estaban en esto desde el principio?"

Parece que tuvo un malentendido desde otro lado. Es cierto que si se supiera que el cabecilla era alguien que ella conocía, sería comprensible pensar así.

"No es verdad". El que lo negó fue Rahan. "No queremos a ninguna persona que no pueda resolver este nivel de rompecabezas aquí, aunque sean parientes. Quiero decir, enviar a gente inútil sólo aumentaría la cantidad de problemas", dijo el de las gafas redondas, entrecerrando aún más los ojos. No estaba encubriendo a Maomao, estos eran los verdaderos sentimientos de Rahan. El astuto que traicionó a su familia y los echó de la casa, ese fue Rahan.

En'en torció sus labios ligeramente. Parecía una sonrisa, pero se sentía como si estuviera llena de sarcasmo. Ella podría haber oído rumores sobre el tipo de persona que era Rahan. Comparada con Yao, que ladeaba la cabeza, la mujer era bastante mundana.

(Más bien, podría no estar a la altura de su maestra si no fuera mundana.)

No había ningún error con los recursos humanos.

"¿Por qué nos quedamos parados hablando? ¿Por qué no hablamos despacio mientras comemos?" Maomao se sentó con una mirada de desagrado. En términos de posición, debería ser un regalo de Rahan. Pidamos tantos platos caros como sea posible.

"Y entonces".

Rahan lo dijo con cierta ligereza, pero el tema era bastante molesto. Había una razón por la que eligió específicamente una importante tienda que proveyó al gobierno para esto. El tema era confidencial.

En términos simples, Rahan tuvo que ver con la entrada de Airin al palacio interior. La razón era que el rival político de Airin trató de tomar el poder y ella sintió que su vida estaba en peligro.

Se puede decir que la solicitud de importación de alimentos es, en cierto sentido, un medio para crear un salvavidas. En épocas de hambruna, la incautación de alimentos es grande. Y ella había tratado de oponerse a eso.

"Y hasta lo ignoraron", dijo.

Es incómodo cuando consideras a los ciudadanos, pero no tiene sentido si te asesinan primero. Y por eso, ella decidió entrar en el palacio interior del emperador de este país, Rii. Oficialmente, no se veía como una deserción, sino como una forma de vincularse con ese otro país.

Maomao ladeó la cabeza.

"¿Tienes una pregunta?" Rahan preguntó.

"No, pensé que hay muchas mujeres de Sha'ou en esto", respondió.

Era impensable en este país. Dejando de lado el palacio interior, la posición de las mujeres en el exterior nunca sería más alta que la de los hombres. Incluso convertirse en una dama de la corte se considera una parte del entrenamiento para las tareas del hogar.

Ciertamente, podría ser importante como una herramienta para el matrimonio político, pero probablemente no podrían entrometerse tanto como lo hizo Airin.

"¿Ni siquiera sabes de esto?"

Inusualmente, Yao levantó su nariz con una orgullosa risa. Aparentemente, estaba feliz de saber algo que Maomao no sabía, y que no tenía otra opción que explicárselo. La personalidad de esta doncella se estaba volviendo gradualmente adorable.

"El país llamado Sha'ou está formado por dos pilares. Uno es el rey. Y el otro es la sacerdotisa", dijo Yao.

Maomao oyó hablar un poco de la sacerdotisa. Era la que dirigía esto y aquello con la adivinación.

"Es el rey quien tiene la última palabra en el gobierno, pero recientemente el estado de las cosas ha sido diferente."

Normalmente no permanecen en el poder más de diez años seguidos. La razón es que las sacerdotisas son chicas jóvenes que aún no han tenido su primer período, y ocasionalmente son las que pueden ser llamadas infantes.

Por así decirlo, existen como un símbolo o un ídolo.

"Pero la actual sacerdotisa ya ha pasado los cuarenta. Si fuera mayor que el rey, se entrometería en partes en las que normalmente no debería hacerlo. Además, a partir de eso, las mujeres también tendrían más poder para opinar en la política."

"Ya veo". Maomao ya sabía algo de esto, pero lo entendió una vez más.

(Pasó los cuarenta y todavía no tiene su primer período, huh.)

Maomao se puso curiosa sobre eso. Es raro, pero aparentemente, hay historias. Existen varias razones. Ocasionalmente, podría deberse a que son intersexuales. Ella no tenía ni idea de lo que esas personas sentían al respecto, pero Maomao estaba muy interesada en ello en un grado inhumano. (EZ: nuestras querida científica loca XD)

"¿No hay ejemplos similares en el pasado?", preguntó.

"Eso está conectado con el tema principal, así que permítanme explicarlo", dijo Rahan, mientras recogía una fina rebanada de oreja de cerdo. "Aparentemente, hay varios casos similares en el pasado. Pero, incluso si lo que debería venir no viniera, se transferiría a la siguiente generación en veinte años."

Sería mejor políticamente y simbólicamente también.

"¿Entonces por qué la actual sacerdotisa sigue en el poder?", preguntó.

"La actual sacerdotisa es especial". Tomó como una hoja de papel del bolsillo de su pecho. Parecía un dibujo de una belleza, pero el cabello estaba pintado de un color claro. "La actual sacerdotisa es probablemente una albina. Hay varias condiciones para elegir una sacerdotisa, y entre ellas, los niños blancos son los más sagrados."

Una rara albina incluso entre las sacerdotisas. Se decía que ignoraba la costumbre y que aún estaba en el poder.

"...." Y con esto, Maomao finalmente llegó a una conclusión.

"¿Quieres saber la verdadera identidad de la doncella blanca?"

La belleza blanca occidental que el pintor de bellezas había visto. Esa belleza podría ser la sacerdotisa; ¿no encajaba perfectamente en términos de edad?

Se dice que a los albinos les falta algo para crear el color que normalmente deberían tener. Si hay casos en los que un bebé blanco podría nacer de repente, también es cierto que podrían nacer por linajes familiares. Fue el caso en Rii, así que también debería ser extremadamente raro en Sha'ou.

¿Tiene Lady Pai también alguna relación con esto?

"Esa sacerdotisa está ahora retirada por enfermedad. Y por lo tanto, ella vendrá a depender de los médicos de este país, pero aparentemente la sacerdotisa no puede ser tocada por los hombres, incluso si son antiguos eunucos", dijo Rahan.

"Y por eso tienen a las damas de la corte que asistirán a los médicos de la corte", dijo Maomao.

"Sí. Sólo el lugar en sí mismo, ella tiene que hacer un largo viaje, y sobre todo, también se ha convertido en un problema internacional. Requerimos talentos que sean bastante capaces de afrontar el momento".

¿Fue esta la razón de la peculiar selección?

"¿Y qué hay de la posibilidad de que nadie pueda hacerlo?" En'en dijo eso.

"En ese caso, iremos con alguien más. Como último recurso", respondió Rahan.

¿Qué clase de persona podría ser? Maomao pensó, y de repente recordó la belleza que se veía bien en ropa masculina. Si se trata de Suirei, dejando de lado de dónde

era descendiente, podría ser la mejor persona para el trabajo. Es todo menos una prisionera, ¿podría ser por eso que querían alejarla?

"Según la historia, ¿podría la Consorte Airin, teniendo en cuenta la enfermedad de la sacerdotisa, evitar que su supuesto oponente político la apartara?"

"Me pregunto si ella podría estar equivocada en general".

Era una manera vaga de hablar. Ciertamente, lo que Rahan dijo no tenía contradicciones. No había ninguna, pero Maomao estaba extrañamente atrapada en ello.

Las buenas mentiras se mezclan hábilmente con la verdad. En el caso de Rahan, él no mintió, pero tampoco dijo la verdad, según ella.

Era inconcebible que "la doncella blanca" fuera la sacerdotisa de más de cuarenta años.

(¿Hago una pregunta importante aquí?)

No, si ella hacía algo descuidado, dejando a un lado a Yao, existía la posibilidad de que En'en lo notara.

Maomao decidió mantener la boca cerrada por el momento.

Capítulo 12 – Verdaderas Intenciones

Fue en su día libre, el primero en mucho tiempo, cuando descubrió que había algo más que eso.

Aunque se le dijo que no se aventurara demasiado, también tenía curiosidad por la situación en el distrito del placer. Se deslizó de los alojamientos y se escabulló en el Rokushoukan.

En la carta se decía que no había ningún problema, y aparentemente, así era. La tienda estaba tranquila al mediodía, las kamuro estaban barriendo la entrada y el mocoso estaba jugando con la gata maomao.

"¡¡Pecas!!"

Chou'u corrió hacia ella con el gato en sus brazos. maomao se lanzo, pateo al chico directamente en el vientre, liberándose, y dio vueltas detrás de Maomao.



Aparentemente, todavía recordaba a Maomao. Ella tomó la bola de pelos y la lanzó por encima de la pared, donde rápidamente salió corriendo. Qué bola de pelos tan insensible. Quería que volviera con alguna preciosa medicina natural para devolverle el favor.

"Oi, no volviste por tanto tiempo. ¿Qué pasó?" Chou'u preguntó.

"Tengo trabajo, así que no hay nada que pueda hacer al respecto". Maomao agarró la cabeza del chico que se acercó para abrazarla y lo retuvo.

(¿Mm?)

¿Creció un poco más alto? Maomao miró a Chou'u. ¿Fue porque jugaba al aire libre todos los días? Estaba un poco quemado por el sol. Con sus dientes delanteros creciendo bien, había perdido su tontería*.

(*Un juego de palabras tristemente perdido en la traducción.

間抜けさは抜けた

間抜け>colectivamente, gap[間]+lost[抜け]=estupidez; el gap puede referirse al espacio entre los dientes del niño. Sus dientes han vuelto a crecer, por lo que perdió su brecha y su mirada estúpida).

"¿Está Sazen por aquí?" preguntó sobre el aprendiz de farmacéutico.

"Sí, el hermano mayor tuerto está aquí ahora".

Aparentemente, Kokuyou también estaba aquí.

Maomao, mientras saludaba a las cortesanas que conocía, entró en la farmacia que se alquilaba del Rokushoukan.

"Sí, el punto principal es que tienes que moler todo de manera uniforme. En cuanto al por qué, si hay incluso un poco desigual cuando lo mezclas, la eficacia de la píldora disminuirá."

"Hmmm".

Kokuyou estaba enseñando pacientemente a Sazen quien estaba moliendo polvo. Era digno de elogio que trabajaran correctamente, pero viendo a los dos bribones pegados uno al lado del otro en la estrechez de la farmacia, no se puede evitar que se vea sucio.

Como si reconocieran que hacía calor, la ventilación era buena con la ventana y la puerta completamente abiertas, pero ese era otro problema.

(Podridas.)

Varias cortesanas sonreían al ver a los dos bribones charlar mientras se sentaban pegados. Kokuyou sería una belleza si tuviera la mitad de su cara cubierta, y Sazen con su simple y discreta cara no se expresaría tan claramente.

Rokushoukan no comerciaba con prostitutas masculinos -kagama- así que aparentemente era bastantes divertidos para las cortesanas.

Maomao se interpuso entre los dos, que ignoraban por completo el hecho de que eran observados de esta manera. "No parece que haya un problema", dijo.

"Ahh-, lo estoy haciendo correctamente-" Como de costumbre, Kokuyou respondió con un tono idiota.

"No, está bastante apretado", dijo Sazen con una pequeña mirada de reproche.

"Es lo mejor que no haya problemas", dijo.

"¡Hey, escúchenme!" Sazen probablemente se estaba quejando con ella por lo que escuchó. Era bastante obstinado.

Maomao revisó el interior de la farmacia y fue a ver si había un aumento de las cosas raras y si había algo faltante.

"¿Qué es esto?", preguntó.

No era medicina; algo que nunca ha visto antes estaba en el estante. Parecía una oblea delgada que también podía ser un dulce—¿podría ser un bocadillo?

"Ahh. Eso. Intenté hacer eso porque no parecía una medicina que pudiéramos encontrar aquí—" Kokuyou tomó una galleta fina y la colocó sobre la medicina

aplastada. "La tomas así. Si no, te la tragas envolviéndola después de derretirla para ablandarla."

"Gehh, es la primera vez que veo esto." Maomao estaba honestamente asombrada. Se decía que la buena medicina es amarga, así que la excusa de no comprar la medicina porque sabe mal era un hecho. Maomao hacía que se la comieran mezclándola con miel y cosas así, pero la miel era un artículo de alta calidad en sí mismo. Si pueden comerla sin que les toque la lengua, no habrá necesidad de ajustar el sabor.

"¿Pero no sería difícil de tragar?" preguntó.

"Supongo que sí. No es recomendable para niños y ancianos." Como si quisiera decir que con el agua estaba bien preparada, agitó la jarra. "Pero esta es una forma común de comerla en el oeste. Escuché antes que era porque, en términos de raza, tienen más saliva."

"...sabes mucho." Los ojos de Maomao brillaban ligeramente. "Ahora que lo pienso, ¿dónde te enseñaron medicina Kokuyou? ¿No es posible que fuera autodidacta?"

Ella entendió al verlo enseñarle a Sazen en ese entonces que sus bases estaban por el suelo.

"Hahaha. Fue la persona que me cuidó, sabes. Era una persona del oeste. Su cabello era dorado, y tanto su cabello como su vello corporal eran gruesos—" respondió.

"¿Una persona de Sha-ou?" preguntó.

"No, ¿de más al oeste?"

Maomao estaba interesado en ello.

"¿Puedes hablar el idioma de ahí?" preguntó.

"Sólo un poco—" respondió él.

"Entonces, ¿dónde está tu padre adoptivo?" Maomao iba a decir que quería conocerlos si era posible, pero...

"Ahhh. Murió. Por esto, ves..." dijo Kokuyou eso mientras señalaba sus cicatrices de viruela.

"Ya veo". Ella pensó que era un poco desafortunado. No era inusual que los médicos murieran por una enfermedad contraída. Más bien, era común. Ellos tienen el mayor contacto con las personas enfermas. "Fue mi culpa por profundizar demasiado en ello".

Sazen, que estaba de pie fuera del mosquitero, pinchó a Maomao. "Te están llamando".

En la dirección a la que Sazen apuntaba, estaban la madam y Rahan.

Se les proporcionó una sala de conversaciones privadas como de costumbre.

La parte divertida de la madam era que ella aumentaría la extravagancia de la habitación a medida que regresaban a esta, así que los aperitivos de hoy en día eran de la clase media alta. Por cierto, en el caso de que el padre adoptivo de Rahan venga, al parecer sólo le servirían agua en una taza agrietada. (EZ: XD)

"Escuché que tienes un día libre hoy, así que me pregunté si estarías aquí, y fue algo bueno que estuvieras", dijo Rahan.

"No, probablemente lo investigaste", dijo Maomao.

Era como si Rahan estuviera completamente preparado de esta manera.

"Más bien, ¿podemos saltarnos el prefacio e ir al grano. Tengo cosas que hacer", dijo.

"No, ¿no estabas parlotando como de costumbre ahora?" dijo él.

"Es como si cada vez que hablo contigo, no tuviera suficiente tiempo libre."

"¿Qué eres tú? Llámame Querido Hermano."

Ya habia terminado con este intercambio. Ella quería que él siguiera con la charla.

"Entonces, el tema, tendría que ser sobre las damas de la corte que ayudan a los médicos de la corte, ¿verdad?"

"Es útil que vayas al grano".

Rahan era cauteloso. Probablemente investigó los antecedentes de Yao y En'en y llegó a ver si sus personalidades planteaban un problema, pero parece que no fue capaz de abordar el tema principal de todos modos. "He visto la condición de la Sacerdotisa Sha'ou, pero tengo una cosa más que me preocupa."

"¿Cual es?" Maomao ladeó la cabeza.

"¿Y si la sacerdotisa no es la sacerdotisa?" dijo.

"No le des glamour a la información y ve directo al grano". Maomao tomo un bollo al vapor y lo partió por la mitad. Tenía relleno dulce en su interior, así que chasqueó la lengua, se comió la mitad y puso el resto en el plato de Rahan.

(Ningún relleno o relleno de carne era mejor.)

A Maomao no le gustaba mucho el relleno dulce. Era desafortunado, pero la madam priorizó las preferencias de Rahan sobre las suyas.

"Debes haber oído hablar de la condición de las sacerdotisas. Que se limitan a mujeres que no han tenido su primer período", dijo Rahan.

"Ahh. Pero en realidad, hay mujeres que nunca lo tienen", dijo.

Era inusual, pero ella no podía declararlo como extraño.

No obstante.

"¿Y si esta sacerdotisa hubiera dado a luz?" Rahan preguntó.

"..." El rostro de Maomao se movió.

"Esto socava la hipótesis", dijo.

"...¿cuándo?" preguntó.

"Parece que hubo un periodo de tiempo en el que la salud de la sacerdotisa fue mala, así que dejó la capital de Sha'ou por un lugar lejano para recuperarse. Durante varios años, desde hace veinte años".

Maomao recordó repentinamente la vez que el artista vio la belleza blanca. Las mujeres blancas no eran muy comunes—si era un pez gordo como la sacerdotisa, no sería una existencia que un artista viajero pudiera ver.

Pero si ella se hubiera estado recuperando en el campo, era válido.

Y si esa sacerdotisa hubiese dado a luz a un bebé durante ese período de recuperación.

"¿Es posible que una hija blanca/(EZ: albina) nazca de la sacerdotisa blanca?" preguntó.

"...creo que hay una mayor probabilidad que la de los nacidos naturalmente."

Pero si el padre era también un albino, probablemente sería casi seguro.

Y si la sacerdotisa dio a luz a una niña*, no hay una sola pregunta que se deriva de ello. (EZ: *no especifican el genero pero yo lo hago por que va a decir Maomao despues)

"¿Y si esa niña es Lady Pai?" Rahan sonrió de forma espeluznante. "No lo sabemos con honestidad, pero tiene sentido. Lady Pai está actualmente encarcelada. Pero ella no confesará bajo las órdenes de quién lo hizo".

Extrañamente, cuando se trataba de Lady Pai, mostró una postura cautelosa.

¿Por qué razón la hija de la actual sacerdotisa, Lady Pai, causaría problemas en otro país? Incluso para Sha'ou, la existencia de Lady Pai sólo podía ser problemática.

Pero podría haber gente que la encontrara favorable.

Si el rival político que persiguió a Airin se enterara de este hecho.

"¿Sabe Airin sobre esto?" Preguntó Maomao.

"Sí. Pero la persona lo expresó como el apoyo aparente de la sacerdotisa en términos de posición", dijo Rahan.

Aparentemente, dijo, pero en realidad era aterrador. La política puede convertir a alguien en un enemigo en cualquier momento. Sin embargo, coincide con sus intereses. En resumen, ¿se trataba de que Airin supiera que el hecho de que se aseguraran a Lady Pai y entrar al palacio interior...

(Qué complicado.)

También había muchos puntos que ella quería cuestionar. Mientras decía que ella es partidaria de la sacerdotisa, hablaba con personas de otra nación sobre Lady Pai. ¿No sería un gran problema para Sha'ou?

(Aunque podría haber otras cosas.)

Había muchas cosas que personas como Maomao que estaban distantes de la política no sabían. Pero ella sabe que no pueden ejecutar descuidadamente a Lady Pai. Digamos que eso era todo lo que ella entendía.

"Si estás diciendo que no sabes lo que intento decir, ¿entenderías si te lo digo de esta manera?" Rahan captó los pensamientos de Maomao. "Si sabemos que el/la hijo(a)* de la sacerdotisa es Lady Pai, en la medida en que la protejamos, la sacerdotisa estará en deuda con nosotros. Al mismo tiempo, mientras Lady Pai esté en nuestras manos, podemos contener a la persona que apartó a Airin y actuar como si fuera más grande que la sacerdotisa. Si podemos creer en las palabras de Airin, Lady Pai fue aparentemente usada por esta persona política rival."

Quiso decir que Lady Pai podría convertirse en la clave de la diplomacia. El rostro de Maomao se tensó.

"Por supuesto que no mencionarás todo lo que hemos dicho hasta ahora, ¿verdad?" dijo.

Hablando de a quién, eran Yao y En'en.

"Sí, pero no me metas en esto." Ella quería aplastar sus gafas.

"Pensé que si no aprobabas, estaría perdido. No tendría más remedio que confiar en el noble Sui, pero en términos de posición, sería molesto de varias maneras, sabes."

¿Podría la noble Sui se Suirei? Si usara a alguien que no existe, tendría que crear un fondo para ella primero. Probablemente la fabricaría como si fuera la hija de algún oficial en el lugar, pero sus antecedentes originales eran un problema.

Maomao también estaba preocupada por el tipo de antecedentes que se le darían para este examen, pero les dijo de antemano que la trataran como la hija adoptiva de Ruomen. Estaría bien con Ruomen, que ahora trabajaba como médico de la corte, fuera su pariente.

"Pero, ¿ir hasta Sha'ou esta vez? Aunque fue lo suficientemente duro ir a la capital del oeste." Ella no tenía idea de cuánto tiempo tomaría un viaje de ida y vuelta.

"No, ese punto está bien", dijo Rahan mientras recogía el bollo al vapor que Maomao redujo a la mitad. "La sacerdotisa vendrá a la capital."

"¿¡Hahhh!?" Maomao estalló en rabia.

Rahan se atragantó con su bollo al vapor por la sorpresa y lo paso con el té.

"¿Qué se supone que significa eso? ¿La gente la obliga a hacer el largo viaje para comprobar su enfermedad?" Maomao dijo eso, pellizcando sus sienes.

Rahan, que tenía gotas de té en el lado de su boca, calmó a Maomao con su mano. "Esto es política. Incluso para Sha'ou, este país, Rii, tiene un gran deber. Quieren hacer una aparición en la gran ceremonia."

"¿Gran ceremonia?", preguntó.

"¿No lo sabes? La esposa legal se decidió, y su hijo imperial pudo convertirse en el príncipe heredero. La familia de la Emperatriz Gyokuyou recibirá un nombre en una ceremonia formal. Es la familia de la emperatriz, que es poderosa en las áreas cercanas a la frontera nacional. Sha'ou también querría ganarse su favor."

"Ahh."

Había varias familias distinguidas en Rii que podrían ser conocidas como nombradas. Con el Clan Shi destruido, el nombre disminuyó, así que si la familia de la emperatriz llegara a tener un nombre, no sería un problema.

Si también se convirtiera en el debut del príncipe heredero, ¿se convertiría en un gran festival?

(Todos los príncipes herederos hasta ahora fueron niños de corta vida después de todo.)

Murieron antes de que la ceremonia se llevara a cabo.

El actual Príncipe Heredero aún no ha cumplido un año, pero esa parte podría estar involucrada en la política.

"Aunque es un largo viaje, Sha'ou tiene una larga ruta marítima. Si se montan en los vientos estacionales, llegarán más rápido que en la ruta por tierra", explicó Rahan.

"Aún así".

Si había algunos problemas en el otro país, ¿no podrían hacerles responsables?—se puso ansiosa por eso. Con la llegada de la líder de un país extranjero, eso solo podría tener una influencia dañina. Políticamente, ese podría ser su objetivo.

Pero, si todo va bien, podrían conseguir lazos más fuertes con Sha'ou.

"Puede que no quieras hacerlo, pero tienes que hacerlo. Por eso te pido que lo hagas", dijo.

"..." Maomao bebió su té frío con el ceño fruncido.

Mientras se enterara, ya no podía fingir ignorancia.

"Por cierto, el que pensó esto fue Jinshi-sama," dijo Rahan.

(Ese imbécil.)

Maomao de alguna manera se detuvo de decir eso en voz alta.

Jinshi también tenía que prestar atención a su apariencia y a su postura. Pero ella quería que se convirtiera en alguien que también pudiera ser molestado.

"¿Recibiré una asignación especial?", preguntó.

"Deja las negociaciones de esa parte para mí." Rahan se golpeó el pecho, con las gafas centelleando. Eso solo fue la parte más prometedora.

- mis pensamientos: [\(EZ: de la traductora jap-ingles\)](#)

Cada vez que hay una escena de gato y humano, agradeces a los pronombres por hacértelo más fácil. Además, ¿alguien tiene alguna idea de esas obleas que Kokuyou estaba mostrando? Me imaginé que eran precursores de las píldoras, pero Google/Wiki no me dio nada. Si alguien tiene alguna idea, por favor. ¡Necesito que se resuelva este misterio!

[\(EZ: Respuesta en los comentarios; Wa-fer \(wā'fēr\),](#)

[Una fina hoja de pasta de harina seca usada para encerrar un polvo. La oblea se humedece y se dobla sobre la droga, para que pueda ser ingerida sin sabor.](#)

Farmacología Una tableta plana de papel de arroz o pasta de harina seca que encierra una droga en polvo.

tr.v. wa-fered, wa-fering, wa-fers

Sólo busca como oblea médica.)

Capítulo 13 – El cuento de En'en

Una consorte se convirtió en emperatriz. Oficialmente, la emperatriz Gyokuyou ya era la esposa legal, pero al parecer, era importante mostrarlo abiertamente a todo el mundo.

En la guerra, los daños no serían pequeños cuanto mayor sea la diferencia de poder. Si una consorte del mismo rango diera a luz un hijo al mismo tiempo, llovería sangre. La razón por la que Gyokuyou se convirtió en la esposa legal, la emperatriz, fue porque dio a luz antes que la consorte Rifa.

El linaje de la Consorte Rifa era adecuado para que ella fuera la emperatriz. Pero había una razón por la que no podía ser la esposa legal cuando iba a dar a luz un hijo.

(Ya que no hay forma de saber si su hijo vivirá mucho tiempo, y, en cierto sentido, el problema es con su linaje.)

El emperador se dignó a evitar los matrimonios consanguíneos. En la época del emperador anterior, se consideraba que el linaje, debilitado por los repetidos matrimonios consanguíneos, murió rápidamente a causa de enfermedades contagiosas.

El hecho de que la consorte Rifa no pudiera convertirse en la madre de la nación pese a poseer los requisitos no estaba relacionado con su carácter.

Y si había algo más.

Había una necesidad de entrar en la buena gracia del clan de la Emperatriz Gyokuyou por su relación con los países extranjeros en el futuro.

En cualquier caso, actualmente, la emperatriz Gyokuyou era una persona por encima de las nubes que estaba cerca de la cumbre. Las personas que la conocieran por primera vez probablemente se marchitarían, y de hecho, se habían marchitado.

"Fufufufu. ¿Les ha gustado el dim sum?"

La dueña de la graciosa voz que Maomao escuchó por primera vez hace mucho tiempo preparó pasteles de suave dulzura. La que actuaba como camarera era una habilidosa sirvienta, o eso parecía, la amante de los chismes con ojos que brillaban, Infa. La servicial y alegre sirvienta que no había visto en poco más de medio año los recibía como de costumbre. Por desgracia, la sirvienta jefe Honnyan, que estaba cerca, también tenía ojos brillantes, pero no podía llamarla, ya que la sirvienta jefe pronto se marchó, incluso cuando se le encargó la tarea de cuidarla.

(¿Puedo tomar uno?)

A diferencia de Maomao, que tenía esa compostura, Yao, que estaba sentado a su lado, estaba congelada/paralizada. En'en tenía cara de póquer, así que era difícil saberlo, pero como estaba mirando a Yao, probablemente estaba más o menos preocupada.

Cuando se acostumbraron a dar visitas médicas a los consortes en el palacio interior, Maomao y los demás pudieron finalmente venir a visitar a la emperatriz Gyokuyou.

La emperatriz Gyokuyou debe haber estado esperando este momento. Hasta el punto de recomendar específicamente a Maomao que se hiciera el examen para convertirse en médica de la corte que asiste a las damas de la corte. Y sin duda considerando que si Maomao viniera, habría tiempo para la diversión de la que ella tenía tan poca, y actualmente, estaban celebrando algo que se parecía a una fiesta de té.

"Ah, umm, ¿dónde está el médico de la corte Kan?" Yao le preguntó a Infa eso.

El médico de la corte Kan era el padre de Maomao.

"Sí, actualmente le está haciendo un chequeo al Príncipe Heredero. Mientras está en ello, también revisará a Rinrii-sama y a las sirvientas. No tienen nada que hacer, así que Gyokuyou-sama dijo que disfrutarán de un poco de té."

Honnyan probablemente salió a observar la situación.

La Princesa Imperial Rinrii se hizo bastante grande. La niña salió corriendo a observar a los invitados en el momento en que llegaron al palacio. Su parte marimacha aparentemente se parecía a la Emperatriz Gyokuyou. Desafortunadamente, no parecía recordar a Maomao, pero parece que veía a todos los invitados como sus compañeros de juegos, así que estuvo detrás de ellos todo el tiempo. En el camino, Honnyan la envió de vuelta y ella se fue con tristeza.

(Debe ser la cara.)

La emperatriz Gyokuyou, que estaba sentada justo ante ellas, tenía ojos brillantes. Era como si no pudiera evitar querer escuchar algo interesante.

(No tengo nada de eso.)

Infa también se sentó descaradamente. "Oye, quiero oír algunas historias interesantes de vez en cuando, ¿tienes alguna?"

(¡Estás pidiendo demasiado!)

Si ella contara una historia interesante en el lugar, Maomao probablemente no podría ser llamada una persona con la lengua atada. Pero, desafortunadamente, no tenía una lengua tan suelta.

Sin embargo, una persona inesperada levantó la mano. Hablando de quién, fue En'en.

"No sé si les gustara, sin embargo", dijo.

"Oh vaya, ¿en serio?"

"Es algo sobre un incidente de hace mucho tiempo, ¿estaría bien?"

"Oh vaya, estoy deseándolo". La emperatriz Gyokuyou tenía gran curiosidad.

En'en de repente cambió su habitual quietud y comenzó su cuento/relato.



Hace mucho tiempo, en cierto lugar, hubo un enfrentamiento de cocina. Los cocineros apostaron, junto con su orgullo, el puesto de jefe de cocina de cierta finca.

Uno era un chef que vivía en la zona desde hace mucho tiempo, y el otro era un chef que había llegado de un lugar lejano.

Los platillos eran el platillo favorito del maestro, huevos y [tangyuan](#) (湯圓, bolas de arroz glutinoso en una sopa dulce). Ambos chefs tenían confianza en sus propias habilidades. Y entonces, incluso con el tema simple, se dedicaron plenamente a los platillos.

Ambos platos deberían haber sido algo que se pudiera considerar como igualado. Sin embargo, un chef, el chef de lejos, fue incapaz de hacerlo correctamente. No había forma de que pudiera sacar algo tan terrible de un platillo de huevos; realmente no era algo que uno debería servir al dueño de la finca en absoluto.

Al menos, sólo sirvió el tangyuan, pero el dueño, habiendo comido eso, se enfureció y dijo que mataría al chef.

El chef no entendió el significado de esto en absoluto. Con los ingredientes también, sólo había usado lo que ya había sido preparado, y los ingredientes que usó también eran los mismos que los del otro chef.

¿Por qué había tal diferencia en los platillos?



(Más que una historia interesante...)

Sonaba como un acertijo para Maomao.

Entendió que al ver la atmósfera de sondeo de En'en.

"¿Saben por qué falló con el platillo?" La dama de la corte echó un vistazo a Maomao. Ella podía recordar bastante bien este flujo.

"¿Podría ser que fallara al cocinarlo normalmente?" Fue Infa quien dijo eso. "Dijiste que el chef era todavía joven, ¿verdad?"

"Sí, pero era de primera clase como chef, por lo que fue llamado desde lejos", añadió En'en. Su maestra Yao estaba sentada en silencio. Estaba mirando con una expresión mansa mientras arremolinaba su té.

(Aunque no fue tan terrible fallar un plato y no servirlo.)

Si le dijera que estaba claramente malo incluso después de comer el tangyuan, ¿podría ser terrible hasta el punto de confundir entre la sal y el azúcar?

(¿Desorden del gusto?)

Probablemente tampoco era eso. Si ella lo pensaba.

"Tengo varias preguntas". Maomao levantó una mano.

"¿Cuales"

"¿Qué clase de agua bebe el dueño en ese lugar?"

"¿No es el agua la misma donde quiera que vayas?"

Ante la respuesta de Infa, En'en meneó la cabeza en lugar de Maomao.

"Ese lugar daba importancia al agua dulce, por lo que es común servir agua salada fuera del agua potable. El agua es segura desde el principio, y produce sal de roca, por lo que era común mezclarlas".

"En otras palabras, cuando hirvieron el tangyuan, el chef, que era un forastero y no conocía las propiedades del agua, la usó sin saber que era agua salada, ¿verdad?"

Ante la respuesta de Maomao, En'en asintió lentamente. Infa también aplaudió en señal de comprensión.

No obstante, la emperatriz Gyokuyouladeó la cabeza. "Hey, ¿por qué no puedes hervir el tangyuan en agua salada?"

Maomao respondió a la pregunta de la emperatriz Gyokuyou. "El tangyuan se elevará tan pronto como se cocine. Cuando lo hierves, el tangyuan flotará naturalmente en la superficie del agua."

Pero, con la sal, es diferente. El peso del agua cambia con la adición de la sal. Si hierves el tangyuan en agua más pesada, flotará hasta la superficie antes de que se cocine.

"Entonces, ¿dices que el tangyuan estaba crudo?"

"Sí".

En'en también asentía en silencio, así que probablemente esto era correcto. Infa, que ocasionalmente era la cocinera del Palacio de Jade, pareció entenderlo cuando escuchó que fue hervido en agua salada.

"Pero, ¿qué pasa con el platillo de huevos entonces? Eso no puede ser también el agua salada, ¿verdad?" Infaladeó su cabeza nuevamente.

"Acerca de lo que pasó con el platillo de huevos, también lo entenderás si conoces los ingredientes que se prepararon después."

"Entonces, ¿qué crees que hizo y qué ingredientes eligió?"

Ante las palabras de En'en, Maomao respondió. "El [huevo al vapor](#) uso [hongos maitake](#), ¿verdad?"

Los hongos Maitake son un ingrediente de alta calidad en el campo. El huevo es un ingrediente altamente nutritivo, por supuesto, pero en un enfrentamiento culinario, probablemente también necesitarían un ingrediente de centro de mesa.

"Los hongos Maitake son deliciosos con una textura crujiente, así que para aprovecharlos al máximo, no es necesario cocerlos al vapor con mucho calor, ¿verdad? El hongo maitake crudo ablandaría la carne, así que el huevo tampoco se solidificaría."

Hay cosas entre los alimentos que pueden usarse para ablandar las carnes. Hay muchas para las frutas, y también hay casos en los que podría ablandar la carne cuando se cocinan al vapor juntos.

"¡Eso es!" Los ojos de Infa brillaron al oír algo interesante.

"Correcto". Las cejas de En'en se movieron levemente. No tenía expresión, pero de alguna manera parecía aburrida de que Maomao hubiera respondido sin problemas.

Hasta ahora En'en se mostraba habladora, pero en cambio, Yao estaba callada. Estaba con la cabeza agachada como si se sintiera avergonzada.

"Oh, Dios mío... ¿Qué le pasó al chef?" La emperatriz Gyokuyou preguntó.

"Por favor, esté tranquila. Fue salvado por una persona diferente. No se convirtió en el chef de la finca, pero se puso a trabajar para una familia diferente. Hubo alguien que dijo que quería comer el huevo al vapor en una forma adecuada. Afortunadamente, fue la joven dama de una familia que el dueño de la finca conocía."

"Es un alivio". La emperatriz Gyokuyou se rió alegremente. Era diferente de la interesante historia que ella quería, pero parece haberla divertido tal como es.

"Sí. Fue perfecto que ese chef tuviera una hermana menor que aún era joven, y gracias a la joven dama, no se quedó afuera en el frío." En'en levantó la comisura de sus labios.

(¿Puede sonreír normalmente?)

Parece que su alegre sonrisa estaba vagamente dirigida hacia la avergonzado Yao.

(Así que era algo así.)

Ella sintió que entendía por qué En'en hablaba de ese tema.

Pero su silencio y su ignorancia fingida, era probablemente la bondad de Maomao.

Capítulo 14 – Maniobras secretas

Papá regresó después de que compartieron algunos chismes tras la historia de En'en. Cuando Maomao pensó que pudo oír un grito agudo, ahí estaba Honnyan con el príncipe heredero en sus brazos y la princesa imperial Rinrii a su lado.

"Es la imagen de la salud", dijo.

"Es un alivio". La emperatriz Gyokuyou parecía genuinamente aliviada por el informe de papá. Al bebé le crecieron los dientes. Hubo un destello de color blanco cuando abrió la boca.

"Hay varios puntos de preocupación sobre la comida del bebé", le explicó papá a Honnyan y a la emperatriz. De acuerdo con la constitución de las personas, hay cosas que deben tomar y cosas que no pueden. Los bebés no deben comer miel, y también hay casos en los que el cuerpo puede tener erupciones por cosas como el pescado y el trigo.

"Cuando introduzcan nuevos alimentos, por favor aliméntenlo por separado y en pequeñas cantidades."

Esto es para que supieran la causa exacta de los extraños cambios en el cuerpo cuando introducen varios tipos de alimentos.

(Ya que este es el príncipe imperial.)

Los plebeyos, particularmente los pobres que viven en los barrios bajos, ni siquiera tienen la libertad de prestar atención a tales cosas ya que ni siquiera tienen comida en primer lugar.

Yao y En'en estaban escuchando atentamente las palabras de papá. Y mientras lo hacían, el medico charlatán también lo anotaba.

"¿Estará bien el príncipe heredero para su próximo debut?" La emperatriz Gyokuyou preguntó con ansiedad.

Debut... si lo recordaba bien, Rahan lo mencionó. Dijo que se convertiría en una gran ceremonia con la presencia de emisarios extranjeros.

"Honestamente, no recomiendo tenerlo en un lugar desconocido por largos períodos de tiempo. Los bebés se cansan en ambientes desconocidos."

Podría llorar en los momentos en que deben estar en silencio, y tendrían que cambiarle el pañal. También podría tener hambre.

Hace unos dos años, llevaron a la Princesa Imperial Rinrii a la fiesta del jardín, pero también fue difícil en ese entonces. Tenían que asegurarse de que no se resfriara y la mantuvieron caliente poniendo piedras calientes en su cesta, para que no se enfriara.

Esta vez, probablemente estarían afuera por aun más tiempo.

"Acorten el tiempo tanto como puedan, y también lo estare examinando," dijo papá.

"Estaré a su cuidado."

La prudencia de la emperatriz se relacionó con quién más estará ahí junto con el príncipe heredero esta vez. De los hijos del emperador, estaba la princesa imperial Rinrii, el príncipe heredero, y luego el hijo de la consorte Rifa. El hijo de la consorte Rifa también tenía el derecho a la sucesión.

Maomao no pensaría que la Consorte Rifa haría algo injusto, pero las personas podrían manipular el poder en lugares en los que la propia persona no tiene nada que ver.

Hubo una dama de palacio que intentó envenenar a otra consorte en el pasado por su amada consorte. Se movió a lugares que su maestra no conocía y luego fracasó.

Si hay personas que piensan en hacer de la consorte Rifa la madre de la nación, el actual príncipe heredero probablemente les sería un estorbo. Podrían pensar que sería mejor que desapareciera.

Era peligroso en muchos sentidos.

(Hablando de peligro...)

No se ha reunido con Jinshi recientemente, pero ¿cómo estaba él?

(También está en la línea de sucesión.)

Después del Príncipe Heredero. Normalmente, un bebé no se convertiría de inmediato en el príncipe heredero, sino que esperarían y verían por un poco más de tiempo, pero Jinshi no tenía ningún interés en la posición del próximo emperador. Al contrario, él, que se alegraba por el nacimiento del príncipe heredero, incluso había deseado renunciar a un puesto de honor.

Pero el que decidiera eso probablemente no sería Jinshi únicamente.

(Me pregunto qué saldrá de esto.)

Maomao pensó eso mientras miraba la mano del Príncipe Heredero que parecía una hoja roja.



La atmósfera húmeda era asquerosa. Su cabello se aferraba a su cuello.

El papeleo era miserable en la temporada de lluvias. Jinshi se quitó el cabello de la nuca y se sentó en su escritorio. Volteó los documentos. Una sección de los caracteres estaba borrada como si alguien la hubiera tocado con las manos sudorosas. Suspiró profundamente y tomó la taza que estaba puesta en el borde de la mesa. Contenía té preparado.

"...." Jinshi hizo girar la taza de té. "¿Cuándo se colocó este té aquí?" preguntó al funcionario civil que estaba en la misma oficina. Gaoshun no estaba aquí hoy. Regresó a su trabajo original mientras Basen se curaba de sus heridas y se reintegraba. Contrató a alguien con experiencia en organización de documentos como sustituto.



"Sí. Una dama de la corte lo trajo cuando usted dejó su asiento hace un momento."

Incluso Jinshi era humano. Él sentiría la necesidad de un descanso para ir al baño por lo menos. Pero, para que ocurra en tan poco tiempo, y además que lo traiga una dama del palacio...

Siempre había guardias instalados en la entrada de la oficina, pero deben haberse movido junto con Jinshi a su propia discreción.

A las damas de la corte se les prohibía entrar a la oficina de Jinshi. Cuando era eunuco, se encontró con una escena en la que las damas de la corte se peleaban para decidir quién iba a entregar el té a Jinshi. Además, también tenía cabello y uñas en sus tartas de té como una maldición, y cuando se encontraba a solas con una de ellas, ella de repente se desnudaba y lo forzaba*, y todo no era más que un problema. (EZ: *Saben a que no? XD)

El funcionario civil sustituto no parecía conocer las circunstancias de Jinshi a pesar de su habilidad en la organización de documentos.

Jinshi sacó un cajón de su escritorio. Sacó una bolsa de tela. Envuelta cuidadosamente dentro de ella, había una cuchara de plata. La cogió con la tela y revolvió el té.

La brillante cuchara de plata se oscureció.

El funcionario civil vio cómo sucedía con un rostro pálido. Jinshi le mostró a propósito su reacción.

Aparentemente, él no era consciente de ello.

Jinshi pasó la cuchara en su mano al guardia de la entrada. El guardia envolvió la cuchara en el paño y la puso en el bolsillo de su pecho sin cambiar su expresión. Su cambio de turno estaba por llegar. Probablemente la dejaría después de eso.

"¿Qué clase de dama de la corte vino?" Preguntó Jinshi.

"E-, eso".

Fue un desastre. Joven. No muy alto. No proporcionó información útil. Como se esperaba de un oficial civil demasiado diligente, estaba tan absorto en clasificar documentos que no vio a la dama de la corte apropiadamente. Y por cierto, también había té en el escritorio del funcionario civil. Bebió alrededor de la mitad de este.

Jinshi, sin otra opción, sacó otra cuchara e hizo lo mismo con el de él. La cuchara no reaccionó a este té. "No hay problema".

El funcionario civil parecía un poco aliviado, pero se marchitó como para decir: "Oh no".

Jinshi no tenía intenciones de decirle qué hacer. Sólo quería que clasificara los documentos sin incidentes. Además de su impecable diligencia, la parte en la que no le dio a Jinshi miradas extrañas fue un punto fuerte de este funcionario civil. Jinshi quería que hiciera su trabajo correctamente durante su tiempo de relleno.

"No te preocupes por eso y sigue trabajando por favor." Jinshi dejó el té envenenado en el borde de su mesa y volvió a su papeleo.

Aunque el rostro del funcionario civil estaba completamente blanco, volvió a su escritorio.

Jinshi dio un profundo suspiro de una manera que el funcionario civil no notó y continuó clasificando los documentos.

- mis pensamientos: (EZ: de la traductora jap-ingles)

Es curioso, después de todo, que sólo nos premien con un vistazo a Jinshi... Y como siempre, pobre Jinshi. Me pregunto quién intentó envenenarlo esta vez.

Interludio: La Sacerdotisa Blanca

Con el canto de las gaviotas. Estamos cerca del puerto ya que podemos oír a las aves marinas, pensó Jazgöl. Eso fue lo que dijo el Oji-san marinero.

¿Cuántos días han pasado desde que fueron río abajo y dejaron el océano? Para Jazgöl, que se quedó sin dedos para contar, han sido muchos días en el barco.

El barco era muy grande. Jazgöl nunca había visto un barco tan grande. Su familia era pobre—no le dejaron más que un nombre. Más bien, la vendieron para que fuera una esclava. Jazgöl era muda. Podía oír, pero cuando era joven, se le dañó la garganta y no ha sido capaz de hacer ningún sonido desde entonces. Trabajaba a pesar de ser inferior a los demás, pero su casa no tenía suficiente dinero para compensarlo.

Jazgöl pensó que definitivamente se convertiría en una 'concubina'. Le dijeron que tenía buen aspecto, que su nariz era un poco baja, pero que tenía una cara atractiva. Pensó que encontraría la felicidad si se convertía en una "concubina". Escuchó que si se convertía en una 'prostituta', tendría mucho trabajo que hacer cada día, pero si era una 'concubina' estaría bien con un solo maestro como compañero.

Y así, cuando la trajeron a una casa grande, estaba feliz de que se iba a convertir en una "concubina", pero...

"Por favor, trátenme bien".

Escuchó que los maestros eran generalmente viejos pervertidos, pero no fue el caso aquí. Una persona muy, muy bonita se convirtió en la maestra de Jazgöl. La maestra era una belleza digna con cabello blanco puro.

No sólo por la mudez de Jazgöl, sino por el hecho de que no hubiera aprendido a escribir, la maestra no la culpó.

Jazgöl aprendió su trabajo para poder ser útil. Mientras aprendía, podía comer y llevar ropa bonita. La Maestra era amable.

El trabajo era estupendo.

Así que, incluso cuando le dijeron que la Maestra iba a subir a un barco para ir a un país lejano, Jazgöl decidió venir. Tenía experiencia en montar un barco cuando fue vendida como esclava. También se alegró de que el viaje en barco fuera más agradable en un barco grande que cuando fue vendida.

Jazgöl no se mareó. La maestra parecía un poco incómodo, y las otras sirvientas tampoco estaban acostumbradas a montar en barco, así que Jazgöl trabajó duro.

Al parecer, la Maestra estaba enferma. Su piel era blanca pura, su cabello también era blanco puro y sus ojos eran rojos como frutas. Su piel se enrojecía con sólo salir al mediodía. Los lugares brillantes también eran demasiado cegadores para que ella saliera.

Pero la piel y el cabello blancos y los ojos rojos también eran del color de los elegidos por Dios, así que era especial. No es inconveniente, dijo la maestra.

La Maestra estaba muy arriba incluso en el país, la persona que estaba al lado del Rey. Y hablando de por qué una persona tan importante tenía que ir a un país lejano, aparentemente, era por negocios.

La Maestra era una persona muy especial. Podía hacer lo que el Rey no podía.

La maestra sabía mucho, así que le enseñó varias cosas. Pero si Jazgöl se quedaba mucho tiempo, la otra sirvienta la miraba, así que sólo podía estar ahí por poco tiempo.

"Ahoy. Hemos llegado al puerto—", gritó el marinero.

Jazgöl se inclinó sobre el barco y vio el pequeño puerto a lo lejos.

Habían pasado por muchos puertos, pero al parecer, ésta sería la última parada. También había una ruta por tierra, pero viajar en barco llevaba mucho menos tiempo en comparación.



"Jazgöl".

"!?"

La maestra vino. Llevaba un velo para evitar la luz del sol. En su cara también se aplicaba mucho ungüento y la sirvienta llevaba una sombrilla.

"Por favor, abstente de permanecer fuera por mucho tiempo", dijo la sirvienta.

"Lo comprendo".

Tenía miedo de la luz del sol que quemaba su piel, pero la brisa del océano era confortable. Sus ojos rojos estaban entrecerrados como si fuera demasiado brillante.

Jazgöl oyó que su Maestra ya está cerca de los cuarenta años. En su pueblo natal, donde las personas no vivían tanto tiempo, ya era la edad de los abuelos y las abuelas. Sus padres también tienen esa edad. Como siempre estaban fuera cuidando los campos y los pastos, muchos tienen la piel bronceada y oscura. Y por eso, la maestra con su bonita piel se veía muy joven.

"El país al que hemos llegado, sabes. Tiene más agua que Sha'ou."

Jazgöl asintió.

"Cultivan trigo y arroz. Tiene mucho verde".

Los granos son de clase alta. Se toma como impuestos aunque sean los que han cuidado los campos, así que apenas los comió. La región de la ciudad de Sha'ou los recibe del comercio, pero cuando sales un poco, hay muchas aldeas pobres. No llueve y el número de insectos ha aumentado mucho, así que pronto terminarán en la inanición. También fue el caso cuando vendieron Jazgöl—fue culpa de una mala cosecha.

Es muy importante tener buenas relaciones con un país con mucha comida. La Maestra viajó lejos por esta razón.

El país extranjero tenía un idioma diferente, pero como Jazgöl no podía hablar, no necesitaba hablarlo. Pero, por eso, tenía que hacer lo posible por escuchar.

Al ver a un Jazgöl así, la Maestra le dio una palmadita en la cabeza. Jazgöl entrecerró los ojos como una cría de cabra montés y sonrió.

Mientras los marineros se preparaban para la llegada, volvieron al camarote.

Capítulo 15 – Dim Sum

Era el apogeo del verano, el momento en el que todavía quedaba algo de tiempo antes del primer soplo de la primavera*. La capital rebosaba de una atmósfera festiva. La economía gira cuando hay gente que viene de otros países. Como resultado, las reuniones sociales se incrementaban naturalmente, convirtiéndose en festivales. (EZ: *creo que esta medio mal traducida esta parte tal vez lo que quisieron decir fue algo como; "en el que todavía quedaba algo de tiempo antes del Ultimo soplo de la primavera" así tiene más sentido no lo creen?)

Maomao no odiaba los festivales. De una forma u otra, hacía que su entorno fuera animado. Esto también era evidente en la corte imperial.

Y hablando de cómo se expresaba...

"Estás sobrecargado de trabajo".

Esa fue la frase que un amargado físico de la corte pronunció cuando un horrible y pálido funcionario civil fue llevado. Había bolsas bajo los ojos del funcionario y estaba mirando al espacio vacío.

"Duerme bien. Morirás, literalmente."

El sueño es importante. Puedes hacer un escándalo diciendo que está bien no dormir durante uno o dos días, pero no es raro que caigas muerto de repente cuando seas más grande. Hubo un periodo de tiempo en el que Jinshi no durmió hasta un grado bastante peligroso.

Necesitas el permiso del gobierno para abrir una tienda en la capital. No son pocos los que se encargan de abrir un puesto en la calle, pero si quieres montar una tienda grande y adecuada, se necesita un permiso basado en los impuestos. Si te atrapan, por no hablar de una multa, también puedes ir a la cárcel.

Las personas se reúnen antes de un festival. Como hay gente extranjera que viene, habrá más productos de comercio que antes, y no serán pocos los que se establezcan en la capital con eso en mente también.

Gracias a eso, los funcionarios civiles han pasado todo su tiempo revisando documentos.

No significaba que los oficiales militares no estuvieran ocupados tampoco. Gracias a eso, estaba agradecida de que el estratega raro apareciera con menos frecuencia últimamente.

Con la entrada de gente, el orden público también empeorará. Era el trabajo de los oficiales militares controlar eso. Desafortunadamente, en comparación con los funcionarios civiles, los oficiales militares pueden cambiar sus tiempos de entrenamiento por trabajo y son, para decirlo de forma concisa, musculosos, por lo que ninguno se ha desmayado.

Pero hay más heridos.

"OWW! ¿¡No puedes ser un poco más gentil!?"

Yao estaba untando ungüento en el brazo de un oficial militar. El corte era una línea roja alrededor de tres soles (~ 3 cm) de largo.

(A pesar de que sólo es profundo en la piel.)

Parece que alguien empezó voluntariamente un puesto callejero, e incluso vendía medicamentos dudosos. Cuando este oficial trató de tomar medidas, se volvieron locos y aparentemente sacaron un arma blanca.

"Disculpe", respondió Yao sin cambiar el tono, pero sus labios estaban ligeramente fruncidos. En lugar de rabia, parecía que estaba aguantando las lágrimas.

En'en fue a ayudar a esa maestra. Le presentó al oficial un poco de té frío, diciendo que era un analgésico, pero que tenía que ser un té grueso normal. (EZ: Efecto placebo?)

Todavía no habían muchos médicos de la corte que confiaran los pacientes a las damas de la corte, pero aparentemente, apreciaban la atención de En'en. Las quejas hacia los médicos de la corte parecían haber disminuido.

Y hablando de lo que Maomao estaba haciendo...

Ella estaba haciendo medicina.

Al menos puedes hacer ungüentos simples, dijeron y se lo dejaron a ella. No estaba mal si se contenía en su deseo de hacer medicinas más peculiares. Probablemente era perfecto para Maomao que se quedaba atrás de las otras dos en cuanto a su apariencia, donde no era apta para tratar con los clientes.

"Maomao, el ungüento", dijo En'en.

Desde el incidente de las golosinas antes mencionado, En'en hablaba de forma mucho más amigable. Aunque, Yao infló un poco sus mejillas al ver la actitud de En'en. Hubo momentos en que Maomao pensó que En'en lo hacía para que su maestra se comportara como una niña pequeña.

"El ungüento, ¿verdad?" Maomao, cuando iba a pasar el ungüento, miró a la persona herida. Era el oficial militar que estaba gritando antes. Era ruidoso aunque su herida no era grave.

"..." Maomao sacó a hurtadillas el ungüento que llevaba en el pecho y lo cambió por el que se suponía que iba a entregar.

(Un tiempo perfecto.)

Si es tan energético, debería estar bien para experimentar con el nuevo ungüento, pensó, pero...

"Oye, ¿qué estás haciendo?"

La voz que gritaba desde atrás asustó a Maomao. Ella se dio la vuelta. Un médico de la corte estaba entrecerrando sus ojos hacia ella.

"¿Acabas de cambiar la medicina?", preguntó.

"¿De qué está hablando?" Maomao se hizo la tonta, pero el médico de la corte le arrebató la medicina que debía entregar. El médico de la corte, con los ojos entrecerrados, revisó el ungüento con la punta de sus dedos.

"Oye, le agregaste algo diferente a esto, ¿no es así?"

"¿De qué está hablando?" Se hizo la tonta otra vez. Un puño cayó sobre la cabeza de Maomao.

"Ruomen me dijo que te regañara duramente."

Siendo él un conocido de su padre, se le hizo difícil actuar.

"¿Qué le pusiste adentro?" preguntó.

"Un poco de rana". Lo había probado, escuchando que el aceite de rana era bueno. En realidad, no podía extraer mucho aceite de las ranas, así que todo lo que obtuvo, al final, fue lo que llevaba ahora. "Escuché que el aceite de rana se usa como medicina en otros países."

"Dices eso, pero nunca he oído hablar de eso antes."

Es verdad, Maomao tampoco había oído hablar de ello. Ella sólo lo probó por si acaso había algún efecto. Había elegido ranas que no tenían veneno y lo estudió en su propio cuerpo para cualquier desastre. Por supuesto, no era tan inhumana como para probar cosas que no tenía ni idea de si tenían veneno o no. (EZ: nuestra querida científica loca XD)

"Confiscaré esto por ahora", dijo.

"¡Ahhhh!"

Se lo llevaron. Incluso se tomó el tiempo de salir a los arrozales para encontrar algunos durante sus vacaciones.

"Tu... ranas..." Yao la miró, con la cara pálida. Parecía como si no creyera nada. "¡En qué estabas pensando para poner algo así en la medicina!"

Maomao la ignoró, hurgando una de sus orejas. Aparentemente, sus modales eran malos, ya que En'en le dio un codazo.

"No creo que esto tenga relación con Yao-san, pero es un alimento extremadamente común para los plebeyos", dijo Maomao.

Yao hizo otra mirada de incredulidad. Miró fijamente a En'en para pedirle su opinión.

"Sí. Se come muy comúnmente. Ocasionalmente, los filetes de serpiente también se venden para imitar el pescado", respondió En'en.

Al oír la palabra serpiente, el rostro de Yao palideció.

"Quédese tranquila. No hay nada incierto en la comida de Yao-sama", dijo En'en.

"La serpiente tampoco sabe tan mal", añadió Maomao. Es un poco molesto que tenga muchos huesos pequeños, pero no es un problema cuando se fríe. Si te molesta el olor, puedes deshacerte de él con hierbas y especias.

Maomao trajo una serpiente seca como reemplazo del dim sum para las ocasiones en las que tiene hambre. Cuando le ofreció a Yao algo de comer, la dama de la corte se apoyó en la pared y la rechazó levemente.

Se lo devolvió a su pecho pensando que no se podría hacer nada.

"¡Oi, ustedes, dejen de holgazanear!"

Condenados por el médico de la corte, dejaron de charlar y volvieron al trabajo.

.

.

.

Maomao y las demás almorzaron en el comedor. Se sirvió la comida, pero como las raciones eran pequeñas, muchos trajeron extras.

Los oficiales y las damas de la corte comían en lugares separados. Yao normalmente era fría con Maomao, pero durante estos momentos, siempre se pegaba a ella un poco mas cerca.

La razón era la atmósfera que les rodeaba.

Esto se sentía tanto en el interior del palacio como en el distrito del placer; las mujeres tienen una verdadera naturaleza que sólo puede ser vista por las mujeres. Los chismes y las conversaciones vulgares vuelan en el comedor que estaba lejos de los ojos de los hombres.

"Sabes, los oficiales militares no son buenos. No reciben mucho por lo ocupados que están. Como comen tanto, los gastos de comida no son nada insignificantes, así que ni siquiera tratan bien las comidas".

"Uwah, eso es lo peor. Pero entonces, no es que los funcionarios civiles sean mejores. Es bueno que me invitaran a salir el otro día, pero... Por la ventana. En serio. Por un tipo que sólo tiene filas de libros polvorientos y no tiene suerte con los ascensos. Es bueno que me haya dado un kanzashi, pero es tan anticuado que estoy harta".

"¿No es mejor que tengas uno? Puedes empeñarlo de todas formas, ¿verdad?"

Muchas damas de la corte eran jóvenes de buena familia. Pero no se puede decir que sus personalidades fueran tan buenas como su educación.

Aparentemente, era una realidad que era desesperadamente difícil de aceptar a los ojos de una joven cuya educación fue perfectamente buena. Cuando Maomao se

sentaba al borde del comedor, la mencionada dama de la corte la seguía en silencio. (EZ: eres demasiado pura para este mundo verdad? XD)

Aparentemente, era una realidad que era desesperadamente difícil de aceptar a los ojos de una joven cuya educación fue perfectamente buena. Cuando Maomao se sentaba al borde del comedor, la mencionada dama de la corte la seguía en silencio.

La razón era que muchas, especialmente las que miraban con hostilidad a las damas de la corte en sus nuevos puestos, que ayudaban a los médicos de la corte, no se acercaban cuando Maomao estaba cerca. (EZ: le tienen miedo por su historial XD)

(Solo les di un pequeño aviso.)

Y le dieron un amplio margen para eso.

Hablando de lo que pasó, hubo una dama de la corte que se les acercó para dar un golpe preventivo a las asistentes médicos de la corte queapestaban a ser vírgenes. Al igual que Yao al principio, ella trajo seguidoras con ella. La diferencia era que, en lugar de vivir para el trabajo, sentía que esta dama de la corte vino a la corte imperial a pescar hombres. Más bien, era del tipo arrogante, por la atmósfera que exudaba de ser alguien que cambiaba lo que comía todo el tiempo.

Maomao notó los sarpullidos alrededor de la boca de la dama de la corte.

"Disculpa. Parece que tienes varias parejas, pero ¿sabes de las enfermedades*?" preguntó para asegurarse. (EZ: *venéreas si no es obvio)

"¡No saldría con un hombre enfermo!"

Y ella lo negó, pero Maomao le habló del período de incubación. Y también que aunque su pareja no tuviera una enfermedad, si la pareja de su pareja la tuviera, había una alta probabilidad de que se pudiera transmitir. No se limitaría sólo a ella misma a tener varias parejas.

Una vez más, explicó que las enfermedades de transmisión sexual no eran un solo tipo, sino varios tipos que pueden ser transmitidos en conjunto.

"¿Te has sentido cansada últimamente? Además, ¿tiene llagas o sensaciones de malestar, o incluso sangrado en tu área genital?"

Mientras Maomao la interrogaba, el semblante de la dama de la corte se puso pálido y no se volvió a acercar a ella.

Maomao estaba bastante seria, pero el rostro de Yao se puso rojo. En'en tomó notas como si no tuviera conocimientos sobre las enfermedades de transmisión sexual.

Entonces, volviendo al tema, la comida de hoy era un conjunto que consistía en congee, sopa y un plato de acompañamiento. Había varias guarniciones disponibles—tus opciones se limitaban a lo que no se había vendido.

Había dicho que las porciones eran pequeñas, pero normalmente, había dos comidas: por la mañana y noche. Al mediodía, en lugar de la hora de la merienda, viene con arroz.

Maomao pidió pollo al vapor frío como guarnición. Los platos de carne eran populares, así que si no llegaba con antelación, pronto no quedaría nada. Las dos tienen lo mismo.

"No es que te esté copiando", dijo Yao.

(Sí, ya que nunca dije eso.)

Dependiendo del punto de vista, era una reacción adorable. (EZ: de hecho esta chica me recuerda un poco a Risshu)

Viendo las otras guarniciones, había un plato de pescado y un plato de escabeche. El filete de pescado se parecía un poco a la serpiente. Esa fue probablemente la razón por la que evitó el pescado.

Con eso, ella quería intimidarla un poco, pero Maomao se mostraba contraria. (EZ: tendré que ver los raw para esta parte no estoy del todo seguro de que dice pero creo que quería decir; "pero el efecto fue contrario para Maomao" no se si esta bien a como estaba o como lo puse antes lo comprobare luego en el raw)

Normalmente, ella acamparía en el borde del comedor, y comería en silencio pero...

"Ahora que lo pienso, escuché que un pez gordo de un país extranjero está viniendo", dijo Maomao.

Eso es lo único de lo que se habla estos días.

"Me dijeron que las serpientes y los lagartos son una valiosa fuente de nutrientes en el desierto, pero parece que realmente se lo comen. Me pregunto qué haremos con la cocina?."

Comprendió, cuando viajó al oeste, que sus culturas eran diferentes. Ella comprendió que cuando fue llevada al Oeste antes. No era que ella fuera a hacer turismo, pero había muchas cosas extrañas en los puestos de las calles.

Comprendió, cuando viajó a Occidente, que sus culturas eran diferentes. Ella había entendido que cuando fue llevada a Occidente antes. No era que ella fuera a hacer turismo, pero había muchas cosas extrañas en los puestos de la calle.

"Maomao", dijo En'en, mirándola con ojos de reproche. Yao se aferraba a su cuchara, sin moverse.

"...perdí el apetito", dijo Yao y dejó la cuchara suavemente.

"Yao-sama, tiene que comer apropiadamente", dijo En'en.

"Lo comeré si es dim sum", le dijo a En'en con una mirada ligeramente enfurruñada. Con una expresión de preocupación, En'en sacó una bolsa de tela. Había un frasco de bambú dentro. Las comidas del comedor no eran suficientes para Yao, que tenía el apetito de un niño en crecimiento, así que siempre traía dim sum con ella...

"Pero puedes comerlo después de la comida". En'en miró a Yao. Yao torció su cara con renuencia y recogió el tazón de congee.

(Qué manera tan inteligente de tratar con ella.)

Por cierto, hablando de lo que había dentro del frasco de bambú, En'en sacó un bol y vertió el contenido en él. Salió una cosa semitransparente con una dulce fragancia.

"¿Es esto..." preguntó Maomao.

Ella era realmente rica. Era un dim sum de clase alta, un postre perfecto para el verano. Nutritivo y con un efecto embellecedor, era algo que también se sirve ocasionalmente en la cena de la Emperatriz Gyokuyou.

"El favorito de Yao-sama". En'en mantuvo su dedo índice sobre sus labios en secreto. Probablemente lo hacía pensando que Maomao sabía lo que era este postre.

(No contiene nada incierto, ¿verdad?)

Lo que estaba haciendo era cruel.

"Ahhh, está un poco tibio pero es delicioso." Yao se comió el dim sum que temblaba con seriedad.

El nombre de este dulce es "[hasma](#) (雪蛤, rana de nieve iluminada)".

Probablemente por el bien de Yao sería mejor callarse sobre el hecho de que estaba hecho de ovarios de rana. (EZ: JAJAJA la chica ni sabe que su comida favorita es de ranas XD)

- mis pensamientos: (EZ: de la traductora Jap-ingles)

Se dice que el Hasma tiene la textura de la tapioca, así que me imagino que sería similar a comer las perlas en el té de burbujas/boba xD

Capítulo 16 – Dim Sum y la Niña Extranjera Primera Parte

"Se ha vuelto bastante bullicioso".

Fue su padre, Ruomen, quien habló en un tono tranquilo. Hoy se había quitado su bata blanca de médico de la corte. Aunque llevaba ropa masculina de moda, sus rasgos redondos y su rostro gentil se parecían a los de una anciana. Golpeaba su bastón mientras caminaba por la calle principal.

"Trata de no caerte". Maomao miró a su alrededor mientras caminaba al lado de su padre. Estaba bien si era la calle sin nada, pero una calle grande con mucho tráfico tenía mas personas, que tenían más que lo habitual con el alboroto del festival. Un anciano al que le faltaba una rótula se caería si alguien se tropezara con él.

"No pasa nada", dijo.

"Sí, sí. Por favor, escucha."

Normalmente, ella hablaría más francamente, pero ella se controló hoy, ya que había otras personas alrededor. Yao y En'en, y el constantemente enojado médico de la corte cuyo nombre no podía recordar también aparecieron. También había un oficial militar, pero éste era un escolta.

"Sería mejor si usáramos un carruaje."

"Con tantas personas aquí, ¿un carruaje no podría atravesar la calle, no?" Papá lo dijo alegremente, pero era incómodo hacer caminar a un anciano con una pierna dañada.

Para hablar de por qué estos individuos estaban fuera, se fueron a comprar medicinas. Los ingredientes para las medicinas caseras normalmente se entregaban en la puerta del consultorio, pero aparentemente, para las medicinas raras, iban a reuniones directas. Se le dijo que ahora irían con frecuencia a comprar medicamentos, ya que había muchos comerciantes de lugares lejanos en particular.

La razón por la que papá iba a comprar medicamentos era que él era el más hábil entre los médicos de la corte en idiomas extranjeros. La razón por la que Maomao y los demás venían era para estudiar.

Esta fue una ocasión muy grata para Maomao. Además de poder estar con papá, puede ver medicinas inusuales. Estaba emocionada, pero...

"No hagas nada innecesario". El médico de la corte, el médico de la corte enojado, miraba fijamente a Maomao. Sentía que la estaba observando desde el principio, pero se volvió más estricto desde que descubrió el bálsamo de rana del otro día.

"Lo siento". Papá tampoco lo cuestionó.

La propia Maomao ya había estado planeando ser complaciente en otros lugares.

En comparación con antes, Yao parecía ser más respetuosa con papá. Era una persona entrometida como siempre cuando se trataba de En'en, pero recientemente, Maomao entendió que la dama de la corte tenía una personalidad bastante buena.

(Yao probablemente sea [una chica] protegida*.) (EZ: en si lo que esta entre el [] lo agregue yo creo que entienden que es a lo que se refiere esto no?, ese tipico personaje dama de una familia [puede ser rica o demas] que fue muy protegida desde joven y por ende siempre terminan siendo personajes muy buenos, algo egoistas en ciertas ocasiones y muy ignorantes del mundo justamente como Yao.)

La dama de la corte tenía una expresión serena, pero ocasionalmente tenía una mirada alocada cuando revisaba las tiendas. Además de no estar acostumbrada a las multitudes, se veía inestable en sus pies. En'en, viendo eso, parecería como si existiese alguna inexplicable emoción rebosante en su inexpresiva mente. Como decirlo, se parecía a los ojos que tienes cuando miras a una ardilla vista con adoración desde la distancia. (EZ: Jajaja si~~)

(¿Podría ser la persona correcta en el lugar correcto?)

En'en manejaba bien el amuleto de protección de Yao, sin embargo.

(¿Podría estar divirtiéndose un poco?)

...era lo que ella no pensaba. Aunque podría ser mejor que hacerlo en contra de su voluntad.

Durante el tiempo en que los ojos de Yao brillaron ante las esculturas de caramelo, llegaron a su destino. Era una casa de comidas dirigida a la élite. Una tienda donde se pueden organizar discusiones confidenciales.

(Acá sera más útil tener habitaciones privadas.)

A pesar de que es medicina, los productos extranjeros son caros. Si intentas hacer un trato en la carretera, no sería raro que te robaran a la vuelta. Por lo tanto, tenían una escolta con ellos.

Como era de día, había muchas clientas. Parece que había muchos dim sums ligeros durante el día; el baozi recién hecho al vapor se veía delicioso.

"Por favor, pasen." Un camarero les guió a una habitación privada.

Había un extranjero de cabello brillante en la sala privada. Tenía el pelo del cuerpo grueso y llevaba una barba gruesa bajo la nariz.

Maomao y los demás iban a seguir a papá a la habitación, pero el extranjero levantó la mano.

"...."

Estaba un poco lejos, así que ella no podía oírlo. Pero papá miró a Maomao y a las otras dos mientras movía la cabeza.

"Sólo pueden entrar tres personas", dijo.

"Eh..."

Si fueran tres personas, entonces los que quedarían afuera serían Maomao y las demás. Los dos médicos de la corte eran requeridos, y también querían dejar la escolta por si acaso.

"O mejor dicho, no traigan a las chicas, parece que dijo. Si fuera otra persona, estaría bien."

¿Tendremos que esperar en el pasillo? preguntó ella, abatida.

"Tienes experiencia en las compras, ¿verdad? ¿Por qué no sales a comprar otras cosas para nosotros?" El médico de la corte le entregó un pedazo de papel y algo de dinero a Maomao. Se escribieron los dulces favoritos de los médicos de la corte. El papel estaba repleto de escritos y también había una considerable suma de dinero. "Puedes comprar lo que quieras si te sobra el cambio. Las esculturas de caramelos también están bien. Vuelve en una hora doble."

"...entendido."

Este médico de la corte siempre estaba enojado, pero parece que no se olvidó de premiar con dulces. Parece que vio claramente que Yao estaba interesada en los puestos de la calle.

"Al menos sabes cómo usar el dinero correctamente, ¿no?" Como si ella no pudiera soportar que Maomao fuera la que recibió el dinero, Yao se lo reprochó.

(¿Sabe siquiera lo que quiere decir con eso?)

En otras palabras, esta joven reveló que no sabía cómo usar el dinero. Como si se hubiera enterado recientemente, estaba un poco orgullosa.

Detrás de Yao, los ojos de En'en brillaban. "¿No es adorable nuestra joven dama?", decían sus ojos. (EZ: JAJAJA si lo es no lo creen? XD)

Yao se quejaba de que Maomao llevaba el dinero. Pero no se sentía cómoda en pasárselo a Yao, así que se lo dio a En'en.

Yao parecía algo insatisfecha, pero parece que no se oponía a dejarle el dinero a En'en.

.

.

.

"¿Empezamos con los bollos al vapor?"

Como el dinero estaba ahora en sus manos, En'en naturalmente comenzó a dividir las sumas.

Cuando Maomao miró el papel y vio el nombre de la tienda indicada, contorsionó su expresión.

"¿Qué pasa?" Yao preguntó.

"Esta tienda siempre vende al mediodía." Maomao señaló en la dirección de la tienda.

"Yao-sama, así es como es." En'en se apresuró a leer la atmósfera.

"¿Eh? ¿Eh?"

Maomao tiró de la mano de la perdida Yao. En'en también.

"Una vez que hayan vendido todo, nuestra evaluación bajará", dijo Maomao.

Y Yao se estremeció. "Démonos prisa".

Las tres corrieron hasta la tienda de bollos al vapor.

.

.

.

Paseando ociosamente por la calle principal—qué ingenuo pensamiento.

Maomao, Yao y En'en suspiraron profundamente bajo la sombra de un sauce.

"A los médicos de la corte se les paga tan bien, que no—"

Maomao miró la montaña de paquetes de pasteles. Hasta cierto punto, era una afirmación cargada de sarcasmo.

"Hay muchos dulces frescos, pero ¿ellos podrán terminarlos todos?"

Visitaron varias tiendas y se hicieron con un gran volumen de dulces. ¿El dinero sobrante era su propina?

"...." Yao no estaba acostumbrada a correr, estaba tan cansada que parece no poder hacer ningún ruido. En'en con mucho tacto, fue a comprar jugo de frutas a un puesto callejero y se lo dio.

Los dulces que compraron eran todos de tiendas famosas. Se compraban comúnmente en el Rokushoukan. Para dejar el dinero bajo la custodia de Maomao, el médico de la corte debe haber sabido que ella conocía muchas de esas tiendas.

"Creo que hemos comprado suficientes, no obstante." En'en cuestiona el pedazo de papel.

Había un nombre más escrito al final.

"Ahhh, este lugar, huh." Maomao dejó caer sus hombros. Estaba situada bastante lejos, así que no quería caminar.

"No creo que esté agotado (aun), pero. Todavía nos queda media hora doble también." Ella miró a Yao.

"Estoy bien". Yao se veía animada mientras bebía el jugo de fruta.

Maomao y En'en intercambiaron miradas y ladearon sus cabezas. ¿Qué debemos hacer?

"En'en. ¿Qué pasa con esa actitud?" Yao dijo.

"No, Yao-sama. No pediré lo imposible."

"¡Iré! Iré, ¡estoy bien, ok!"

"Entendido".

Aunque En'en no mostraba expresión alguna, probablemente estaba pensando, "Una milady fanfarrona, es tan linda". Desde atrás, Maomao podía ver que su trasero bien formado se pavoneaba juguetonamente. (EZ: Jajaja)

"La tienda está en una calle lateral..." Maomao las guiaba al caminar. Las bolsas de bocadillos en sus brazos eran una molestia cuestionable. Yao pretendía ser dura llevando la mayoría de los artículos, así que era algo mejor, sin embargo.

(Un espíritu competitivo no es malo.)

En este mundo, hay muchas personas arrogantes que hacen un espectáculo de su posición desde que nacen. Pero parece que Yao no era de ese tipo. Su deseo expreso de convertirse en médico(a) de la corte ayudando como dama de la corte, ¿también estaba relacionado con esa parte de ella?

La tienda a la que se dirigían no era en realidad una confitería. Era una tienda que vendía ingredientes inusuales, más bien una tienda mayorista. Para un médico de la corte que es experto en medicina compuesta, también puede que cocine un poco.

En el momento en que entraron en los callejones, la atmósfera cambió sustancialmente. Las casas particulares aumentaron cuando pasaron por el espacio entre las tiendas. Un gato bostezó bajo la sombra de un árbol, y un niño con delantal jugaba con una cola de zorro en la mano.

Había mujeres lavando ropa en el canal, y ante un perro atado, pollos en jaulas—tal vez la comida de esta noche.

"¿Hay una tienda en un lugar así?" Yao dijo incómodo.

En lugar de responder, Maomao señaló un pequeño cartel. Cuando coincidió con el nombre escrito al final del papel, Yao pareció aliviada.

"¿Por qué no pudieron poner esta tienda más cerca del frente?" preguntó.

"Cuanto más cerca de la calle principal, más alto es el impuesto", respondió Maomao.

Cuanto más alto sea el tráfico peatonal y mejor sea la ubicación, más impuestos cobrarán. No sabía cómo se calculaba, pero este lugar tenía que ser de alguna manera más barato comparado con el frente.

"¿Terminamos esto lo antes posible?"

Iban a entrar en la tienda, pero En'en se detuvo de repente en su lugar.

"¿Qué pasa?" Maomao preguntó eso, y En'en señaló el otro lado del canal. Había varios niños amontonándose alrededor de una sola persona.

¿Están jugando? pensó ella, pero se veía extraño.

Mientras miraba para ver lo que estaba pasando, una sombra pasó corriendo sobre ellos.

"¡¿QUÉ ESTÁN HACIENDO?!"

Fue Yao, cruzando el pequeño puente y empujándose a sí misma hacia la multitud. Sorprendió a los niños.

"ESTÁS INTIMIDANDOLA, ¿¡VERDAD!?"

Como ella gritó, los niños se dispersaron.

(¿Cómo debería decir esto?)

Es joven, pensó Maomao mientras perseguía a Yao. Había un niño* solitario que quedó de pie ante Yao. Quien había sido rodeado*. Si tomaran la palabra de Yao al pie de la letra, tendría que ser el niño* acosado, pero... (EZ: *hasta los siguientes párrafos no especifican su género pero queda claro de una niña)

"...¿huh? ¿Esta niña? Yao ladeó la cabeza.

Maomao también estudió el rostro de la niña y la copió al ladear la cabeza.

"Parece ser una niña extranjera", dijo En'en.

La niña llevaba su ropa pero sus rasgos faciales eran diferentes. Parecía tener menos de diez años. Su cabello y sus ojos eran negros, pero su piel era rosada, de color blanco en lugar de amarillo. Tenía una cara encantadora; ojos grandes con pestañas gruesas.

(Su color de piel se parece al de la emperatriz Gyokuyou.)

En ese caso, podía considerar que era una niña mestiza, pero entendió por qué En'en dijo niña extranjera. Había un patrón en su cara. No era el tipo de tinta que se dibuja en los criminales. Parecía una maldición, el diseño de hiedra roja que enmarcaba sus ojos.



La tinta no se pone en las caras en este país. Maomao dibujando pecas en su rostro era bastante fuera de lo común.

"¿Estás bien?" Yao le preguntó al niño.

La niña ladeó la cabeza con una amable expresión.

"¿Podría ser que no nos entienda?" Yao parecía preocupada. Estaría bien si la niña dijera algo, pero no se escuchó ni una palabra de ella.

"Parece que esta niña no puede hablar."

Fue uno de los niños que Yao dispersó en ese momento quien de repente les habló. "Parecía perdida, así que le preguntamos de dónde venía pero no nos hablaba en absoluto. Por eso todos le preguntamos, pero parece que no puede hablar." El niño simplemente dijo eso y salió corriendo.

"Ummm..." Parece que Yao se zambulló sin saber qué hacer.

(Es preocupante incluso si me miras.)

Una niña muda y pérdida de un país extranjero. Tampoco sabían si ella las entendía.

"¿Qué debemos hacer?" Yao preguntó.

(Eso es lo que quiero preguntar.)

¿Qué debemos hacer? Maomao estaba perdida.

Capítulo 17 – Dim Sum y la Niña Extranjera Parte Final

Los humanos viven comunicándose con palabras. ¿Qué tan inconveniente sería si eso no se puede hacer?

Ellas estaban sintiendo esto actualmente.

"Ummm, tu nombre, ¿cómo te llamas?"

Fue Yao quien le habló a la niña con inquietud. Estaba agachada, a la altura de los ojos de la niña extranjera. La niña sólo ladeó la cabeza con una mirada inocente. No podía hablar en absoluto. El hecho de que pudiera captar las palabras de Yao, hacía parecer que podía oír, pero no podía hablar en absoluto.

(Sabríamos de qué país es la niña si dice algo.)

No pronunció ni una sola palabra.

Yao, al ser la que se había metido, intentaba de alguna manera averiguar la identidad de la niña, pero parecía muy confundida. De vez en cuando, miraba hacia Maomao y En'en.

(Deberías ayudarla.)

En'en, su subordinada, estaba estudiando las acciones de su maestra.

Ella siempre pensó que En'en era siempre la fiel subordinada de Yao, pero Maomao notó que era un poco diferente. La dama de la corte tenía a Yao en gran estima, y su trabajo como subordinada era perfecto, pero...

(Es algo retorcida...)

Esa era la opinión de Maomao.

Era bastante lindo que la dama de la corte quisiera intimidar un poco a la otra y más o menos no.

Así que En'en siguió observando la expresión problemática de Yao hasta que estuvo satisfecha de esto.

Por supuesto, si seguían a este ritmo, se les acabaría el tiempo libre, así que Maomao iba a ofrecerse, cuando En'en intervino.

"Yao-sama, no creo que entienda nuestro idioma, así que yo me haré cargo."

"En'en, por favor". Yao parecía aliviada. Parecía agradecida hacia En'en, pero el problema era que esta En'en estuvo meneando su trasero disfrutando todo el tiempo que estuvo viendo a Yao en el lugar.

(La ignorancia es como sea.)

Maomao miró a las dos con los ojos entrecerrados.

En'en le preguntó a la niña su nombre en un idioma extranjero. Aunque dijo idioma extranjero, había varios tipos. Lo que Maomao podía hablar con dificultad era sólo el idioma Sha'ou. Si era para leer y escribir, también podía entender el idioma que era más occidental. Pero como al final todo esto fue autodidacta, no tenía confianza en su pronunciación.

El en'en tampoco era muy diferente al Maomao, diciendo sólo lo que había aprendido, así que también le hablaba lentamente a la chica. Pero la niña que estaba ladeando la cabeza abrió ampliamente los ojos y saltó de arriba a abajo. Aparentemente, ella la entendió.

"Parece ser una niña de Sha'ou".

Irene tenía cabello rubio y ojos azules, pero eso no significaba que todos los de Sha'ou tuvieran el pelo y ojos de colores brillantes. Los colores oscuros se transmiten más fácilmente de padres a hijos, así que parece que, naturalmente, el negro y el marrón serían comunes.

"¿Ella te entendió? Pero, su nombre..."

La chica no puede hablar en absoluto. Sólo se golpeteaba la garganta e hizo formas/gestos con sus manos.

"¿Podría ser que no pueda hablar?"

"¿No puedes hablar?" Maomao le preguntó en lengua Sha'ou, y la chica hizo un círculo redondo con sus manos.

"Si ella no puede hablar..." Maomao tomó un palo del suelo y escribió caracteres en el suelo. Y luego le pasó el palo a la chica.

"¿Puedes escribir tu nombre?"

Ante la pregunta de Maomao, la chica meneó la cabeza. Por alguna razón, hizo un dibujo. Parecía una flor, pero no sabía qué tipo de flor era.

"...tampoco parece que pueda escribir."

"¿Qué debemos hacer?" Yao preguntó.

"Eso es lo que quiero preguntar", respondió Maomao.

Desde el principio, esto fue causado por Yao, que se metió sin pensarlo. No obstante, la dama de la corte puede que tenga un fuerte sentido de la justicia por lo que parece.

Yao hizo una expresión incómoda.

La chica sólo hizo dibujos en el suelo.

"¿Qué es esto?" Maomao dijo.

Era un dibujo que parecía un tazón con un mango.

"¿Podría ser comida?" En'en preguntó.

"¿Me pregunto de qué se trata?" Yao dijo.

La chica golpeó el dibujo con el palo.

"¿Podría ser que ella esté buscando esto?" dijo Yao, así que En'en preguntó a la chica en lenguaje roto, donde dibujó un gran círculo. Y luego les mostró la palma de su mano. Había una pequeña pepita de polvo de oro en ella.

"Esperen, ¿eso es...?"

Es pequeña, pero es de oro. Esto no es algo que se muestra fácilmente a los demás, Maomao cerró de inmediato la mano de la niña.

"Si tiene dinero, ¿podría querer decir que quiere ir de compras?" Maomao supuso eso.

"No creo que eso sea erróneo."

Consiguió el acuerdo de En'en. Sí, Yao también lo afirmó.

"Pero entonces, no sabemos qué es eso, ¿verdad?" Maomao miró el dibujo.

"¿Quieres este tipo de tazón?" preguntó.

La chica sacudió la cabeza.

Al menos, ella podría entender si el dibujo fuera mejor.

(Si ella fuera tan buena como Chou'u.)

No, no hay forma de evitarlo aunque ella dijera tal cosa. Es mejor considerar estos dibujos con su edad.

"Parece un poco de comida, pero ¿tenemos alguna otra pista?"

Ellas no estaban haciendo ningún progreso.

La chica miró hacia el canal. Los niños que se habían dispersado antes habían empezado a jugar junto al agua. ¿Qué están pescando? Maomao pensó eso, cuando atraparon un cangrejo de río. Si quitas el barro y lo cocinas, es delicioso.

No obstante, el cangrejo de río no era el objetivo de la niña; ella meneó la cabeza como si dijera que no era eso.

"No hay nada que podamos hacer, así que ¿volvemos por ahora? Los médicos de la corte podrían hablar con más fluidez", dijo Maomao.

"Es cierto".

Yao también se había dado por vencido, así que ella francamente estaba de acuerdo.

"Oye, ven con nosotros." Yao tomó la mano de la chica. Como esta última ladeaba la cabeza, Maomao le explicó que iban a llevarla a personas que pudieran entender mejor el idioma.

Sin embargo, la niña sacudió la cabeza. Parece que quería decirles algo, pero como no podía articular palabras, no la entendieron. Sólo estaba haciendo dibujos en el suelo.

"¿Podría ser, por casualidad, un bollo al vapor?" Yao preguntó.

"Lo parece si tú lo dices".

Sólo había dibujado un óvalo, así que era difícil de juzgar. Maomao y las demás ladearon sus cabezas, y la niña ladeó la cabeza como para decir que aún no entiendes...

"¿Podría ser esto una fruta?"

"¿Podría ser una manzana?" Yao dijo.

Como Yao había dicho, había una hoja en el tallo que atravesaba el círculo. Cuando miraban las otras cosas, no parecía que fueran frutas y pasteles. Entonces, ¿podría la imagen del tazón de antes ser un tazón con dim sum?

"No me digan..."

"¿Quieres dim sum?"

Ante la pregunta de En'en, la chica agitó sus brazos ampliamente. Parece ser eso.

Maomao abrió la bolsa que llevaba. Le mostró los pasteles que acababan de comprar. "¿No es esto?"

Yao y En'en también le mostraron sus bolsas, pero la niña sacudió la cabeza hacia arriba y abajo.

"Creo que tenemos casi todas las variedades disponibles."

Pasteles horneados, pasteles al vapor, comida dulce, comida salada... realmente había muchos pedidos.

"Aunque lo que queda son las cosas de la tienda de al lado." Maomao señaló la tienda mientras decía eso, y la chica saltó.

"¿Eh?"

No lo entendieron ahora, pero ella le dijo a la niña que irían a una tienda que vende dulces. Con eso, ella saltó aún más.

"¿Nos dice que la llevemos con nosotras?"

Aparentemente, así era.

¿Podría indicar que esa tienda tenía lo que ella quería?

Cruzaron el canal y se dirigieron a la tienda. Había un letrero en una de las casas privadas. Era algo lúgubre con la tienda cerrada.

La chica no podía leer aunque había un cartel. ¿Podría ser por eso que no lo sabía?

"¿Esto es una tienda de dulces?" Yao la enfrentó con ojos que sospechaban de todo.

"La tienda es un poco peculiar", respondió Maomao.

Abrieron la puerta de la tienda deslizándola; el cliente anterior estaba ahí. En la tenue iluminación del interior de la tienda, había un cliente más el regordete propietario de la tienda. El cliente parecía ser una mujer, pero era bastante alta. Su tono de piel era también un poco oscuro.

(¿Una Extranjera?)

"¡Jazgül!" la mujer pronunció una palabra desconocida.

Poco después de que Maomao ladeara la cabeza, preguntándose de qué se trataba, la chica extranjera saltó hacia adelante.

"¡Jazgöl! ¿A dónde fuisté?" Hablaba en un idioma extranjero. Parece que "Jazuguru" era el nombre de la chica.

"Ummm, parece ser su guardián?"

"Eso parece".

Entonces, ¿cuáles eran los cuatro y ocho tipos de sufrimiento a los que estuvieron sujetas hasta ahora? Cayeron de espaldas.

Jazuguru las señaló e intentó decirle algo a la mujer.

"¿Podría sér que trejerón a Jazgöl hásta aquí*?" Tenía acentos, pero entendieron sus palabras lo suficientemente bien. (EZ: las tildes de más son para simular el "acento" y las letras son de mi parte para "simular" un acento [pronunciado y entendible], si se siente raro díganlo y lo quito)

"Fue justo en este canal. Parecía querer pasteles..." Yao respondió.

En otras palabras, había sido llevada a la tienda de dulces y luego se perdió y no sabía dónde estaba la tienda misma. Pensar que estaba tan cerca.

"Lo siénto. Esta niña realmente quería ér sin importar qué", explicó la mujer. Durante eso, el dueño de la tienda fue a buscar lo que ella había pedido. Revisó los estantes.

"Ahhh, esta tienda." Lo entendió cuando vio el cartel de la tienda en el papel de envolver. El papel estaba hecho toscamente, pero era lo suficientemente bueno para envolver*. (EZ: *comida o con lo que trante)

"¿Qué es?" Yao preguntó.

"No, me di cuenta de que nuestra finca también tiene tratos con esta tienda", respondió En'en.

Maomao miró las existencias que la tienda tenía y lo entendió. En lugar de comida cruda, tenían mucha comida seca.

"Bien, esto es todo lo que tenemos hoy, ¿está bien?"

"¿Geh!?" Cuando ella vio lo que el dueño de la tienda sacó, Yao gritó.

Hablando de lo que sacó, era un manojo de ranas secas. Las ranas fueron estiradas y secadas.

¿Podría ser que el niño reaccionara a la pesca de cangrejos en el canal pensando que estaban atrapando ranas? Y por eso estaba abatida.

(El tipo de rana es diferente, pero...)

Como es una rana que se usa en las golosinas de clase alta, es incomparable con las ranas de la nobleza.

(Ranas...)

Maomao recordó la cosa de tamaño decente que no tenía ni idea de si estaba bien llamarla rana presente en el rincón de sus recuerdos y sacudió la cabeza.

"¿E-, en qué se usan?" Yao preguntó.

(Probablemente en refrescante dim sum para el verano.)

El revestimiento de grasa de los órganos reproductivos de las ranas hembra que sólo están disponibles en una región es movedizo y delicioso. Yao debería saberlo claramente, pero...

(Es más feliz si no lo sabe.)

Claro que sí.

"Oye, es cierto que los extranjeros comen serpientes y ranas, ¿verdad?" Yao se aproximó para preguntarle a En'en. En'en respondió: "Es verdad", pero fue muy descarado.

Pero cuando ella vio lo que la cliente extranjera compró, Maomao se preocupó.
"Um..."

La rana seca era otro caso, pero se habían llevado todas las existencias de higos secos y granadas que fueron hervidas a fuego lento en azúcar de roca.

"¿Pueden dejar sólo un poco de higos?", preguntó.

"Mis descúlpas. ¿Cuánto necesitas?"

Maomao le dijo la cantidad, y la cliente aceptó rápidamente.

"Si es de higo, están disponibles crudos esta temporada, así que podemos prepararlos cuando sea. Supongo que todavía queda un poco de tiempo para la granada", dijo el dueño de la tienda.

"Muchas gracias". La mujer le agradeció cortésmente al dueño de la tienda. Jazuguru también siguió su ejemplo bajando la cabeza.

Maomao vio lo que la mujer compró y entrecerró los ojos.

(Aunque quiero preguntar un poco.)

Ella hablaba por encima de la otra persona y además, con sus voces superpuestas, no sabía que podía transmitirlo correctamente, así que no habló.

La mujer envolvió la mercancía en un trapo y se puso de pie ante ellos.

"Estó no es mucho". La mujer les presentó una tela blanca. La pasó por delante, una persona por cada pieza. "Ya que ustedes cuidarán de Jazgöl."

Después de decir eso, la cliente extranjera dejó la tienda. Cuando Maomao sintió la tela, terminó nerviosa. "¡Umm!"

"La mercancía fue preparada".

Maomao iba a perseguirlos, pero el dueño de la tienda la llamó para que se detuviera. Cuando aceptaron la mercancía y dejaron la tienda, los dos extranjeros ya no se veían por ninguna parte.

"¿Qué pasa?" Yao preguntó.

"Es esto". Maomao agitó la tela blanca que recibió. Se veía simple; había un pequeño bordado de una planta en el borde.

"Por la sensación de frescura, es seda, ¿verdad?" En'en dijo eso.

"Sí, es seda, pero ¿qué pasa con ella?" Ante la joven que respondió con indiferencia, Maomao extendió sus manos y meneó la cabeza.

"Yao-sama. Recibir un producto de seda por traer de vuelta a un niño perdido, en el mejor de los casos, es un regalo espléndido. En general".

"E-, eso es verdad. También pensé eso."

Sí, ella gradualmente entendió la adorabilidad de Yao. En'en levantó su dedo índice en un lugar donde Yao no pudo ver.

Se habían llevado todo en la tienda; eran personas que regalan artículos de alta calidad de un momento a otro.

(Son bastante ricos.)

Debí haberme acercado a ellos un poco más, suspiró.

"¿Podría ella tener alguna enfermedad ginecológica o algo así?" Preguntó Maomao.

"Ella sólo compró cosas para eso". Parece que En'en tuvo el mismo pensamiento que ella.

Parece que Yao no se dio cuenta, miró a Maomao y a En'en con un poco de rabia.

En medio de eso, sonó la campana, indicando la hora.

"¡L-, la hora!"

Al darse cuenta de que ya es hora de que regresen, las tres no tuvieron más remedio que volver con todas sus fuerzas.

- mis pensamientos:

Hmm sí, los acentos son un poco raros, pero no se me ocurrió una mejor manera de hacerlo, así que... si alguien tiene una mejor idea lol. (EZ: simula un acento que te parezca raro en tu idioma, solo así se sentirá como acento)

Capítulo 18 – Criterio de Selección

Todavía estaban en pleno verano. Llegó un aviso para los asistentes de médicos de la corte que estuvieron lavando y esterilizando vendas una y otra vez durante días a pesar de su agotamiento.

EZ: El único lugar en el que queda bien la ilustración de la siguiente pag es acá.



薬屋のひとりごと

7

日向夏

Natsu
Hyuuga

illustration
しるし

猫猫

マオマオ
が大鍋でさらしを
ぐつぐつ煮ていると……

"¿Para mí?"

Fue En'en quien ladeo la cabeza. El aviso que llegó fue sólo para ella.

"¿De qué podría tratarse esto?" Yao lo estudió con asombro. Incluyendo a Maomao, ella tenía el mejor físico de las tres, pero su curiosidad la hacía parecer más joven.

"Parece un aviso de cambio de personal", dijo Maomao.

Después de ver el contenido, las tres arrugaron la cara. Luego miraron al médico de la corte que trajo el aviso.

"Y entonces, aquí es donde En'en estará trabajando temporalmente", dijo.

Para decir quién contorsionó más su rostro por las palabras del médico de la corte, fue la misma En'en.

"Mis disculpas, pero prefiero no separarme de Yao-sama", dijo.

"¿Crees que puedes oponerte a esta persona?" preguntó el médico de la corte.

La frase era educada en general, pero parece que no le estaba dando una respuesta directa.

Hablando de lo que estaba escrito en el aviso...

"Ummm, así que se trata de trabajar para Su Alteza el hermano imperial, por un plazo fijo", resumió Yao la carta. En otras palabras, estar a cargo de ayudar a Jinshi.

"¿Puedo hacer una pregunta? ¿Por qué yo? Si revisa los resultados y demás, ¿no se consideraría a Yao-sama la opción más excelente?" En'en preguntó.

(Nah, eso es porque socavaste tu rendimiento, ¿no?)

Fue la amabilidad de Maomao de no responder a pesar de que quería hacerlo.

"Además, cuando consideran el parentesco, creo que no soy apta."

Mientras que Yao era un asunto diferente, En'en era una plebeya. Sería natural seleccionar a alguien con un buen pedigrí para convertirse en la sirvienta de la realeza.

Pero Maomao sintió que entendía la razón por la que se eligió a En'en. (T/N: La webnovel tenía a Yao, que sonaba realmente a imo, así que comprobé que la versión de la novela ligera—En'en tiene más sentido.)

"Más bien, el está evitando a personas de buena familia", dijo el médico de la corte, dándose algunos aires. "Si seleccionara descuidadamente a alguien de buena familia, no habría poca(o)s que sospecharan que esa persona es la candidata a consorte de Su Alteza."

Jinshi era un año mayor que Maomao, veinte años. Parecía más viejo, pero no sería extraño para él conseguir una concubina pronto. Más bien, sería extraño que no tuviera una.

"También me notificaron que sería problemático conseguir a alguien poco hábil debido a su rostro."

Fue como ella lo predijo. Si fuera En'en, aunque fuera algo retorcido, ya que vivía para su joven dama, probablemente no se encapricharía de Jinshi. Más bien, estaba escrito en la cara de la dama de la corte que ella estaba en contra de la transferencia.

"Maomao también estaba entre las candidatas, pero..." El médico de la corte se asomó afuera. Había un bicho raro de monóculo pegado a la ventana. Justo cuando ella pensaba que no lo había visto recientemente, él volvió a hacerlo. Todos estaban ya acostumbrados. "Recibí un aviso de cierto caballero diciendo que ella no era apta, así que ha sido exenta".

Mientras ese caballero miraba, un par de personas que parecían sus subordinados estaban detrás de él, arrastrándolo de vuelta con sus manos. Ella deseaba que no volviera nunca, pero probablemente volvería un poco más tarde.

(Lo que me recuerda.)

Ella había visto al extraño estratega, pero su ayudante, Rikuson, no se encontraba en ninguna parte. Ese hombre fue tratado como un tesoro inestimable con su habilidad de no olvidar nunca una cara que ha visto una vez, pero ¿podría tener otros trabajos?

"Es abrupto, pero quiero que vayas a partir de mañana", dijo el médico de la corte.

"..." En'en no tenía expresión, pero estaba liberando un aura absolutamente renuente. Miró fijamente a Yao para pedirle ayuda. Y que Yao lo aceptó, diciendo que si dices parentesco, entonces no se puede evitar. Maomao pensó que la otra dama de la corte estaría celosa, pero estaba sorprendentemente bien para esa parte. Yao podría saber que En'en era el poder detrás del trono.

"Si es En'en, no sería extraño donde quiera que vayas. Buena suerte", dijo Yao con una brillante sonrisa. En lugar de lo que Maomao normalmente esperaba que hiciera, tomar represalias en respuesta a la entrega de En'en, no había señales de tal atmósfera en absoluto, ella estaba dando sus bendiciones. No podía leer las señales de En'en en absoluto.

El rostro de En'en se retorció. No podía decir nada ya que su maestra la vendió por completo, aunque sería mejor para ella hablar aquí.

"Entonces, te lo dejo a ti." Aplaudida sobre los hombros por el médico de la corte, En'en bajó la cabeza, abatida.

.

.

.

"Con una persona menos, se puso más ocupado el trabajo", dijo Yao mientras limpiaba la medicina en el estante. Ella hablaba más frecuentemente con Maomao, pero esto se debía a la ausencia de En'en.

"Supongo que sí. En'en trabaja mucho después de todo." Maomao revisó las medicinas mientras las clasificaba. Hubo ocasiones en las que medicamentos inusuales se mezclaban entre ellos, pero los que se traen hoy aquí son más o menos sólo adiciones a los medicamentos de uso normal.

"Quiero creer que estará bien, pero será genial si no hay ningún error," dijo Yao.

"No hay nada de qué preocuparse", respondió Maomao.

"Eso es cierto. Es En'en. Estará bien."

(No, aunque cometa algún error, no la decapitarán.)

Más que la habilidad de En'en, era un juicio basado en el carácter de Jinshi. No era la especialidad de Jinshi castigar a personas a voluntad. Por supuesto, él los castigaba si era inevitable, pero ella no creía que En'en cometiera un error tan terrible.

(Limitandolo a no cometer traición.)

De todas formas, Maomao trabajó como lo hacía normalmente.



Había más personas en la oficina de lo habitual. Con los documentos en una mano, Jinshi miró al funcionario civil, al militar y a la dama de la corte que había sido remitida a él.

Normalmente, con la posición de Jinshi, no tendría reuniones cara a cara con las personas recién asignadas. Pero Jinshi consideró la posibilidad de confirmarlo a propósito.

"A partir de ahora, todo será más fácil, así que haz lo mejor que puedas en el trabajo." Jinshi sonrió. En realidad no era que quisiera mostrar cortesía, ni tampoco que los subordinados se sintieran ansiosos.

Todos los presentes se quedaron de pie sin cambiar su expresión.

El acto de sonreír se utiliza para dar una buena impresión a la otra parte, pero para Jinshi, por el contrario, comúnmente llamaba al desastre.

Fue durante el primer día que entró en el palacio interior como eunuco. Cuando saludó a otro eunuco con una sonrisa, fue arrastrado a los matorrales en el momento en que Gaoshun miró hacia otro lado por un instante. No era como si el libido de uno se borrara completamente sin la herramienta, el eunuco intentó tratar a Jinshi como el chico en una relación pederásica. Jinshi no tenía ni idea de cómo iba a funcionar, pero en ese momento, su cuerpo estuvo en peligro. (EZ: LOL, primera vez que lo ven y trataron de hacer eso XD)

"No hay manera de que eso dé una buena memoria, en esta etapa", se dijo a sí mismo inadvertidamente. Pateó ese lugar y se escapó. En verdad, no era inusual tener tales relaciones entre eunucos; aparentemente, son oficialmente conocidos como hermanos jurados.

No quiso pensar en ello.

"¿Qué pasa, Jinshi-sama?" Basen, que finalmente regresó, curado de sus heridas,ladeó la cabeza. Su cuerpo estaba destrozado por todas partes, pero aparentemente, entrenaba todos los días sin falta. Incluso Gaoshun, como padre, estaba sorprendido por la robustez de su hijo.

"No, no es nada."

Las personas seleccionadas esta vez no parecían malas. Estaba un poco inquieto cuando escuchó que tenía que haber una joven sirvienta, pero no parecía haber un problema en ese sentido.

Pero con el incidente en el que le sirvieron veneno la última vez, fue mejor que se preparara. Tenía que estar alerta. Jinshi quiso contratar a un viejo amigo, pero esta vez fue el compañero de trabajo de ese viejo amigo. En otras palabras, se trataba del médico de la corte que ayudaba a la dama de la corte.

Para una persona de un puesto recién construido, el examen en sí mismo fue creado para ser difícil. Escuchó que entre su número, aquellos que eran considerados no aptos por los médicos de la corte eran rápidamente expulsados, por lo que pensaría que su capacidad estaba asegurada.

Debido al debut del Príncipe Heredero, a partir de ahora asignará trabajo a cada uno de ellos. Jinshi también tenía que empezar a trabajar, así que decidió disolver rápidamente la reunión aquí.

.

.

.

Cuando todos se fueron, Jinshi dio un gran suspiro. Basen, siendo la única persona en la sala, pasaría por alto todo esto por él.

Basen también se esforzó al máximo en el trabajo por el tiempo que pasó en su descanso. Jinshi estaba encantado de que el otro hombre se esforzara al máximo en el papeleo en el que era débil.

"Jinshi-sama, ¿qué haremos con el asunto de la Sacerdotisa de Sha'ou en la villa?" preguntó Basen, con un documento en mano.

La política es realmente un dolor. Lo que sería más rápido para hablar se envía a través de cartas. Ciertamente, tenía la sensación de que el otro lado se había presentado en la villa hace tiempo. En este punto, también era preocupante preguntar a través de documentos. Si lo recordaba bien, Jinshi la había saludado una vez, pero eso fue todo. Pensó que alguien más estaba interactuando con ella, pero era impredecible que le afectara a Jinshi ahora.

"¿Lo estoy haciendo...?" Sólo podía suspirar cuando vio la montaña de documentos. El trabajo relacionado con el palacio interior seguía llegando, y tenía la sensación de que todo lo que estaba fuera de la ecuación, desde la brecha con el Clan Shi, le estaba llegando también. "Me pregunto si todo el mundo me odia."

"No, yo creería que usted es amado en su lugar", dijo Basen.

"Deja de decir eso con una cara seria."

"¿Es así? ¿Qué pasa con todo el mundo que viene aquí queriendo ver a Jinshi-sama entonces?"

Fue porque el hombre lo decía sin ningún sentido de malicia lo que era preocupante.

La razón por la que se prohibió la entrada a las damas de la corte fue que había demasiadas que dejaban caer sus documentos a propósito para prolongar su trabajo. Hubo un funcionario civil ocasional que hizo tal cosa, así que sólo podía prohibir la entrada a cualquiera que dejara caer sus documentos.

Gracias a eso, para una parte de las personas, se ve como un lugar donde se castiga en el momento en que uno falla.

Aun así, los documentos no disminuyen.

"El asunto es sobre lo que debemos hacer con la sacerdotisa de Sha'ou, pero aún no se ha reunido con los médicos de la corte, ¿verdad?"

"Sí. Los que irán serán el médico de la corte Kan y lo(a)s asistentes de médicos de la corte."

El otro lado es un líder de un país extranjero, una persona con el título de Sacerdotisa. Sea como fuere, ella estaba aquí para recibir tratamiento médico, no era alguien que estuviera bien para ser tocada por los hombres, así que el ex eunuco, médico de la corte Kan, en otras palabras, Kan Ruomen, padre adoptivo de Maomao, tío de Rakan, irá. Los que la toquen y la examinen serán las damas de la corte, y Ruomen probablemente examinará la enfermedad de la sacerdotisa a través de su información.

Fue prolongado, pero era el deseo de la otra parte, así que no se puede evitar. Aunque quedaban dos damas de la corte ya que él acababa de buscar a una de ellas, Maomao estaba ahí, así que probablemente iría bien que ella cooperara con Ruomen.

"Bien, entonces, pregunte sobre las circunstancias de ambas partes. Junto con la fecha conveniente para la Sacerdotisa, informa a la oficina médica para que ella pueda visitarla", dijo Jinshi.

"Por supuesto". Basen escribió rápidamente un documento y utilizó el mensajero que estaba esperando fuera de la oficina.

"¿Algo más?" Jinshi quería terminar con los asuntos importantes primero. Estaba bien posponer el asunto trivial que seguía volviendo.

"No hay nada en particular, pero, ah, hay una si dice que hay una", dijo Basen.

"¿Qué es?"

"...me dieron una solicitud de traslado inmediato."

"...." Jinshi aceptó la solicitud de transferencia rápidamente garabateada. Tendría que ser alguien de entre los que acababa de conocer.

"Devuélvame a ser asistente de médico de la corte", pidió la dama de la corte llamada En'en, dijo Basen.

Había un dicho, 'pájaros de una pluma' (iluminados. tejones del mismo agujero), aparentemente, hay mucha gente peculiar entre los que buscan una profesión ligeramente peculiar.

La joven doncella no quería quedarse tanto tiempo como fuera posible, así que si las otras doncellas aprendían el trabajo no debería ser un problema si los números disminuían, pensó Jinshi, así que iba a responder a su petición si ella lo soportaba un poco más.

"Esta dama de la corte de En'en, ¿qué clase de recomendación recibió?" Preguntó Jinshi.

"Ella es cuidadosa, buena para levantar/animar a las personas en el trabajo. Además, ha sido entrenada como sirvienta desde los diez años, así que no debería haber ningún problema. También tiene buena memoria, pero su incapacidad para seguir adelante por sí misma es una fortaleza y cuenta como una debilidad."

"Eso no está nada mal".

"Y también... hay algo más, que no está relacionado con la habilidad, sin embargo..." Basen apartó la cara del documento, de alguna manera sin saber qué decir.

"¿Qué es? Habla más alto".

"...sí. En los comentarios, 'no le gustan los hombres', no es que los odie, pero..." dudó un poco, y luego continuó. "Parece, sólo un poco, que se inclina por los lirios."

Lirios, es decir, prefería llevarse bien con las del mismo sexo que con los del sexo opuesto. (T/N: Lirios, como el Yuri. Lesbiana.)

"¡EMPLEALA!" Jinshi tiró la solicitud de transferencia.



"¡J-, Jinshi-sama!"

"No tiene nada que ver con la habilidad, ¿verdad? Es un buen talento. No dejaré que se me escape*", le dijo Jinshi a Basen, sonriendo, y empezó a trabajar. (EZ:

*Pobre de En'en XD)

Capítulo 19 – Primer Contacto

Cerca de la corte imperial, había otra gran villa cerca de la que residía Ah Duo. Era principalmente un lugar para ofrecer hospitalidad a los huéspedes extranjeros. Parece que la sacerdotisa y su séquito se alojaban ahí esta vez.

Maomao, Yao, Ruomen y un par de acompañantes se presentaron en la villa para ver a la sacerdotisa para una entrevista médica. Maomao reconoció los rostros de los acompañantes. Eran los eunucos que conoció la última vez en el palacio interior. Siendo la sacerdotisa la otra parte, esta villa se volvió medio prohibida para los hombres.

"Es un lugar un poco peculiar."

Aunque estaba cerca de la corte imperial, estaba en la dirección opuesta a los dormitorios donde vivían Maomao y Yao. Maomao nunca tuvo la oportunidad de examinarlo. La había visto cada vez que iba a la casa de Ah Duo, pero ahora que lo miraba correctamente, era ciertamente una estructura inusual.

¿Podría decirse que tenía el aire de un país extranjero? En cuanto a la atmósfera, en lugar de Sha'ou, la impresión que daba era más cercana a la arquitectura occidental. No era algo que Maomao hubiera presenciado personalmente, pero se asemejaba a la ilustración de un libro prestado que leyó hace mucho tiempo. Estaba construido de madera y tenía ladrillos en varios lugares; la mitad superior de las ventanas era un semicírculo. Se usaba vidrio aquí y allá; ciertamente podría considerarse lujoso. En el jardín, había un arco hecho con rosas, seguramente una atracción para ser vista durante la temporada de floración.

Mientras que los trajes de los sirvientes eran un poco peculiares, todos tenían cabello y ojos negros como la gente de Rii.

(Ya que no emplean a extranjeros en un lugar que tiene una persona importante de un país extranjero.)

Si había espías, no se convertirá en un asunto sencillo. Incluso la vieja jardinera que estaba cubierta de tierra tendría una minuciosa revisión de antecedentes.

Cuando entraron en el edificio, una mujer con rasgos extranjeros salió a saludarlos. Era alta, y su cabello era de un tono marrón claro. El color de sus ojos se parecía al de las aceitunas, un tono en medio de verde oscuro y amarillo.

"Grácies por esperar." Parece que esta persona no era diferente con su pronunciación característica. "Entrém".

Entraron como se les dijo.

El interior era más refinado que el exterior. El suelo estaba pavimentado con piedra y había pilares de piedra tallada aquí y allá. Lo que parecían ser ornamentos importados estaban dispuestos simétricamente. Dejar caer eso probablemente equivaldría a convertir el oro de toda una vida de un plebeyo en burbujas, pensó mientras les daba una mirada de reojo.

Se oscureció rápidamente cuanto más se adentraban. Las cortinas de las ventanas estaban corridas, bloqueando la luz del exterior.

(Lo que me recuerda que es albina.)

Cabello blanco, piel blanca y ojos rojos. Algunos de ellos tienen ojos azul claro, cabello dorado, pero todos son débiles a la luz del sol. Según las palabras de su padre, los albinos carecen de los colores que se supone que tienen las personas y debido a ese déficit, están completamente expuestos a la luz del sol.

Además de obstruir la luz de las ventanas, las fuentes de luz fueron puestas a sus pies. Se usaban velas durante el día, colocadas a igual distancia a lo largo del suelo del corredor. Liberaban una dulce fragancia. Qué extravagante, pensó Maomao.

"Estemos aquí. Disculpén, pero ¿pueden los hombrés esperar afúera?"

"Entendido". Su padre, Ruomen, y los acompañantes se detuvieron frente a la entrada.

Maomao y Yao entraron en la habitación. El interior estaba oscuro y lleno de una dulce fragancia. Las luces anaranjadas oscilaban, y veían una figura en la cama con dosel.

"Las he traído".

Una mujer que parecía ser la encargada se paró al lado de la cama. Tenía la piel oscura. Cuando Maomao inclinó su cabeza hacia la cara algo familiar, Yao reaccionó primero.

"Ah". La estúpida voz de Yao resonó.

Maomao le dio un codazo a Yao. Mientras lo hacía, recordó por qué había reconocido a la asistente. Fue la mujer extranjera que se llevó a la chica extranjera llamada Jazuguru del otro día. Tenía la impresión de que la mujer era rica por la tela bordada que recibieron de ella como agradecimiento por traer de vuelta a la niña perdida, pero pensar que era la asistente de la sacerdotisa.

(Así que la sacerdotisa-san también come ranas.)

Por el hecho de que se condenara la matanza y esas cosas, Maomao pensó que la sacerdotisa no comería carne ni pescado. Cuando escuchó que la sacerdotisa estaba enferma, también pensó que tendría desnutrición por no comer carne, pero ¿podría eso estar mal?

La mujer de piel oscura también pareció recordarlas; la sorpresa revoloteó en su rostro por un momento. Volvió a su antigua expresión seria. Así es, estaban aquí por trabajo, así que tenían que mantener los asuntos oficiales separados de sus vidas privadas.

"Véngan".

El acento de la sacerdotisa era más fuerte que el de la asistente. La que corrió la cortina para mostrar su rostro era ciertamente una belleza albina. Maomao oyó que la sacerdotisa tenía unos cuarenta años, pero tenía unas líneas de expresión apropiadas de su edad. La mujer estaba acostada, así que era difícil de ver, pero probablemente era bastante alta. Si Maomao tenía que decirlo, parecía regordeta, pero no parecía gorda con los brazos largos.

(Si fuera mucho más joven y delgada...)

Era la viva imagen de la mujer extranjera dibujada por el artista que sólo dibujaba bellezas. Y—

(Si dices que se parecen, lo hacen.)

Hablando de a quién, a Lady Pai.

Maomao tenía una tarea secreta de Rahan.

(Ya sea que esta sacerdotisa realmente tenga las calificaciones de una sacerdotisa, o...)

Que ya ha perdido la cualificación de sacerdotisa al dar a luz a la niña llamada Lady Pai.

Maomao estaba aquí para asegurarse de eso.

(Para probar si ella ha dado a luz es de alguna manera...)

La forma más rápida de hacerlo era echar un vistazo rápido a su abdomen, pero eso era probablemente imposible. Pero Maomao podría hacerlo si gradualmente interrogara a la sacerdotisa sobre los desórdenes ginecológicos.

(Si no puedo, hay otra manera.)

Durante el embarazo, el abdomen crecerá repentinamente durante el décimo mes. Se hinchará como si estuviera a punto de estallar y luego se contraerá después del parto. Las marcas de estiramiento de esa ocasión se conocen como estrías de embarazo. Hablando de por qué ocurre esto, la piel no puede alcanzar la rápida hinchazón del abdomen, por lo que se desgarra.

(Pero, ni la emperatriz Gyokuyou ni la consorte Rifa las tienen).

Hay una mayor posibilidad de que se produzcan en un parto normal. Por supuesto, también existe la posibilidad de que no las haya, pero comprobarlo era un método que ella podía usar.

(Como mínimo, me pregunto si puedo hacer que me muestre su abdomen.)

Maomao bajó lentamente la cabeza y se acercó a la cama. Ya habían asignado sus papeles. Yao será el que lo registre y Maomao será el que haga el examen médico. Parecía que Yao quería hacer el examen ella misma, pero según otros médicos de la corte, la técnica de Maomao para medir el pulso era más precisa, así que cedió.

Maomao también entendió de muchas maneras por qué En'en se fijó en Yao. Yao es demasiado sencilla (y directa), y para alguien contrario, una existencia que a veces es irritante y a veces deslumbrante.

Como Yao entendía por qué En'en fue elegida como sirvienta de Jinshi, también aceptó la evaluación de la capacidad de Maomao.

De antemano, hicieron que la otra parte les mostrara el libro que tenía la condición de la sacerdotisa y qué tratamientos había registrado. Maomao consultó con papá y adivinó un número de enfermedades.

"¿Puedo tomarle el pulso primero?" Maomao hablaba lentamente de una manera que era fácil de entender.

"Sí".

Maomao tocó la mano extendida. Era suave al tacto. Debido a la piel blanca de la sacerdotisa, la ubicación de sus venas azules era visible y fácil de rastrear.

Maomao colocó tres dedos en la muñeca de la sacerdotisa. Sintió los latidos del corazón. Cuántos latidos en un mismo período de tiempo, ella contó. Maomao le dijo a Yao el ritmo cardíaco con sus dedos, y ésta lo anotó en un bloc de notas portátil.

"¿Está un poco nerviosa? Su pulso parece un poco rápido", dijo Maomao.

Aparentemente, había palabras que no podía entender, la sacerdotisa inclinó la cabeza. Cuando la mujer que estaba a su lado tradujo en un idioma extranjero, respondió con una sonrisa. "Yah, ún póco".

Su ritmo cardíaco no era fuera de lo normal, así que no debería ser un problema.

"¿Puedo tocar su rostro? Quiero revisar sus ojos y lengua."

"Ádelánte".

Maomao tocó las mejillas de la sacerdotisa con ambas manos. Tenía líneas de expresión, pero aparte de eso, su piel era muy flexible y hermosa.

Bajó su párpado inferior, examinó sus ojos. Abrió la boca y sacó la lengua.

(En cierto modo, es de buena suerte.)

Maomao pensó en su encuentro con la chica llamada Jazuguru del otro día.

(Granada, y hasma.)

Esa vez, mucho de lo que el asistente compró fueron ingredientes para la medicina. Pero no había nada escrito en el documento que se les había pasado.

Maomao miró a la asistente que estaba de pie junto a la cama. La asistente que se sorprendió en ese momento parecía estar insatisfecha con algo.

(¿Podría ser un medicamento prescrito? ¿O fue todo una coincidencia?)

Hay casos en los que puedes dañar tu cuerpo tomando demasiada medicina.

"Disculpe, pero acerca de lo que normalmente prefiere comer y esas cosas, ¿puede anotarlo en detalle?" Preguntó Maomao.

"Éntendido".

Quien respondió fue la asistente.

Ella lo escribió sin problemas, pero el problema era que estaba en un idioma extranjero. En varios lugares, había vocabulario que Maomao no entendía, así que tuvo que considerarlo mientras lo traducía después. De cualquier manera, papá será el que transmita el diagnóstico al final, así que ella esperará por eso.

"Entonces, ¿puedes abrir su ropa exterior?" Preguntó Maomao.

Parece que su preocupación por si obtendrá una respuesta era infundada.

"...Sí."

Maomao hizo que la sacerdotisa abriera lentamente su ropa exterior. La ropa de dormir era porque la otra parte sabía que vendrían a hacerle un examen médico, así que se la abrochó por delante. Un par de pechos salieron a su vista, el ombligo también.

"...¿puedo tocarlos?" Preguntó Maomao.

"Adelante", dijo la sacerdotisa.

Maomao tocó directamente, y mientras pensaba en las diferencias de sonido, miró su abdomen.

(No hay estrías de embarazo.)

Con su vientre regordete, podría haber sido difícil para ella tener estrías en primer lugar, o podría no haber dado a luz. Existía la posibilidad de equivocarse a partir de su presunción.

(No, pero...)

Ella era bastante delgada en el dibujo. Si se adelgazaba, sería fácil para ella tener marcas de estrías por lo mucho que se estiraba su piel.

Sobre todo, podría haber sido que no hubiera nada extraño desde el principio.

Y hablando de por qué Maomao pensó esto...

(Sus pechos son diminutos en proporción a su grasa corporal.)

Para aquellos cuya menarquia nunca llegó, existía la posibilidad de que su género fuera intersexual. Masculino, femenino, y ninguno de los dos. Esa posibilidad estaba ahí debido a sus pequeños pechos, pero también podría ser que originalmente tuviera pechos pequeños.

Si había dado a luz o no, no había forma de saberlo con certeza. Incluso su enfermedad, dependiendo de si tuvo su período menstrual o no, puede cambiar.

Maomao examinó como sus cejas se movían hacia arriba y abajo.

Ella examinó pero no sabía, no sabía, pero se sentía triste por alguna razón.

(Me pregunto si pasé algo por alto.)

Se sintió mal, pero sin darse cuenta de qué, el examen médico terminó.

(Si ella me mostrara lo que hay debajo también...)

No, paremos. Este era el primer examen. Sólo con que mostrara la mitad superior de su cuerpo fue suficiente. Incluso entre las consortes del palacio interior, había quienes se oponían a mostrar su piel a los extraños.

"Puede volver a ponerse la ropa", dijo Maomao.

El mundo no era tan optimista para tener todo terminado de una sola vez. No se puede evitar que siga tirando más allá de eso, por lo que informar del contenido del examen a papá tenía prioridad.

"Hablaremos con el médico de la corte sobre lo que hemos preguntado y examinado hoy", dijo.

"Éntendido". La asistente colocó la prenda exterior sobre la sacerdotisa.

Maomao y Yao se retiraron y dejaron la habitación.

- mis pensamientos:

Y el principal misterio de este arco comienza. ¿Alguna suposición sobre la condición real de la sacerdotisa?

Capítulo 20 – Resultado de Diagnostico

"Eso fue estresante", Yao se dejó caer tan pronto como abordaron el carruaje de vuelta. Al darse cuenta de que estaba hablando, inmediatamente enseñó su expresión, pero ya era demasiado tarde. Si En'en estuviera aquí, probablemente pondría una cara diciendo que nuestra descuidada joven es dama adorable. En cambio, Maomao la vigiló de cerca.

Su primera visita al médico había terminado, pero Maomao podía decir que fue arriesgado. No pudo confirmar las circunstancias con papá en el lugar; tuvieron que hablar después de dejar la villa.

(Es demasiado complicado.)

La sacerdotisa había venido hasta aquí en un barco desde muy lejos, así que pensó que tenía alguna esperanza con el tratamiento médico de aquí, pero...

"Entonces, ¿cómo fue?"

¿Cómo fue? Papá había preguntado, pero Maomao sintió que este hombre gentil, amable y de corazón blando sabía su respuesta.

Ella le informó. "¿Está la Sacerdotisa-sama realmente enferma?"

Fue la impresión honesta de Maomao.

"¿De qué estás hablando? Ella vino desde Sha'ou, sabes". Interrumpió Yao.

"Sí, ella hizo a propósito un largo viaje hasta aquí en barco. Ciertamente, pensé que estaba enferma, pero no creo que fuera algo por lo que debiera ir tan lejos como para confiar en médicos extranjeros para curarse."

Ya que Yao estaba ante ellos, Maomao se aseguró de hablar cortésmente con papá.

"Entonces, ¿qué tipo de enfermedad tiene?"

Ante la pregunta de papá, Maomao respondió mientras miraba las notas escritas de Yao. "Sus síntomas son fatiga, insomnio, poca fuerza física, y parecía haber engordado. Además, lo más preocupante es..."

Que su hueso roto no puede ser curado. Era el meñique de su mano izquierda, así que no tiene mucha influencia en su vida diaria, pero probablemente debe ser incómodo.

"Creo que probablemente es un trastorno basado en la pérdida de su feminidad. Es una enfermedad bastante común para la gente de edad avanzada."

Es principalmente una enfermedad por el cese de la menstruación. Por su feminidad disminuida, se vuelven inestables mental y físicamente. Entre eso, sus huesos se vuelven quebradizos.

Considerando que esta en sus cuarenta, era un poco temprano, pero la menopausia no era inusual, e hipotéticamente, si nunca tuvo su período en primer lugar, probablemente se enfermaría más fácilmente.

"¿Es así?" Papá le dijo: "Entonces, haré una pregunta suponiendo que el diagnóstico de Maomao sea correcto. Los tratamientos médicos serán diferentes dependiendo del país. La sacerdotisa puede depender de Rii, pero cree que Sha'ou no puede tratar su enfermedad. ¿Tienes alguna base para eso?"

"Sí". Maomao sacó el registro escrito de lo que la sacerdotisa comió. "Su medicina se compone de cosas que aumentan la feminidad. Pero, por lo que puedo ver de su dieta habitual, hasta el punto de que no es necesaria, sólo come cosas que pueden reemplazar a la medicina."

"Con eso, ¿te refieres a la vez que compraron todo el inventario de la tienda...?"

Parece que Yao se dio cuenta. Hace un par de días, la ayudante de la sacerdotisa había comprado un gran número de ingredientes. Entre ellos, hubo un montón de cosas que pueden ser usadas para los desórdenes ginecológicos.

La forma en que la sacerdotisa se enfrentó a su propia enfermedad, era comprensible. Y aun así, ¿la razón por la que vino a propósito hasta Rii tiene una gran relación con la política?

"¿Puedo considerar que ustedes dos comparten los mismos sentimientos?" Papá también se lo pidió a Yao.

"No tengo tantos conocimientos de medicina como Maomao, pero vi a la asistente de la Sacerdotisa comprar muchas medicinas el otro día, así que no tengo una opinión diferente." Yao probablemente estaba un poco enfadada porque tuvo que mencionar su falta de habilidad. Fue lo suficientemente franca para reconocerlo, lo cual fue muy lindo.

(Sabía que era medicina.)

Entonces, ¿es ella personalmente consciente de que comer hasma es medicina?
Maomao pensó de repente eso. Intentemos preguntarle más tarde.

Papá hizo una expresión de preocupación. Normalmente hacía una expresión de preocupación, así que hablando de su cara de preocupación, era una expresión que era un poco problemática. "Diré una cosa".

"Sí".

"Sí".

Maomao y Yao respondieron.

"Nuestro trabajo está ligado a la vida de las personas", dijo.

Eso era un hecho.

"No debe haber nada en el tratamiento médico de la sacerdotisa que esté ligado con la vida."

"Sí, ese es el caso, sin embargo..." Preguntó Yao, pareciendo confundida.

"Aunque te equivoques, no debes hablar de lo que acabas de decir al lado de la Sacerdotisa. Sólo debemos darle a la Sacerdotisa un tratamiento médico adecuado para ella."

Incluso si el remedio era lo que la otra parte ya había estado haciendo.

(Ella parece estar en desacuerdo.)

Probablemente era eso. En la capacidad de Yao, ella estaba pensando por qué no pueden hablar de usar el mismo tratamiento que la otra parte estaba haciendo. Si hacen tal cosa, ella probablemente querría decir que son incompetentes.

(Actuar como estúpido, también es importante.)

Papá dijo que no debes tener nada que esté ligado a la vida en ese momento.

La vida que él dijo aquí, eran las de Maomao y Yao.

En el aire que apestaba a política, era un peligro para la vida decir descuidadamente la verdad. Era algo que la ingenua joven todavía necesitaba entender.

(En'én podría persuadirla adecuadamente, pero.)

Dicha dama de la corte estaba en medio de un viaje de negocios, así que no se puede evitar.

"Yao, llegaremos pronto."

Maomao miró hacia fuera del carruaje para eludir el tema. Tomó más tiempo volver de la corte imperial hacia el consultorio médico que a la villa de la corte imperial, así que fue duro. "¿Buscamos medicina cuando volvamos al consultorio? Puede que haya alguna medicina que sólo se pueda encontrar en este país, y ¿no es suficiente con que mejoremos su condición física con eso?" preguntó.

"...lo entiendo", dijo Yao.

Es inteligente, así que entendió que no tiene sentido armar un escándalo aquí.

Se quedó en silencio por fin.

.

.

.

Cuando llegaron a la oficina médica, papá fue inmediatamente a reportar todos los datos.

Maomao y Yao obtuvieron el permiso de papá y comenzaron a buscar medicamentos de prescripción en la sala de medicamentos. Cosas que no serán

efectivas para la constitución de la sacerdotisa, y cosas que probablemente no se puedan usar, las dejaron por el momento.

Con las cosas que Maomao conocía en un lado, Yao las sacó una tras otra mientras miraba un libro. Aunque tenían permiso, tenían la sala de drogas para ellas solos, así que un médico de la corte se puso curioso y miró hacia dentro.

"¿Qué están haciendo, haciendo tanto alboroto, qué medicina... ¡Woah!"

Ella escuchó una voz de asco. Cuando se preguntó quién era, era un viejo médico de la corte que era un viejo conocido de papá. Era uno de los médicos de la corte que fue a comprobar la virginidad de la ex consorte Riishu.

"¿Qué es? ¿Es una combinación extraña?" Maomao parecía desconcertada.

"Ahh, no, por un segundo me sorprendí, pensando que me habían llevado de vuelta a ese lugar."

"¿Ese lugar?"

"Ese lugar". El antiguo médico de la corte señaló el norte de la corte imperial. "El palacio interior".

"¿Qué pasa con eso? Ciertamente, he reunido medicina para los desórdenes ginecológicos, pero no tiene nada que ver con el palacio interior". Maomao miró las medicinas esparcidas, sintiéndose desconcertada.

"Trastornos ginecológicos. Entonces lo entiendo. No los tratamos a menudo ya que la gran mayoría de nuestros pacientes en la corte imperial son varones, así que caí en pánico."

¿Podría tener algún recuerdo desagradable? Dicho esto, se le recordó el hecho de que los médicos de la corte que no eran eunucos también tenían acceso al palacio interior hace mucho tiempo.

"Lo que me recuerda, he oído que una vez trabajó como médico de la corte del palacio interior antes, pero ¿pasó algo en ese momento?"

"No es nada importante. Sólo tengo un recuerdo un poco desagradable. Esto, eso, y lo siguiente es..." Recogió las medicinas que Maomao y Yao sacaron. "Si mezclas varios tipos más, obtienes una medicina especial para pseudo-eunucos."

"¿Medicina para pseudo-eunucos?" Las voces de Maomao y Yao se superponían.

"No es nada importante. Fue cuando el palacio interior necesitaba hombres que no fueran eunucos. Será problemático si algo sucede, ¿verdad? Por lo tanto, hay una medicina para suprimir el deseo masculino en que puedes ser considerado como un eunuco."

"Ahhh". Maomao lo entendió. Poniendo a Jinshi a un lado, cuando Gaoshun entró en el palacio interior, se preguntó si pasaría algo, pero probablemente le obligaron a beber este tipo de medicina. "De todas formas, suena mal."

"Sí, fue muy malo", el dijo eso por su experiencia personal. "Además, si te acostumbras, tendrás extraños efectos secundarios".

"Así que realmente los tiene, efectos secundarios."

"Los hay. Por eso no me gusta mucho".

Ella entendió la razón por la que sonaba disgustado. Ella quería preguntarle sobre los tipos de efectos secundarios que había, pero él ya había salido de la sala de drogas, aparentemente ocupado.

"Este tipo de cosas es el fuerte de En'en", dijo Yao.

"Parece que ella es buena en eso."

"También están los efectos secundarios que mencionó en ese momento, pero ¿podemos escribir una carta para que lo compruebe, por si acaso?"

"Supongo que sí. En'en estará encantada."

A la dama de la corte le faltaba su joven dama, así que podría tener pronto síntomas de abstinencia.

Pero quizás, gracias a eso, Maomao pudo hablar mejor con Yao, así que fue algo bueno. Esto fue lo que Maomao sintió mientras consideraba lo que debía hacer con la combinación de medicinas.

- mis pensamientos:

Posibles efectos secundarios: ¿te conviertes en una doncella celestial? (EZ: Como Jinshi? XD, el pobre fue casi violado tanto por hombres(aun siendo eunucos) como por mujeres, dejando de lado a las mujeres que podrían hacerle los eunucos?)

Capítulo 21 – Mama

Cuando regresaban después de sus múltiples visitas médicas a la sacerdotisa, las calles desde la vista del carruaje estaban llenas de un ánimo parecido a las celebraciones del año nuevo.

"Parece que será más rápido volver caminando", dijo Yao.

Maomao sabía lo de la pierna mala de su padre, así que se mantuvo callada.

Papá sonrió de manera problemática. "Lo siento. Está un poco lejos para mis piernas".

Yao expresó su disgusto, pero ya era demasiado tarde. Aunque a papá le parecía bien, siendo quien es, podría agriar el humor de cualquier otro pez gordo.

Maomao no sabía si las visitas al médico tenían algún sentido, pero algunos aspectos parecían ser útiles. Desafortunadamente, lo útil no era la medicina que Maomao y Yao preparaban, sino sus indicaciones de estilo de vida sobre cómo hidratarse más.

En Sha'ou, el agua, al ser un recurso valioso, no se bebe con frecuencia. Y la sacerdotisa, con su posición que le impedía ir a hacer sus necesidades fácilmente, parecía beber muy poca. Le complacía que sus dolores de cabeza disminuyeran cuando bebía más a menudo.

A continuación, la sacerdotisa les informaba en un lenguaje ininteligible que estaba encantada de poder salir a pasear. Como albina, sólo podía salir por la noche, pero el sol era comparativamente más débil en Rii que en Sha'ou, y también llovía más a menudo. Les dijo que podía salir a caminar con un paraguas cuando el tiempo estaba nublado.

(Ella es despreocupada.)

Maomao estaba a punto de sospechar que la sacerdotisa venía a Rii a hacer turismo.

Por supuesto, no era que la sacerdotisa estuviera libre todo el día. Ocasionalmente, ella también recibía visitas. Los peces gordos eran comprensibles, pero también había gente que venía pidiendo hablar con ella por una vez.

Al igual que la popularidad de Lady Pai, la sacerdotisa albina extranjera también fascinaba a las personas.

"Parece que el visitante de hoy buscaba adivinación", dijo Maomao, recordándolo de pronto.

"Considerando la posición de sacerdotisa, la adivinación sería uno de sus trabajos, pero eso podría haber sido un poco irrespetuoso. Ella es la autoridad de un país extranjero después de todo."

Todos estaban de acuerdo con papá.

Además, ella estaba oficialmente aquí para recibir tratamiento médico. Maomao no notaba su preocupación, pero, de forma preocupante, la mayoría de las personas son así.

"Se dice que sus adivinaciones son acertadas, pero no tengo ni idea de qué pensar al confiar en eso. No hay una razón clara para ello, y tampoco sé qué pensar sobre decidir el futuro a través de la adivinación." Maomao estaba molesta por esa parte. No había ninguna base para la adivinación. Y aunque la hubiera, ¿tendría esa sacerdotisa la capacidad de leer la mente?

"Es porque Maomao quiere darle sentido a las cosas inciertas, sí", dijo papá.

"¿Odias la adivinación?" Yao irrumpió.

"¿No es asqueroso?" dijo Maomao.

Ella entendió que las cosas nunca vienen en blanco y negro. Pero Maomao creía que las cosas misteriosas del mundo se debían sólo a su falta de conocimiento e información. "Como por ejemplo, ¿cómo se puede decidir dónde reubicar una capital quemando el caparazón de una tortuga?"

"No, inesperadamente, eso tiene su lógica", la refutó papá. "Usando los animales de la zona, puedes determinar el estado de nutrición de la época. Es decir, podemos saber cómo es de abundante la tierra. Usando a los dioses y sabios en nombre de la adivinación, con los creyentes, puedes hacer cosas a gran escala. Eso podría haber sido el comienzo del gobierno".

(Ya veo.)

Ella puede estar de acuerdo con lo que dijo papá. Yao también escuchó con gran interés.

"Pero lo que es preocupante es que, aunque fue significativo en el pasado, ahora sólo lo es por la forma, sin saber por qué se hace y qué significado tiene. Esa es la parte más preocupante de todo esto." Papá hizo una expresión de pesar. "En el pasado, cuando había malas cosechas, hubo un pueblo que enterraba a los bebés nacidos en ese año como sacrificios. Las malas cosechas no disminuyeron ni siquiera con los sacrificios, así que siguieron enterrando nuevos sacrificios. Y fue justo cuando no había aldeanos que se convirtieran en sacrificios, pasé por ahí en medio de mis viajes".

(Ah, me lo imagine.)

Como era papá el que estaba predispuesto al sufrimiento, ella podía saber lo que pasó después.

"Cuando me ataron con una cuerda y me dejaron caer en un agujero, pensé que realmente iba a morir. Si mi compañero que vino después no se hubiera dado cuenta, probablemente seguiría bajo tierra incluso ahora."

"...." Yao se quedó sin palabras. Papá hablaba de un pasado bastante pesado en un tono tranquilo. Papá es sabio, pero tenía la tendencia a entumecerse con las historias de su desgracia personal.

"Puedes pensar que los sacrificios son tontos, pero también hay un producto de eso en el pasado. En ese pueblo, los campos eran plantados cada año como de

costumbre. Aunque añadan fertilizante, siempre habrá algunos nutrientes que les falten. Esos se encuentran en el cuerpo humano", dijo.

Por supuesto, con ese razonamiento, sería inútil que hubiera otros obstáculos en relación con los cultivos repetidos. El pueblo que papá visitó tenía pérdidas de cosechas por una enfermedad transmitida por los insectos, así que sus sacrificios fueron en vano.

"Lo harían por experiencia aunque no conozcan el significado de la misma. El origen de los sacrificios probablemente se debió a que los cultivos sólo crecían en las áreas donde los cuerpos habían sido enterrados. Pero con el tiempo se le añadió un dios y se santificó. La palabra dios es muy útil", dijo papá.

La Sacerdotisa de Sha'ou también podría ser algo que haya sido santificado a través de este proceso.

Mientras hablaban de eso, llegaron al consultorio médico. Maomao apoyó a papá mientras se bajaba del carruaje. Todavía tenían que escribir un informe después de esto.

Pero había mucho ruido en la oficina médica.

Y cuando ella se preguntó por qué...

"Por fin has vuelto". Un médico de la corte de aspecto problemático se acercó a ellos.

"¿Qué sucede?" preguntó Papá.

"Por el amor de Dios, ¿alguna vez pensaste que él vendría cuando ustedes dos no estén cerca? Es incómodo. Le dijimos que no estabas aquí, y dijo que esperaría hasta que volvieras."

Las personas que hablaban de esa manera eran limitadas.

Maomao intercambió miradas con papá.

"No se puede evitar". Papá entró en la oficina médica primero. Dentro, como se imaginaba, estaba el bicho raro del monóculo. El estratega raro estaba acostado en un sofá que había sido traído de alguna parte.

"¡Tío! ¡Tardaste mucho!"

"Vamos, Rakan ah. No traigas muebles de otros lugares. Mira, tira el papel de envolver en la papelería. Además, si sólo bebes jugo, no me importa si te salen caries," dijo papá.

¿Qué puede decir ella sobre la figura de él inclinándose hacia adelante para recoger el envoltorio de papel?

"E-, es como una niñera". Esto fue lo que Yao, que había sido criada por una nodriza, pensó, pero otras personas probablemente dirían algo similar.

Papá empezó a limpiar a su alrededor, así que los subordinados del bicho raro y los aprendices de médico de la corte empezaron a entrar en pánico y a recoger basura.

Normalmente, Maomao se uniría, pero si se acercaba, no podría ayudar ya que volvería a haber mucho ruido, así que los observó desde detrás de un pilar.

"¡Tío! ¡Maomao! ¡Maomao está cerca!" El bicho raro olfateó el aire.

"Asqueroso..." Maomao murmuró inadvertidamente.

"Maomao, tu cara, estás haciendo una cara realmente increíble, así que no puedes detenerte?, yo también quiero mantener mi distancia."

Al oír las palabras de Yao, suavizó su boca retorcida y las arrugas de su frente con sus dedos, pero aún así retorció el rostro.

"¡Maomao! ¡Saca a Maomao!"

"¿Qué pasa? Ya que estás haciendo un escándalo, ¿debería poner muchas zanahorias para la cena? Hoy comeremos congee de zanahoria," dijo papá.

Además de que parece la acción una niñera ahora mismo, dijo esta línea. Había dos personas que se agarraban la barriga, destruidas. El resto parecía desconcertado.

"El congee es bastante bueno con los huevos, tío. No, eso no viene al caso, Maomao. En realidad estoy aquí con una razón apropiada!" dijo el bicho raro.

"No sé qué pensar del hecho de que estabas reclinado en un sofá que trajiste y haciendo un desastre por comer bocadillos", dijo papá mientras sacaba el cajón de la oficina médica. Sacó un palillo de dientes de tobillo y se lo pasó al estratega raro.

Aparentemente, le estaba diciendo que se limpiara los dientes. "Escucharé. Te vuelves irracional cuando se trata de Maomao. Si puedes decir algo con lo que yo esté de acuerdo, le pasaré el mensaje".

El estratega raro asintió mientras masticaba el palillo.

Debería estar bien dejárselo a papá. Maomao recogió una cesta de vendas usadas que habían dejado en el pasillo. Pensó que podían terminar la conversación mientras ella las lavaba.

.

.

.

Maomao fue convocada cuando terminó de lavar las vendas y estaba a punto de empezar a secarlas, así que pasó alrededor de media hora doble... Papá apareció en su casa con una mirada cansada.

"¿Qué quería al final?"

En lugar de Maomao, fue Yao quien lo preguntó. Parecía tener una curiosidad acorde con su edad.

"No, verás, fue una petición inesperada", respondió papá.

"¿En qué sentido?"

"Ya casi es hora del debut del príncipe heredero. Parece que quiere que Maomao venga como catadora de comida para él en el banquete de entonces."

(¿El está planeando ir?)

Como dijo Rahan, el estratega raro se saltaba todas las reuniones como si fuera una fiesta en el jardín. Hasta el punto de que no vino a la fiesta del jardín donde Maomao probó la comida la última vez.

"Por qué esto otra vez..." Maomao dijo.

Ella sabía muy bien que él provocaría la ira. Pero fue realmente inesperado que él la nominara. Comer veneno es indignante—aunque él diría tal cosa por experiencia previa.

"Decirte que seas una sirvienta es una cuestión, pero será difícil rechazar el puesto de catadora de comida, así que, ¿qué harás?" Papá le preguntó.

"Aunque me lo pidas a mí".

Lo difícil de rechazar de lo que papá hablaba era equivalente a decir que no se puede rechazar. El era débil a la presión. No le importaba, pero debido al intercambio anterior, el apodo de papá se convirtió en Mamá*. A ella realmente no le importaba. (EZ: *por eso el titulo de este cap es ese XD)

"¿Puedo hacer una pregunta?"

Fue Yao quien levantó suavemente su mano. Papá asintió para que ella siguiera.

"¿No tuvimos una conversación sobre nosotros sentados con la Sacerdotisa-sama en el banquete?" preguntó.

"Es cierto. Pero nos informaron de que teníamos que tener a cualquiera de las dos", respondió él.

Maomao o Yao, todavía estaban indecisas. Era mejor que tener muchos asistentes y acompañantes sentados con la sacerdotisa, siendo la persona importante de un país extranjero.

"En ese caso, Maomao, ve tú. Estará bien para mí ahí", declaró Yao.

"E-, espera un segundo. Entonces, ¿qué pasa con mi derecho a ser elegida también?" Preguntó Maomao.

"Fuieste nominada específicamente, así que es mejor que lo tomes. Sobre todo, ¿qué vas a hacer si el Estratega-sama vaga por ahí cuando estás descuidadamente al lado de la Sacerdotisa?" Yao dijo eso.

Maomao no pudo decir nada.

Papá también estaba sin palabras.

Su comportamiento arrogante ya era algo normal(se normalizó) en este país, pero sería problemático que actuara así ante la Sacerdotisa-sama extranjera. Ella era alguien a quien ni siquiera los hombres castrados podían tocar.

"Maomao..." Papá palmeó los hombros de Maomao.

"Déjame a la Sacerdotisa-sama a mí." Yao también golpeó sus hombros.

"¡Por favor, esperen!" Maomao miró a los dos mientras agitaba las manos.

"Maomao, lo siento, pero no puedes rechazarlo. Considerando las circunstancias de la Sacerdotisa-sama, tienes que estar con Rakan. De lo contrario, se convertirá en un problema internacional", dijo papá.

"N-, no, papá, trabajaré más duro."

"Es imposible", declaró, palmeando los hombros de Maomao una vez más. (EZ: Tu derecho a decidir? eso no es existe acá XD)

Capítulo 22 – Trozos de la respuesta

El flujo del tiempo no es uniforme. Los tiempos de diversión son fugaces; los tiempos de amargura son prolongados.

Por ello, el período previo al banquete fue breve hasta el punto de que podría decirse que el tiempo voló como una flecha. Los días que conducían a asuntos desagradables eran en total, demasiado cortos.

Por su propia insistencia, Maomao no tuvo que visitar la casa del bicho raro hasta el mismo día. A diferencia de Maomao, Yao se entusiasmó cuando la mayor parte del trabajo se le confió a ella sola. Se había quedado en la villa de la sacerdotisa durante los últimos días. Esto era para asegurarse de que la sacerdotisa comería lo que sea que esté comiendo, ya sea en el banquete o con sus comidas habituales.

La sacerdotisa había insistido en que, aunque las comidas se revisaran a fondo, habría problemas si se pasaba algo por alto.

Maomao estaba interesado en los platos extranjeros, pero eso también era culpa de ese bicho raro.

Y de esa forma, hasta el mismo día del banquete, tuvo que empezar a trabajar media hora antes de lo habitual.

(No quiero ir.)

¿Cuántas veces había pensado eso?

Fue mientras se tomaba su tiempo para salir de su habitación en el último minuto después de cambiarse lentamente de ropa.

"Maomao".

"Oh, cuánto tiempo sin vernos". Se topó con En'en en el pasillo. La dama de la corte había sido enviada a trabajar como asistente de Jinshi, así que se quedó en otro lugar fuera del alojamiento, pero...

(¿Deficiencia de Yao?)

La dama de la corte parecía demacrada. Tenía una mirada algo hueca y sus labios estaban secos. Sus movimientos sin rumbo le recordaron a Maomao un fantasma.
"Maomao... ¿dónde está Milady?"

"U-, umm, si estás preguntando por Yao..."

Cuando Maomao le dijo que Yao no estaba ahí, parecía que las estrellas habían caído del cielo y se habían estrellado contra su cabeza. Al balancearse, se apoyó en la pared y se hundió hasta el suelo.

"¿Te encuentras bien?"

En'en no se veía bien en ningún aspecto, pero probablemente era de buena educación comprobarlo.

"M-, milady..."

(Le gusta mucho.)

Maomao consideró qué hacer mientras movía sus dedos. No quería ir a trabajar, pero era una ofensa llegar tarde debido a compromisos personales, así que no siempre puede estar cerca para acompañar a En'en.

"¿Qué paso hoy? ¿Qué pasa con el trabajo? ¿No tienes que quedarte cerca todo el día hoy?" preguntó.

"Uu, Uuu. Me escabullí diciendo que aún no es la hora... La doncella principal del Príncipe de la Luna, ella mantiene un ojo muy atento..." En'en respondió.

"Ahh." Maomao lo entendió. Si sus recuerdos le sirvieron correctamente, el Príncipe de la Luna es Jinshi. Tiene un nombre oficial como el hermano imperial, pero sólo su majestad podría decirlo. Y por eso, todo el mundo le llama por un nombre diferente.

Y la persona que me viene a la mente como la jefa de las sirvientas de Jinshi era una anciana llamada Suiren, era una persona muy astuta. Parece que En'en tampoco pudo escapar de las garras de Suiren.

"Si no regresas ahora, ella se enojará de nuevo, ¿sabes?"

"...eso es cierto. Está bien, sólo quería acercarme para olerla. Sólo quería atarle el cabello adecuadamente. No quiero atar el cabello de un sinvergüenza por muy sedoso que sea..."

Incluso se le encargó atar el cabello de Jinshi—parece que ella está en buenas manos con Suiren. Por cierto, cuando Maomao se acostumbró a trabajar para Jinshi, se le dijo que le atara el pelo muchas veces, pero ella se negó cada vez diciendo que nunca había hecho tal cosa antes. (EZ: solo en la sig pag calza o queda bien la ilustracion siguiente)



En'en se levantó lentamente hasta sus pies(los de Maomao). Iba a arrastrarse de vuelta, pero luego se volteo hacia Maomao, como si recordara algo. "Lo que me recuerda que no te he enviado la respuesta a esa carta. Tampoco pude enviarla usando la excusa de antes."

Si intercambian cartas sin cuidado, es posible que se les confunda con espías. En'en apareciendo aquí ahora ya era bastante sospechoso, pero si caía bajo sospecha, Maomao tendría que inventar una para ella.

"Muchas gracias por todo esto". Maomao aceptó la carta. La solicitó, ya que En'en parecía saber mucho sobre enfermedades ginecológicas* y medicinas de embellecimiento. (EZ: *no venéreas, enfermedades relacionadas con el aparato reproductor humano)

Abrió la carta. Estaba escrita con bastante detalle. Maomao sabía la mayor parte, pero estaba asombrada, viendo que tenía tantos efectos de este tipo.

"...!?"

Los ojos de Maomao se posaron en una línea en el medio de la carta.

"Umm, esta parte", preguntó, agarrándose a En'en que se tambaleaba. "Sobre el hasma, ¿es esto cierto?"

"...sí."

"Umm, ¿la hiciste comerlo sabiendo tal cosa?"

"Era para que Yao-sama pudiera crecer de manera hermosa." El rostro de En'en brilló por un instante, antes de volver a su forma hueca.

Como Maomao sintió una punzada de simpatía por Yao, decidió ir a trabajar también.

.

.

.

Maomao no sabía mucho sobre los procedimientos que conducían al banquete. Aparentemente, se llevó a cabo como un ritual, pero había tantos pasos que honestamente no podía recordarlos todos. Y sobre todo, sólo los individuos pertinentes podían entrar, así que estaba a la espera de órdenes hasta entonces. Estaba en espera, así que no podía entender por qué se vio obligada a trabajar una hora doble antes.

Maomao miró el estante de medicinas en el consultorio médico y consideró regodearse, pero sólo debía ser convocada por un médico de la corte. Mientras se preguntaba de qué se trataba, parecía ser para un recado.

"Quiero que lleves esto a las consortes".

Ya sea en la fiesta del jardín o en el banquete, estos eventos son una de las pocas oportunidades para que las flores del palacio interior salgan al exterior. Y por ende, incluso para los recados, no podrían enviar a un hombre. Yao y En'en no estaban, así que Maomao tenía que ir.

Revisó el paquete en sus manos; había palitos de incienso adentro. El motivo por el que se encontraron en la consulta médica es porque también tienen propiedades medicinales. El humo es efectivo como repelente de insectos, y la fragancia es calmante.

"Quiere un sustituto para el repelente de mosquitos. Ella dijo que es inevitable ya que un simple repelente de mosquitos es humo", dijo el médico de la corte.

Cuando se trata de repelente de mosquitos, no suele ser algo refinado como palitos de incienso, sino palitos de madera con un efecto de repeler insectos. Incluso el humo por sí mismo tiene algún efecto, pero ciertamente es... humeante.

"¿Qué consorte está siendo egoísta?" Preguntó Maomao.

"Vamos, es la nueva consorte de ese país extranjero."

Qué inesperado, pensó Maomao.

Era esa mujer Airin. Tiene la tez clara de un extranjero, alta estatura, y encima, sólo para rematar, una figura voluptuosa.

(Todavía no hay ninguna noticia sexy, huh) (EZ: XD)

Maomao no había informado a Yao y a En'en. Sobre lo que Rahan sólo le había dicho a Maomao que investigara.

(¿La sacerdotisa dio a luz a un niño?)

Al final, se fue sin dar una respuesta.

"Como ella es de Sha'ou, a pesar de ser recién instalada, ha habido protestas contra su presencia en el banquete. Intenta dar esto a otras consortes también, y trata de no mezclar la orden cuando se la des." El médico de la corte le transmitió un resumen de los consortes presentes y le explicó el mapa de los edificios con sus respectivas consortes. La emperatriz Gyokuyou era un hecho; la consorte de alto rango Rifa, la consorte de rango medio Airin, y otras dos.

Si confundes el orden, será aterrador.

(Aún así.)

No entiendo la jerarquía de poder en Sha'ou, Maomao meditaba mientras hacía sus recados.

(La desertión de Airin permitió a su rival política, una mujer llamada Aira, aprovechar la debilidad de la sacerdotisa, aunque Airin afirmó que ella es una de las personas de la sacerdotisa.)

Maomao se destrozaba el cerebro... ¿la tabla de correlación era algo así?

No quería decir que no tuviera curiosidad, la tenía, pero meter la cabeza en las cosas por descuido podría enredarla hasta el punto de que su cabeza rodaría y se convirtiera en una posibilidad real. Husmear en lo que se mantiene en la oscuridad parece extremadamente peligroso, así que sería mejor retirarse lo antes posible.

La antecámara era donde ella podía entregar las cosas a cada consorte respectivamente. Sólo la Emperatriz Gyokuyou estaría esperando en otro lugar. En cuanto a la orden, sería apropiado empezar por la consorte Rifa, pero las discusiones tienden a alargarse cada vez que ella aparece.

Maomao esperó ante la antecámara de la consorte Rifa a que viniera una sirviente con rostro familiar. Era bueno que todas las sirvientas buenas-para-nada fueran despedidas, pero Maomao deseaba que las restantes dejaran de asustarse cada vez que la veían. (EZ: te lo has ganado sabes mujer? XD)

Rápidamente las pasó, una tras otra.

Se detuvo frente a la habitación de Airin. De repente, Maomao olfateó el aire.

(¿Qué es esto?)

Había un olor bastante peculiar. No podía recordar cuál era el olor. Por el momento, llamó a la puerta.

"Éntra".

Al oír la pronunciación característica de la consorte, abrió la puerta. Sólo Airin estaba adentro. Ninguna de sus criadas estaba cerca.

Airin tenía algo presionado contra la región de su pecho. Cuando se le acercó, ese extraño olor se hizo más fuerte.

"He traído el repelente de mosquitos", dijo Maomao.

"Muchás gracias. ¿Puedes ponerlo ahí? Mi sirviente acaba de dejar su púesto."

¿Se fue al baño o algo así? La sirviente de la consorte había llegado a la mitad del turno, pero esta antecámara no tenía una sola ventana, y sólo una entrada. Había guardias afuera. Probablemente ahí para ver si algo sale mal.

"Entonces, me despido..."

Mientras Maomao se dirigía hacia atrás, su manga fue agarrada.

"¿Q-, qué... qué es?" dijo.

"Fuiste a la casa de la Sacerdotisa-sama también, ¿verdad? ¿Cómo estuvo su condición?" preguntó el consorte.

(¿Cómo debo responder?)

Maomao vaciló por un instante, y luego decidió responderle tal como era. "No parecía cansada de sus viajes. En cuanto a su enfermedad, la estamos examinando de cerca, así que por favor descanse en paz."

Habiendo dado una respuesta tan segura, Maomao quería sonreírse a sí misma.

"¿Es así. He oído que eres particularmente sobresaliente entre las damas de la corte, así que tengo grandes esperanzas." La consorte se apiló presión. A medida que se le acercaba, ese olor se intensificaba.

(¿Qué es este olor?)

Maomao reflexionó mientras salía de la habitación de Airin.

(¿Qué es este sentimiento tan sombrío?)

Fue lo mismo con el olor de hace un momento; también la consumía una sensación de pesimismo sobre otras cosas. Estaba atascada en algunas cosas relacionadas con las relaciones de Sha'ou. Es probable que haya tenido varias oportunidades para llegar a la respuesta, pero no pudo obtenerla de lo que tenía. De lo contrario, sintió que le faltaban algunas piezas antes de poder llegar a la respuesta.

(Si fuera papá, ya habría llegado a la respuesta.)

Suspirando por su propia inexperiencia, Maomao regresó a la oficina médica.

Capítulo 23 – El banquete y el puesto de catador(a) de comida

Los peces gordos afirman que aunque los banquetes son algo que quieres disfrutar sin preocupaciones, no resultará así.

Hay una enorme y larga mesa que ocupa el centro de la sala, forrada por asientos a cada lado. Esta está conectada a una gran mesa al final, donde se sentarán su majestad imperial, la emperatriz, Jinshi—así como la invitada—la sacerdotisa.

El resto de la multitud estaba dispuesta simétricamente a lo largo de ambos extremos de la larga mesa, con la disposición idéntica a la de la fiesta del jardín previamente. Si hubiera algo diferente, ¿sería las personas sentadas al fondo de la sala?

Maomao se paró junto a la pared con una expresión de "¿Podemos terminar esto rápidamente?" Ella miró a su alrededor; los catadores de comida, tan exagerados como son, acompañaron a cada persona importante—su majestad imperial, la invitada, la emperatriz, y demas.

(Este tipo probablemente no necesita uno.)

Queriendo escupir un keh, Maomao miró la espalda del excéntrico. Salvo por su constitución media, su espalda ligeramente encorvada y sus ojo rasgado que llevaba un monóculo, era un hombre de un talento conspicuo y poco convencional. El tipo conocido como el estratega de este país.

En su mayor parte, el título de estratega era sólo de nombre. Aparentemente, su rango era originalmente el de Gran Mariscal, pero Maomao no tenía ni idea de lo que eso significaba. Era sólo que, por lo que ella podía ver desde su asiento, era probablemente un pez gordo.

(Si quieres un catador de comida, es mejor que no vengas.)

La gente alrededor del estratega raro llevaba expresiones similares. Este viejo inútil es molesto una vez que empieza a meter las narices en los asuntos de los que le rodean en su tiempo libre. El hecho de que no recibiera quejas cada vez que se tomaba un día libre de eventos como la fiesta del jardín o lo que fuera, era probablemente porque se interpondría si fuera. 。

Sin demora, el bicho raro, aparentemente desocupado, comenzó a charlar con el hombre sentado a su lado, que parecía ser un oficial militar.

Mientras Maomao miraba con los ojos entrecerrados, tiró de la tela en sus manos. La tela, retorcida en una larga cuerda, fue atada al tobillo del bicho raro en el otro extremo. Cada vez que tiraba, el bicho raro se sacudía. Después, miraba hacia atrás, hacía una expresión de satisfacción y enderezaba la espalda. (EZ: que sistema xD)

Era bastante desagradable para él mirarla cada vez, pero no se podía evitar. El mísero Rahan incluyó su supervisión en el puesto de cata de comida. Por supuesto, ella no estaba de humor para acompañarlo, pero papá también le había suplicado por ello. Se le prometió una inusual medicina importada para la próxima vez también, así que aceptó. Y así, como un gato que se mueve sin hacer sonar su propia campana, había atado un cordón al bicho raro.

Sintió extrañas miradas de los que los rodeaban, pero como normalmente era este bicho raro el que recibía esas miradas, nadie decía nada, así que decidió seguir adelante sin prestarle atención.

Aunque se llama banquete, la cena no comienza de inmediato—había varias presentaciones que hacer. Era diferente a la fiesta del jardín exterior; no había una apertura llamativa como el baile de espadas, pero era agradable escuchar una música que sonaba placentera. ¿Fue el ligero aire exótico que rebosaba de ella(la musica) un intento de imitar la música Sha'ou?

Como si no le interesara la música, el estratega sacó un libro de Go del bolsillo de su pecho y empezó a leer, así que tiró del cordón otra vez. No tenía ni idea de por qué su majestad imperial no ha sentenciado a este hombre a morir en la horca.

La gente de aspecto importante discutió los asuntos importantes, y cuando las conversaciones cesaron, la cena comenzó. Detrás de Jinshi estaba En'en. Normalmente, su niñera Suiren hubiese querido venir, pero muchos asistentes cercanos eran jóvenes. Incluso la robusta nana leyó la atmósfera en tiempos como estos y se la dejó a En'en.

(Parece que ella obtuvo un buen ascenso.)

Este no parecía ser el caso para la persona en cuestión*. Sin embargo, En'en seguía mirando a un lado, la razón era que, como Jinshi hizo que En'en lo acompañara, la Sacerdotisa de Sha'ou también tenía a Yao con ella. La complexión de Yao era un poco pobre, como si estuviera nerviosa.(EZ: *pobre de Yao XD)

El comportamiento hueco y como de zombi de En'en de esta mañana había ganado un poco más de vida. Pero, no parecía que estuviera libre de su deficiencia de

milady—pero miraba a su alrededor, quejándose con sus ojos de que el banquete terminara rápidamente. Parecía preocupada por la terrible complexión de Yao.

Aunque fueron entrenadas cuidadosamente como damas de la corte que ayudaban a los médicos de la corte, el hecho de que todas se convirtieran en catadoras de comida al final fue una fuente de diversión para Maomao. A pesar de que la cata de comida suele dejarse a los excedentes de las personas de menor rango. Yao parecía ser una joven con buenos antecedentes, pero el hecho de que sus padres no la hubieran detenido era un poco preocupante.

(Pero, le enseñé a probar el veneno.)

Se llama cata de comida, pero cuando alguien fracasa, fracasa. Podría ser un nuevo veneno, o podría ser un tipo de comienzo retardado.

(Al final, la gente muere cuando muere.)

Así era el caso. Pero Maomao decidió que si iba a morir de todos modos, quería morir por un nuevo tipo de veneno. ¿Sería demasiado ambicioso por su parte querer comprobar su toxicidad antes de morir?

Mientras tenía esos pensamientos, las comidas se fueron acumulando.

Como de costumbre, quería llevar a cabo la cata de comida y terminarla rápidamente.

Así pensó Maomao mientras aceptaba un pequeño plato usado para la cata de comida y pegó sus ojos en el extraño estrategia mientras comía.

.

.

.

Una vez que las comidas comenzaron, el banquete terminó. Habría un festín después de esto—Maomao, que no sabía la diferencia entre un banquete y un festín, sólo podía suspirar.

Parece que habrá menos personas en el festín y se cambiará de lugar. Yao y En'en tenían más trabajo después de esto, pero Maomao había terminado aquí, así que planeaba salir de la habitación. Justo cuando estaba tirando la cuerda del estratega como un gato que no toca su propia campana...

Hubo un ruido sordo. Cuando se dio la vuelta para ver lo que pasó, una dama de la corte se había desmayado. Cuando se preguntó quién fue, era Yao.

"¡Milady!" En'en voló. Intentó despertar a Yao para ver qué había pasado.

Maomao tiró la cuerda y se acercó a los dos. Yao estaba tumbado boca abajo. Había vómito esparcido por todo el suelo.



Las damas de la corte en los alrededores gritaron. Era como si chillaran, Qué grosero es vomitar en un lugar con peces gordos alrededor, pero ese no era el problema.

"¡Milady, Milady!"

Maomao le dio una bofetada a En'en en las mejillas. Esta última estaba sacudiendo a Yao.

"Comprueba si todavía hay algo alojado en su garganta. Si sus vías respiratorias están bloqueadas, podría asfixiarse."

"...sí." En'en estaba frenética, pero como Maomao había instruido, metió los dedos en la boca de Yao. Yao parecía respirar, pero temblaba y se agarraba el estómago. Sus pupilas estaban dilatadas.

(El hecho de que Yao se desplomara significa...)

¿Cómo estaba la sacerdotisa? Cuando Maomao se giró para mirar, la sacerdotisa ya estaba rodeada. La catadora de comida junto a Yao también tenía temblores y el rostro pálido. Se alejaba mientras se ponía la mano en la boca; la sacerdotisa también se distanciaba. (EZ: no se sabe el género pero supondremos que es mujer[al estar relacionada con la sacerdotisa])

(A la sacerdotisa le sirvieron veneno.)

Maomao hizo que Yao se pusiera una prenda exterior. Mientras En'en seguía llamando "Milady, Milady", con el rostro pálido, Maomao pensó en lo que tenía que hacer.

"Agua, agua salada y..."

Con venenos desconocidos, la primera prioridad es limpiar el contenido del estómago. Para forzar un tirón, apartó a En'en y metió los dedos en la boca de Yao, justo cuando un anciano con una pierna enferma se le acercó.

"Maomao. Cambia conmigo."

Papá estaba aquí. Llevaba una jarra y un cubo. También tenía una manta, que puso sobre la cintura de Yao. Con el dolor abdominal y los vómitos, también había una alta probabilidad de diarrea. Aunque sea involuntario, es prudente no llamar la atención sobre ello.

"La sacerdotisa debe ser prioritaria, ¿no? Déjame a mí", dijo papá, recogiendo el cordón que Maomao tiraba y seguía tirando. El que reaccionó poniéndose de pie aturdido fue el estratega raro.

"¿Puedes traer un poco de carbón? Si es posible, tritúralo en polvo en un mortero. Además, prepara una habitación. Es para esta niña, la sacerdotisa y el otro catador de alimentos. Puedes hacerlo, ¿verdad, Rakan?"

"Sí, tío. Lo prepararé de inmediato".

Fue el raro quien respondió, pero los que entraron en acción fueron los subordinados a su alrededor. Más que por orden directa de papá, se apresuraron a responder a la respuesta del bicho raro.

"Papá, te dejo a Yao a ti". Eso fue todo lo que dijo Maomao, antes de dirigirse a donde la sacerdotisa y la otra catadora de comida fueron llevados.

.

.

.

Entró en la habitación que se había preparado urgentemente para la sacerdotisa y la otra catadora de comida.

La sacerdotisa y la otra catadora de comida siguieron vomitando. Hubo que darles agua salada para limpiar sus estómagos. También se les dio carbón en polvo y un laxante. Tenía mal sabor, pero lo necesitaban para limpiar sus sistemas.

Mientras papá no pudiera examinar a la sacerdotisa, era responsabilidad exclusiva de Maomao comprobar su estado. Ella les hizo expulsar todo de sus estómagos y excretar todo de sus intestinos. Si el laxante se consideraba ineficaz, ella iba a inducir la diarrea administrando medicina líquida a través del ano. Tanto la sacerdotisa como la catadora de Comida parecían reacias a ello, así que se aliviaron cuando el laxante funcionó.

La condición de los dos parecía más leve comparada con la de Yao, así que permanecieron conscientes a pesar de estar envenenadas.

Hablando de Yao, ella estaba en un estado bastante crítico, así que En'en estaba cuidando a Yao sin tener en cuenta a su actual maestro, Jinshi. Como Jinshi tampoco era un monstruo, no intentó llevársela.

Pero, el día después del banquete, cuando la condición de la sacerdotisa se estabilizó un poco, el apareció en casa de Maomao. Su aspecto era más sencillo que lo habitual, pero los destellos se mantuvieron. A su lado estaba Basen, que había sido reincorporado.

Maomao llevaba la misma ropa de ayer y aún no se había bañado, pero en esta ocasión, no podía darse el lujo de considerarlo grosero.

"¿Cómo está la sacerdotisa?" Preguntó Jinshi.

"Está estable. Sus síntomas no eran tan malos como los de Yao, la otra chica catadora de comida," respondió.

Un médico de la corte le había dado a Maomao un informe detallado sobre la condición de Yao. Maomao también habló con el médico de la corte sobre la condición de la sacerdotisa en detalle. Si algo sucediera, causaría problemas internacionales. No debe permitirse que empeore.

La visita personal de Jinshi probablemente también era preocupante.

"Esta Yao que mencionaste, me dijo es la maestra de En'en", dijo.

"Parece favorecer mucho a En'en, pero ya es hora de que la envíe de vuelta. Se ha convertido en un cadáver por deficiencia de Yao".

En medio de todo eso, con la condición de Yao siendo lo que es, probablemente ella esté al límite. Maomao bromeó un poco, como si se hubiera calmado levemente.

"Con tu colega en este tipo de aprieto, ¿no estás preocupada?" preguntó.

"No soy tan cruel como para no preocuparme. Es simplemente que mi tarea actual es examinar a la sacerdotisa. Además, Yao está con mi padre adoptivo."

Mientras Yao estuviera con papá, Maomao creía que las cosas saldrían bien. En'en* (de nuevo, otro error de imprenta del autor)-(EZ: [nota de la traductora jap-ingles](#)) también se interesaba por la medicina. Si se recuperara, sería capaz de cuidarla adecuadamente. Por lo tanto, Maomao no tenía necesidad de tirar su trabajo para ir a verla.

Sobre todo, debido a la gravedad de la presencia de la sacerdotisa, puede convertirse en un problema nacional. Ese resultado es lo único que debe evitarse.

"...Por cierto, ¿sabe quién es el culpable? ¿El que sirvió el veneno de la sacerdotisa?" Le dijeron que aparte de los asistentes de la sacerdotisa, nadie más había sido envenenado.

Incluso si salvaron a la sacerdotisa, el hecho de que su vida haya sido blanco de ataques no ha cambiado. En ese caso, deben localizar al culpable apresuradamente y aplicarle un castigo para evitar una disputa.

Jinshi tenía una expresión indescriptible. Luego, miró a Basen. Basen también tenía una expresión complicada al sacar una bolsa del bolsillo de su pecho. Mientras ella se preguntaba qué había dentro, se reveló una pequeña botella. Con el tapón quitado, se podía ver el polvo en el interior.

"Esto es..."

Maomao lo olfateó. Era un olor con el que se había encontrado antes. Muy recientemente, en ese momento...

"!?" Recordó, ella inconscientemente se estiró para tomar la botella, pero Basen la había cubierto con la bolsa de tela.

"Parece que sabes algo".

"...¿esto es polvo de incienso?" preguntó.

"Ahh."

Polvo de incienso—un tipo de incienso hecho de plantas. Se hizo de una planta conocida como shikimi (桉, Anís estrellado japonés). Con su alta toxicidad causa, vómitos, dolor de estómago, diarrea entre otros síntomas.

"Me enteré por el médico de la corte, Kan, que es tóxico", preguntó Jinshi.

"Sí. Coincide perfectamente con sus síntomas", dijo Maomao.

Los síntomas de envenenamiento se manifiestan unas horas después de la ingestión.

"Este incienso..." Jinshi miró a Maomao tranquilamente. "La consorte Airiin lo llevaba consigo."

(Lo sabía....)

Maomao trajo el repelente de mosquitos a la casa de Airin antes del banquete. Era exactamente el mismo olor de aquella vez.

Capítulo 24 – La Verdadera Naturaleza del Veneno

Yao, la sacerdotisa, y la otra catadora de comida de la sacerdotisa. De las tres*, Yao fue el que más sufrió. Aunque estuvo en reposo durante un tiempo, ha recaído una vez más. Ahora, tres días después, parece que se ha estabilizado, pero no hay motivos para hacer conjeturas. (EZ: les recuerdo no hay seguridad de que la otra(o) catador(a) sea hombre es mujer por lo de que la sacerdotisa no tiene cerca a hombres)

Maomao asumió las tareas de Yao en la villa de la sacerdotisa para cuidarlas. Pero, como sus síntomas eran menores, sólo se quedó a dormir por precaución.

Lo más importante, el verdadero problema era el individuo considerado como el envenenador.

(¿Por qué es Airiin otra vez?)

¿Por qué esta mujer de Sha'ou, el mismo país de la sacerdotisa, la envenenaría?

(Aunque sólo se la trata como sospechosa.)

Hubo un testigo. Se ha confirmado que Airin consiguió el incienso venenoso de antemano, y que estaba sentada cerca de la sacerdotisa durante el banquete, como su antigua compatriota. Además, aunque estaba bajo constante vigilancia, Maomao sabía que ese no era estrictamente el caso. Cuando Maomao entregó el incienso, no había habido una sirvienta cerca de Airin. Ella imaginó que la consorte debió haberlo introducido a escondidas en el plato cuando se presentó la oportunidad.

No era imposible.

Después de ver al testigo y las circunstancias, le dijeron que Airin estaba siendo interrogada sobre el asunto.

(Tenemos que encontrar al culpable tan pronto como sea posible.)

O se convertirá en un problema internacional.

(Pero si esa persona es del mismo país...)

La situación es conveniente para Rii como país. Pueden trasladar la responsabilidad del intento de envenenamiento de la sacerdotisa a Sha'ou como una lucha interna. Si Airin resulta ser la verdadera culpable, sería mucho más conveniente.

(Si es así, ¿cómo resultarán las cosas para Rahan?)

Maomao recordó al pequeño hombre cuya cabeza estaba llena de números y sólo le atraían las apariencias. Para empezar, Rahan trajo de invitada a Airin al país bajo el pretexto de mejorar la seguridad alimenticia o proporcionarle asilo. Incluso si fue un error de su parte, ese hombre calculador probablemente no será implicado como cómplice. Pero, no es algo que se pueda sacar a relucir cómodamente en una conversación.

(Podría haber algo más.)

Por encima de todo, Maomao se sentía enferma. Había demasiadas cosas que no podía entender.

.

.

.

"La Sacerdotisa-sama ya está mejor."

Fue en la mañana del quinto día cuando el encargado transmitió esto a Maomao.

"La complexión de la sacerdotisa-sama todavía parece pobre, sin embargo," dijo Maomao.

"Eso se debe a su estado mental. Con alguien así como la otra parte, no hay forma de que se sienta bien."

(Lo sé bien.)

Considerando que aunque su vida fuera blanco de un ataque en una tierra lejana y extranjera, quein la enveneno era alguien de su propio país.

"Eso es cierto. ¿Se conocen entre ellas?" Preguntó Maomao.

"...Sí. Ella estaba originalmente entre los que se presentaron como la próxima candidata a sacerdotisa", respondió el asistente.

(Ya veo.)

"Lo entendido". Maomao pensó que estaba de acuerdo.

.

.

.

Un carruaje de caballos llegó justo cuando ella dejó la villa de la sacerdotisa. Maomao subió a bordo tal cual, pero la persona que estaba dentro era papá.

"¿Yao está bien?", preguntó.

"Por el momento, sí. En'en está cuidando de ella. Me lo hará saber tan pronto como su estado empeore", respondió papá.

A Maomao le dijeron que Yao estuvo en remisión, después de lo cual su condición empeoró y ahora se ha estabilizado. No podían bajar la guardia todavía, pero probablemente había una razón para que papá viniera a recoger a Maomao. Papá miró afuera, y como era de esperarse, dijo:

"No vamos a volver a la oficina médica. Iremos un poco más adentro".

El interior del consultorio médico era el área donde se reunían los llamados peces gordos de la corte imperial. Maomao tenía una idea de por qué se dirigían ahí.

"...¿Es por el banquete?"

Maomao con la sacerdotisa y la asistente de la sacerdotisa, y papá con Yao, respectivamente. Los dos han estado proporcionando atención médica a las víctimas del envenenamiento. Con Airin como sospechosa, no era difícil adivinar por qué Maomao y su padre fueron citados como testigos.

El carruaje pasó por el consultorio médico y se dirigió a su destino. Era el palacio de Jinshi.

"Pasen".

Saludándolos con un porte cortés, estaba Suiren. La sirvienta anciana, con su pelo blanco enredado en un moño, mostró una leve sonrisa tan pronto como vio a Maomao. Maomao inclinó su cabeza ante la anciana un tanto astuta como respuesta.

La anciana los guió a una habitación con Jinshi, Basen y Rahan. Brevemente, se preguntó por qué Rahan estaba presente, pero él era el que tenía que ver con la entrada de Airin en el palacio interior. Parecía perplejo ante la situación actual—los labios del hombre bajo y con gafas estaban retorcidos.

"¿Se ha enterado del asunto que nos ocupa?" Preguntó Jinshi.

"¿Es el asunto de la Consorte Airin?" Maomao dijo.

"Entonces vayamos al grano. Primero, quiero escuchar a Ruomen-dono."

La discusión se desarrolló sin preámbulo.

"Sólo puedo hablar de Yao, una dama de la corte que ayuda a los médicos de la corte", dijo papá.

(Eso tiene que ser una mentira.)

Pensó Maomao. Papá tiene una personalidad cautelosa. O más exactamente, ¿algo así como "sólo verbaliza pensamientos basados en pruebas concretas"? Es el tipo de persona que se niega a hablar de suposiciones.

"Yao está en una condición crítica. Tiene síntomas de dolor abdominal, vómitos y diarrea. Aunque estuvo en remisión, su condición se deterioró una vez más, y actualmente ha vuelto a un estado estable."

También fue como Maomao escuchó. Los síntomas coincidían con los del envenenamiento por el polvo de incienso. Pero la gravedad de sus síntomas, donde su condición empeoró de nuevo, hizo que Maomao ladeara un poco su cabeza.

El shikimi, un ingrediente del polvo de incienso, es tóxico. Es un potente veneno que es potencialmente mortal, pero el veneno en sí mismo sólo se encuentra en

altas concentraciones dentro de la fruta. La forma en polvo de las hojas y la cáscara es lo que se usa en el incienso. Si comes cantidades abundantes hasta tal punto...

(Habría esperado que ella lo notara.)

Maomao le había enseñado a Yao cómo probar/catar*(para probar por venenos) la comida. También le dijo a la dama de la corte que examinara por el olfato. Pero, la tez de Yao estaba mal desde antes de la degustación de la comida, así que Maomao temía que pudiera tener la nariz tapada.

Pero, lo que papá dijo a continuación transformó la incertidumbre de Maomao en algo más decisivo:

"Creo que el veneno es probable que sea veneno de hongos. No es veneno de shikimi".

Ante las palabras que anularon sus suposiciones, todo el mundo se quedó atónito. Los que convocaron a papá probablemente estaban aquí para aclarar la sospecha de Airin sobre las pruebas reunidas.

"Ya veo..." Maomao lo entendió ahora. Los venenos de hongos tienen muchas variedades, algunas de las cuales son mucho más fuertes que el shikimi. Además, los síntomas son similares. De hecho, Yao no sería capaz de identificar el olor y el sabor de los hongos venenosos.

En medio de la conmoción, Rahan se inclinó hacia adelante. "Entonces, ¿¡podemos interpretar esto como un intento de inculpar a Airin-dono, Tío Abuelo!?"

Sonaba feliz. Era cierto. Si la persona a la que se había ganado en primer lugar causaba problemas, la responsabilidad también recaería sobre él. Esto se convertiría en nada más que un incidente fuera de sus cálculos para el pequeño hombre.

"Sólo dije que el veneno no era polvo de incienso", dijo papá.

La forma indirecta de hablar de papá a veces causaba molestias a los demás. Maomao habló para avanzar en la discusión; para exponer los hechos de la manera más objetiva posible, para que los presentes no se dejen llevar por las palabras de papá.

"En cuanto a la sacerdotisa y la otra catadora de comida, ambas experimentaron grados similares de dolor abdominal y náuseas. Sus síntomas parecían mucho más leves en comparación con los de Yao, y sus condiciones físicas mejoraron un poco después de tres días. Si hay un punto de preocupación con respecto a la hipótesis del veneno de hongos, creo que las dosis ingeridas por la sacerdotisa y la otra catadora no fueron suficientes y que el veneno actuó demasiado rápido".

Hongos venenosos—por los síntomas, le recordaba al [ángel destructor](#) (毒鵞茸). Contiene una fuerte toxina de aparición retardada. Era aterrador en la forma en que hace efecto al ser absorbido por el cuerpo; un veneno aterrador en el que el siguiente conjunto de síntomas se apodera justo cuando empiezas a pensar que te puedes curar. No es que pensara que los tratamientos de papá eran inadecuados, pero si la enfermedad de Yao se debía a un envenenamiento por hongos, tendría que tratarlo más seriamente que por el shikimi.

Maomao también había considerado los hongos venenosos, pero había eliminado esa posibilidad ya que los síntomas tardan más de seis horas en desarrollarse. Era

demasiado pronto para que el veneno surtiera efecto justo después de la degustación de la comida.

(Papá ya debería saber todo esto.)

Y sin embargo, a pesar de todo eso, debe haber una razón por la que lo mencionó. ¿Hay alguna droga que pueda acelerar el efecto del veneno? ¿O estaba diciendo que no era ángel destructor, sino un hongo venenoso de una variedad diferente? ¿O era...

(que se lo comieron mucho antes de la degustación de la comida....?)

....

Maomao se encontró abofeteando la mesa.

¿Cómo se le escapó? Ella recordó la conversación en la villa en ese momento.

"Jinshi-sama", dijo.

"¿Qué pasa?" Preguntó Jinshi.

"¿Le dijeron a la sacerdotisa de Sha'ou que la Consorte Airin es la sospechosa?"

"No tenemos intención de informarla hasta que se confirme. No queremos causar una ansiedad inútil".

Eso es, ese es el caso. Pero, el encargado de la villa dijo:

"Eso se debe a su estado de ánimo. Con alguien así como la otra parte, no hay forma de que se sienta bien."

"...Sí. Ella estaba originalmente entre las que se presentaron como la próxima candidata a sacerdotisa."

A partir de ese intercambio, Maomao concluyó que la sacerdotisa ya fue informada de la identidad del sospechoso. Como Maomao también oyó la noticia, no le dio mucha importancia, asumiendo que ellos/ellas también se enteraron.

(¿Cómo se enteró la asistente de la sacerdotisa?)

La explicación de por qué la condición de Yao era crítica mientras que la sacerdotisa y la otra catadora de comida sólo experimentaron síntomas menores. El desajuste en el tiempo que tardó el veneno en actuar—ase explicará adecuadamente de aquí en adelante.

"Papá... esto es sólo una deducción, pero ¿puedo decirlo?" Maomao dijo, enfrentando a papá con ojos serios.

Papá parecía preocupado. "¿Puedes asumir la responsabilidad de lo que digas?"

Una vez que está al descubierto, no hay forma de que pueda detenerse.

"Pero, hay veces en las que sólo necesitas decirlo, ¿verdad?", dijo ella.

Papá se quedó en silencio. Maomao lo tomó como una aceptación.

"Parece que hay algo", dijo Jinshi.

"Sí. Pero esto no es más que una deducción", dijo Maomao.

Tal vez, al expresarlo de esta manera, se había dejado una salida. Ni siquiera Maomao tenía la suficiente confianza para declararlo con convicción.

"Parecería que la Consorte Airin no fue la que sirvió el veneno."

"¿Tu base es?" Jinshi buscó una explicación sin tomar sus palabras al pie de la letra. Rahan y Basen también observaron a Maomao.

"Es porque papá, no, el médico de la corte Kan propuso que el veneno es veneno de hongos. En ese caso, sería difícil justificar a la Consorte Airin como la que sirvió el veneno."

El momento en que el veneno comenzó a hacer efecto. Para que fuera el ángel destructor, debía ser servido antes del banquete. Airin estuvo bajo constante vigilancia desde que dejó el palacio interior. Aunque su sirvienta le había quitado los ojos de encima, sin aliados, la consorte no podía salir de la habitación. Le sería imposible servir el veneno antes del banquete.

"Entonces, ¿dices que alguien sirvió el veneno antes del banquete?" Jinshi supuso.

"Sí. El veneno debe haber sido servido en la villa", dijo Maomao.

Yao se había quedado en la villa un par de días antes para comer las mismas comidas que la sacerdotisa. Sería razonable suponer que el veneno ya fue ingerido mientras estaban en la villa. En ese caso, la persona que sirvió el veneno tendría que ser...

"Tendría que ser alguien entre las asistentes de la sacerdotisa. En otras palabras, es una charada".

""!?" Mientas que todos parecían sorprendidos, sólo la expresión de papá seguía siendo la misma. Probablemente llegó a la misma conclusión. Pero, no se limitaba a especular por su parte—ese era papá.

Si era una farsa/charada, podría explicar por qué las dos, aparte de Yao, tenían síntomas más leves. La única que ingirió el veneno fue Yao, y las otros dos estaban actuando, o comieron un veneno diferente que era mucho más débil. Además, también explicaba por qué sabían quién era sospechoso(a), aunque no deberían haberlo sabido.

Si era una farsa, y era para culpar a Airin... Si eran antiguas socias, probablemente sabrían, como mínimo, que ella usaba habitualmente polvo de incienso con una toxicidad similar a la de los hongos venenosos.

No hables de especulaciones—Maomao entendió la razón detrás de las enseñanzas de su padre. Pero había momentos en los que ella se enojaba.

(¡La razón por la que Yao fue arrastrado a esto es esta!)

Si una catadora de comida de Rii se enfermaba terriblemente, la muerte por envenenamiento por sí sola tendría un impacto significativo. Yao fue explotada por esa razón. Tiene un lado un poco arrogante, pero en esencia, es una chica honesta y diligente.

No era una En'en, pero Maomao todavía se sentía indignada.

Notando tardíamente su mano entumecida, Maomao reflexionó sobre si había perdido la calma cuando hablo. Miró a su alrededor, papá estaba en silencio, Jinshi y los demás estaban sorprendidos.

"Una pregunta".

El que habló primero fue Basen. En tiempos como estos, reacciona rápidamente.
"¿Por qué la sacerdotisa estableció a la Consorte Airin?"

"Tengo una idea sobre eso". Rahan levantó su mano, sustituyendo a Maomao.
"Para mí, la Consorte Airin insinuó la posibilidad de que la sacerdotisa diera a luz en algún momento, y si el niño pudiera ser Lady Pai. Por lo tanto, le pedí a Maomao que investigara si la sacerdotisa ha dado a luz alguna vez."

Si la sacerdotisa carecía de las calificaciones para serlo, sería expulsada de su puesto y se lo arrebatarían. En todo caso, ella podría recibir un castigo en su lugar.

"¿Es la sacerdotisa... la madre de Lady Pai? Esto también es un gran golpe," dijo Jinshi.

Con esto, la razón por la que desertó no fue sólo por la existencia de un oponente político, sino también porque comprendió parte del secreto de la sacerdotisa.

Y la razón por la que la sacerdotisa vino hasta Rii también.

"Si pensamos que fue para mantener su boca cerrada..."

Ante el comentario de Rahan, Maomao sintió que estaba atascada en algo.

¿Por qué? No hay nada malo en su deducción. Entonces, ¿qué es esta desagradable sensación, como si hubiera algo atascado entre sus dientes?

Maomao miró a papá.

Papá se sentó en silencio, ni afirmando ni negandolo.

- mis pensamientos:

'Este caso de envenenamiento tiene tantas capas como una cebolla' -- Editor-chan que deseas permanecer en el anonimato. Bastante acertado, si lo digo yo misma xD

Capítulo 25 – Implicaciones detrás de las Implicaciones

Maomao no consideraba que sus propias palabras fueran absolutas. No obstante, al hablar con Jinshi y los demás, sus opiniones parecían tener cierto peso. Ha sido el caso hasta ahora, así que puede que se haya vuelto un poco demasiado cohibida.

Con Airin como sospechosa del intento de envenenamiento de la sacerdotisa, las discusiones continuaron.

Airin confesó cuando la interrogaron. Su razón es que ella vino a este país a pesar de su propia falta de voluntad. Uno de los factores clave de motivación fue su rencor contra la sacerdotisa. A pesar de que se le crió como la siguiente en la línea después de la actual sacerdotisa, perdió la oportunidad ante la persona que siguió ocupando ese puesto infaliblemente durante años y años.

De su confesión, combinada con su resentimiento hacia la sacerdotisa y el país de Rii, sólo pudieron concluir que al final se desesperó.

(El resentimiento hacia el emperador también deja la peor impresión posible.)

A pesar de ser una mujer superficial y extranjera, atacó a la sacerdotisa por malicia.

Era más conveniente hacerlo.

"Eso es absurdo..." Maomao escupió sin querer a Rahan que había venido a informarla. Como no era un tema que pudiera resolverse a través de mensajeros,

convocó a Maomao para hablar con ella directamente. La había llamado especialmente bajo el pretexto de un encargo de medicina.

"También estoy preocupado por lo que me dijo", dijo mientras tragaba la medicina para el estómago que ella le trajo para el recado. ¿Puede este tipo tener dolor de estómago?, se preguntó Maomao como un pensamiento tardío.

"¿Cómo es esa dama de la corte, la que se llama Yao o algo así?"

"Probablemente ya esté bien, pero podría haber efectos secundarios".

Su condición ha mejorado mayormente con la atención médica de papá y En'en. Pero, aún no se ha recuperado del todo, y se sentía deprimida por haber comido veneno sin saberlo. Es natural que no te des cuenta, los hongos venenosos son inesperadamente deliciosos después de todo, Maomao trato de consolarla. Pero papá la había detenido suavemente. Apparently, le salió el tiro por la culata en lugar de tener el efecto deseado.

Maomao comprobaba el estado de la sacerdotisa una vez al día, aunque para ser sinceros, era casi imposible de juzgar ya que ésta enmascaraba sus expresiones de forma experta.

Si la sacerdotisa estaba fingiendo su enfermedad, Maomao no necesitaba preguntar por su estado, y lo que es más, se convertiría en cómplice de acusar a Airin del crimen.

Aunque tuvo tiempo de conocer a la sacerdotisa—era preocupante que no pudiera investigarla en ese momento.

Además, lo que Maomao dijo no era más que una deducción; no tenía pruebas sólidas. Si ella había viajado fuera del país para tenderle una trampa a Airin, ¿qué clase de debilidad se apoderó de ella? El riesgo era demasiado grande.

"Esa mujer, ¿qué clase de debilidad le arrebató a la sacerdotisa....?"

"Ciertamente. Incluso yo pensé que se llevaban bien", dijo.

Rahan puso sus codos sobre la mesa y bebió un poco de agua. A esto Maomao dijo, recordando, "si no comes nada después, te dolerá el estómago". Sacó un poco de dim sum del estante con una mirada de insatisfacción. Maomao preguntó: "¿No tienes alguno con relleno de carne?" por los bollos al vapor rellenos de batata, pero él respondió: "Nada". Qué aburrido.

No se puede evitar. Continuó hablando mientras robaba un bollo al vapor relleno de batata. "Si estuvieran en buenos términos, este tipo de cosas no habrían pasado, ¿verdad?"

"Al menos, pensé que Airin-dono adoraba a la sacerdotisa. Si no, ella no habría dado un testimonio como ese, ¿verdad? Por el bien del argumento, ¿qué pasa si es una acusación falsa?"

"...eso es verdad."

"A pesar de que le dije que la escucharía bien si había una explicación. Fue y testifico contra ella misma abiertamente. Es toda una actriz." Rahan parecía creer que Airin fue falsamente acusada.

Confesó mientras hablaba mal de la sacerdotisa, pero mirándolo desde otra perspectiva, parecía estar encubriendo el crimen ella misma.

Maomao aún no tenía idea de qué tipo de relación tenían los dos. "¿Qué has oído sobre la relación de Airin con la sacerdotisa?"

"Nada más que chismes. Airin-dono se entrenó al lado de la sacerdotisa durante cinco años como candidata a sucesora. Como aprendiz, residió en el palacio hasta que perdió la calificación para ser sacerdotisa cuando comenzó su ciclo mensual."

Escuchó que una vez fue aprendiz de sacerdotisa, pero no pensó que estarían juntas por tanto tiempo.

"Hmmm... Espera un segundo."

No sabía la edad exacta por la que el extranjero se encontraba, pero parecía tener unos veinticinco años. Si haces las cuentas...

"¿No se superpone eso con el período en que la sacerdotisa tuvo sospechas de embarazo?"

"Sí. ¿No lo mencioné? Por eso te pedí personalmente que investigaras", dijo Rahan.

"Espera. Si vivió con ella durante cinco años, ¿no sabría si quedó embarazada o no?!"

"...¿Es así? La gente normal no puede saber cuando estas cubierto por la ropa, ¿verdad?"

"Aunque alguien como tú no lo sepa, es difícil ocultar un embarazo. Más aún si la acompañó como aprendiz".

Rahan masticó su panecillo al vapor y se tragó el té. "Ese podría ser el caso, si lo pones así."

Puede parecer sensato a primera vista, pero al final, este tipo es un miembro del Clan Ra. Estaba fuera de si y le faltaban cosas en algunas áreas.

"Es más, incluso si tenía sospechas en ese momento, ¿no sería inusual que lo revelara ahora?" continuó.

"Por supuesto".

Como si las bellezas fueran su debilidad, el pensamiento de Rahan parece haberse apagado. Levantó sus gafas y cayó profundamente en el pensamiento.

"Entonces, ¿podemos verlo de esta manera?" Rahan cruzó los brazos y cerró los ojos. "La investigación sobre si ella tuvo un hijo fue en realidad una fachada."

"Vas a ir con eso, huh", dijo Maomao.

"Airin estaba escondiendo algo más grande detrás de ese frente. Cómo cayó en el estado actual de las cosas también se derivó de eso."

"No es ilógico cuando lo pones así".

El problema era, ¿qué estaba escondiendo?

Maomao y Rahan se quejaron.

"Si sólo papá estuviera aquí..."

"El Tío Abuelo definitivamente averiguaría algo. Pero incluso si lo supiera, puede que no hable."

Lo que le recordó que había hecho una expresión como si estuviera atascado en algo. ¿Se dio cuenta de algo que Maomao no había notado?

"Incluso la sacerdotisa. Si el Tío Abuelo la examinara, se le ocurriría algo."

"Pido disculpas por ser una novata", respondió Maomao sarcásticamente. Pero Maomao sentía lo mismo. Ser tocada por un eunuco debería estar bien, incluso si se les considera hombres. "..."

"¿Qué pasa?"

"Eunuco". Maomao se agarró su frente. Todavía había muchos trozos de la respuesta esparcidos por ahí. Ella recordó algo.

Maomao sacó un cuaderno de notas de su pecho. Era un registro de la época en que entrevistó a la sacerdotisa. Las notas de Yao del banquete también estaban garabateadas.

"¿Y esto es?" Rahan preguntó.

"Comida que la sacerdotisa comía a menudo. Es eficaz para las enfermedades ginecológicas, es decir, cosas que potencian la feminidad".

También había ingredientes para una medicina que el antiguo médico de la corte había tomado hace mucho tiempo. Inicialmente pensó que su cara de asco se debía al sabor, pero, una nota sobre sus efectos la hizo sonreír irónicamente.

"...Maomao, ¿no es mejor que la uses en cambio?"

"Sí, siguiendo adelante. Intenta sondear las características de los eunucos".

"Tratar a tu querido hermano de manera irrespetuosa. bien bien, lo entiendo, lo diré. Tu masculinidad disminuye, tu cabello se adelgaza y tu voz se alza, ¿verdad?"

"Aparte de eso, aumentan de peso a medida que envejecen, y después, envejecen de inmediato. Puedes saberlo cuando miras a papá, pero hay características adicionales."

¿Cuales? Rahan la observó con gran interés.

"Cuando los hombres son castrados antes de la pubertad, sus voces no cambian, ni les crece vello corporal. Y ya que se pierden el aumento de masculinidad que viene con la pubertad, sus miembros se vuelven excesivamente largos..."

"No he podido ver bien a la sacerdotisa, pero podría ser..."

"Es alta para ser mujer, sus miembros son largos, y ha empezado a engordar recientemente. Incluso su enfermedad por su declive en la feminidad; los eunucos experimentan un fenómeno similar".

Los rasgos coinciden.

"Oi, espera un segundo. Seguramente puedes diferenciar entre un eunuco y una mujer, ¿verdad? ¿No revisaste la mitad superior de su cuerpo?"

"Sí, ella tiene un conjunto adecuado de pechos." Maomao sacó el cuaderno de notas anterior de forma sarcástica. La carta de En'en enumeraba los efectos de los medicamentos, incluyendo los del hasma.

"Hasma: bueno para una piel hermosa y una figura hermosa". Alto valor alimenticio y muy nutritivo. No obstante, el área del pecho se hincha cuando se come en exceso

El manjar que En'en hizo comer a Yao. Para el saludable desarrollo físico de Yao.

Esta puede haber sido la razón de la sonrisa irónica por parte del antiguo médico de la corte. No era motivo de risa comer demasiado y tener el pecho hinchado.

"Es porque distingues entre los géneros mirando el pecho. Aunque habría sido mejor si hubiera tomado nota de la posición de su ombligo..."

Como la sacerdotisa era regordeta, aunque le pareciera extraño, probablemente es difícil de notar. Si ni siquiera Maomao, que tenía un amplio conocimiento de las diferencias entre hombres y mujeres, lo notó, basta decir que Yao y En'en tampoco lo cuestionarían.

La razón por la que ni siquiera los eunucos podían acercarse a ella, era porque los eunucos poseían características físicas mucho más cercanas a las suyas. Ella tenía miedo de ser expuesta.

Fue arreglado desde el principio.

"Investigar si la sacerdotisa dio a luz o no.

No había considerado a la sacerdotisa como un hombre en ese momento.

(Oh no.)

Fue completamente engañada. La delicada expresión de papá probablemente sugería esa posibilidad, a juzgar por las características físicas de la sacerdotisa que escuchó de Maomao.

"En otras palabras, si este es el secreto que la sacerdotisa quería ocultar..."

Era una debilidad, absolutamente.

"No, pero espera. Aunque así fuera, ¿vendría hasta aquí para silenciar a una mujer que se ha convertido en la consorte de otro país? Y lo haría de una manera tan elaborada, llevándolo tan lejos."

"Sobre eso".

La sacerdotisa no era una mujer. Si esta premisa se mantiene, ¿no se voltearán también las otras cosas?

Si la sacerdotisa empujó el crimen a, no, si Airin se lo impuso a sí misma. Si es así, entonces ella no podría explicar las acciones de esta última. Teniendo su hombro el crimen solo beneficiaría al país de Rii en su lugar.

"...Hipotéticamente, ¿qué pasaría si un residente de nuestro país mata a la sacerdotisa?"

"Será en la cara del país. Si se maneja con descuido, probablemente se convertirá en una guerra. Sólo podemos estar agradecidos por la confesión de Airin-dono ahora."

"Entonces, ¿estás diciendo que mientras sea Airin, no se convertirá en un problema?"

"No del todo, pero probablemente no estalle una guerra por ello. Nuestro país tendrá que ceder a los caprichos de Sha'ou, sin embargo."

Sin guerra, Sha'ou puede comportarse con orgullo junto a su gran nación vecina.

Sus pensamientos estaban desordenados, pero tenía que calmarse y recomponerlos. Consideremos el género de la sacerdotisa. "¿Qué pasa si la sacerdotisa es descubierta como un hombre en Sha'ou?"

"¿Qué pasa si su majestad imperial es una mujer en este país?"

Es una pregunta estúpida. En primer lugar, sería imposible. Hasta ahora, Rii sólo tuvo una emperatriz. Sí, la madre del emperador anterior "Emperatriz" era sólo un apodo—su título era la Emperatriz Viuda.

Si hubiera fingido su género para ser coronada, no sólo recibiría una retribución, sino que la dignidad del país también se vería empañada.

"En Sha'ou, el gobierno consiste en dos pilares: la sacerdotisa y el rey. Si sólo quedara un pilar, sin duda una facción de la población se alegraría. Incluso si la próxima sacerdotisa es seleccionada, su dignidad quedará arruinada. Las cosas creadas en la era de la sacerdotisa blanca serán completamente destruidas."

La actual sacerdotisa ha estado en el poder durante mucho tiempo. Debido a eso, se puede decir que la libertad de expresión de las mujeres de Sha'ou está reforzada. No obstante, si esta misma sacerdotisa se revela como un hombre, esta noción será desmantelada desde la fuente.

"Si los enemigos de la sacerdotisa, por ejemplo, el rey o sus súbditos, se percataran de ello, la sacerdotisa estaría en posición de ser expuesta tarde o temprano. Por lo

tanto, ella hizo algo que normalmente no haría. Viajar fuera del país". Maomao dijo que lo verificara. "La razón por la que viajó fuera del país, fue para asegurarse de que su verdadero físico no fuera revelado al rey y a su pueblo—"

Con el fin de llegar a un lugar en el que ya no esté expuesta. Un lugar fuera del alcance de los demás. Un lugar al que pueda ir sin dejar ninguna prueba.

Maomao apretó sus cejas. No, no hay manera, ¿verdad? Apretó los dientes. Pero, una vez que juntas las cosas que ella ha hecho hasta ahora, todo encaja perfectamente en su lugar.

"Para poder suicidarse". Maomao salió volando de la habitación con esas palabras.

- mis pensamientos:

...pobre sacerdotisa. La gente que adivinó que eras un hombre, te tienen \('▽` \)

Capítulo 26 – La Verdad Detrás de la Sacerdotisa

El viento era húmedo. Debería ser mucho más fresco que el clima al que estaba acostumbrada, y aun así no estaba acostumbrada a sentirlo contra su piel. Sólo sabía que la luz del sol aquí era más débil, incluso desde el interior del edificio. Esto le daba un poco más de tiempo para caminar de lo que estaba acostumbrada—y se alegraba por ello.

Hace un mes, se preguntaba cuántas aventuras tendría. Siempre estaba encerrada en su habitación, una vida en la que sólo era adorada. Estaba acostumbrada a ser venerada por la gente, lo había dado por sentado, y al mismo tiempo, estaba cansada de ello. Si había alguien que la buscara, estaba dispuesta a renunciar a ello en cualquier momento. Y sin embargo, debido a su existencia, siempre se vio privada de esa oportunidad.

Siempre aclamada como Sacerdotisa, terminó olvidando su nombre original. Si cediera su asiento, probablemente se preocuparía por cómo llamarse...

Por fin había terminado.

Pasando el tiempo que podría considerarse lento. Esta vez, es el tramo final, pensó.

En la habitación cubierta con innumerables cortinas, se escuchó el sonido de la tela crujendo. Preguntándose quién, encontró el rostro de una chica que se asomaba por arriba de ella. El nombre de la chica era Jazgöl, que significa 'flor de primavera'. Una chica que trajo hace un año; parece que era muda de nacimiento.

Probablemente era grosero preguntar cómo llegó la chica aquí. Tenía un aspecto adorable, pero la sacerdotisa podía ver signos de desnutrición en sus cortos miembros. Le dijeron que la niña no sabía leer, pero que entendía el idioma nativo ya que aún podía oír. Por el contrario, su ignorancia era conveniente.

Cuando la sacerdotisa le hizo un gesto para que se acercara, Jazgöl se acercó felizmente. Hoy no había invitados. Llevaba dos días postrada en la cama, no había sido la compañía de Jazgöl. Tenía que preparar a la chica para ello.

La sacerdotisa sonrió a la chica que se acercó felizmente. Se movió lentamente de la cama para recoger los utensilios en el rincón de la habitación. Había pinturas en el interior. Sacó pintura roja con un dedo y dibujó en las cejas de la chica. La chica felizmente la dejó hacer lo que quiso.

Tal vez porque no hablaba con otras personas, o tal vez porque no tenía educación, pero Jazgöl era más infantil de lo que parecía.

Después de pintarle la cara de rojo, la sacerdotisa sacó una hoja de pergamino. Puso las pinturas sobre la mesa y le pasó una pluma a Jazgöl.

"¿Qué sueños tuviste hoy?"

A petición de la sacerdotisa, Jazgöl empezó a dibujar con trazos torpes. Incapaz de hablar e incapaz de escribir, sus torpes dibujos eran su única forma de comunicación.

Se entusiasmó mientras dibujaba. Pero no siempre podía quedarse en la habitación de la sacerdotisa. Era casi la hora de la comida.

"Vuelve a tu habitación". La sacerdotisa recogió el papel y las pinturas y se las pasó a Jazgöl. Como el pergamino era muy voluminoso, Jazgöl no pudo tomarlo, dejando caer algunas hojas. Cuando la chica recogió los papeles, miró a la sacerdotisa con los ojos alzados, suplicándole que se quedara más tiempo con ella, pero no pudo evitarlo. La sacerdotisa le dio unas palmaditas en la cabeza a la chica, más de lo habitual.

"No puedo estar siempre contigo. Puedes dibujar por tu cuenta."

Al ver a la chica asentir, la sacerdotisa sonrió.

Poco después de que Jazgöl se fuera, entró su asistente. La sacerdotisa la llamó oráculo. Oráculo... el nombre era similar en significado a Sacerdotisa. Al igual que la sacerdotisa, había olvidado su propio nombre. Después de suceder al oráculo anterior, había estado a su lado durante casi veinte años.

La sacerdotisa era originalmente adivina.

(T/N: 巫覡: Oráculo; 巫女: Sacerdotisa; 神子: Adivina. Las dos últimas se pronuncian igual en japonés, miko, y tienen más o menos el mismo significado).

La sacerdotisa recordó las palabras del oráculo anterior. Era apropiado que quien sirve a la Adivina se llamara Oráculo. Ya que es el deber de ambas escuchar la voz de lo divino.

La Adivina finalmente se convirtió en Sacerdotisa. ¿Era porque sólo las mujeres eran elegidas, o porque sólo las mujeres ocupaban el puesto—cuál era?

La Sacerdotisa también pensó que era apropiado para ella ser Sacerdotisa.

Fue seleccionada por la oráculo anterior cuando era joven. Antes de que fuera lo suficientemente mayor para ser consciente de su entorno, fue llevada y criada en el interior del palacio.

Se le dijo que era especial. Su cabello blanco, piel blanca y sus ojos rojos. Se le dijo que era precisamente por su falta de color que podía oír la voz de lo divino.

Cada uno de sus movimientos le decía una fortuna—que el oráculo luego descifraba.

La adivinación de la sacerdotisa blanca es exacta. La única persona a la que ni siquiera el rey puede levantar la cabeza—no, ¿puede ser tratada como un humano?—dentro del palacio es como un dios.

La sacerdotisa no necesitaba educación. Su existencia en sí misma era suprema. Ninguna generación de oráculos enseñó nunca a la sacerdotisa. ¿El oráculo que le enseñó era una excepción?

Aun así, no había duda de su propia ingenüidad. (EZ: esos dobles puntos están ahí por algo)

Una Sacerdotisa debe renunciar a su posición con la llegada de su menarquia. ¿Qué le pasa a una Sacerdotisa después de eso? Incapaz de imaginarlo, los años pasaron para ella. Pasó diez, luego quince.

Había diferencias individuales en la menarquia. Ella escuchó que históricamente, algunas sacerdotisas nunca tuvieron la suya. Si no era inusual después de todo, ella podía seguir siendo la sacerdotisa. Pero, aparte de la ausencia de menarquia, no pudo evitar notar que era diferente en otros aspectos.

No tenía ningún crecimiento femenino en absoluto. Sus pechos nunca se hinchaban, y sólo crecían su cuerpo y miembros. No importaba lo ingenua que fuera, sabía la diferencia entre hombres y mujeres. Cuando le preguntó a la oráculo, le dijeron que era especial. Se le dijo eso, pero a partir de entonces, tuvo que comer comida que no conocía.

Mientras no sabía nada y no entendía nada, los años pasaron. Como si su popularidad como sacerdotisa hubiera aumentado, más personas vinieron, buscando adivinaciones. La sacerdotisa se comportó como le gustaba durante las adivinaciones, sólo se le dijo que no hiciera ruido. El hablar se dejaba en manos de la oráculo.

La salud de la oráculo declinó después de que la sacerdotisa alcanzara los veinte años. La oráculo vivió una larga vida, pero la sacerdotisa, al no haber presenciado nunca la muerte, no lo entendió. Reemplazando a la oráculo debilitada, estaba la oráculo actual. Era la nieta del oráculo.

La anciana oráculo habló con la sacerdotisa. Acerca de por qué la sacerdotisa no había tenido su primer período todavía, acerca de por qué no tenía un cuerpo femenino.

La sacerdotisa nació en un pequeño pueblo. Un lugar verde y fértil en medio del desierto de arena. Un lugar donde las antiguas sacerdotisas se retiraban; muchos aldeanos llevaban en sus venas la sangre de antiguas sacerdotisas.

Probablemente hubo Sacerdotisas blancas en el pasado. La sacerdotisa recibió su vida ahí.

Como un hombre.

¿Qué clase de broma es esta, pensó. No era gracioso. Se preguntaba si se estaban burlando de ella.

Sin embargo, la oráculo continuó con una voz ronca.

El rey de esa época era un hombre imperfecto. Mientras Sha'ou prosperaba como centro de comercio, este hablaba tontamente de hacer la guerra contra otro país. Sus sirvientes trataron de apaciguarlo, pero el joven rey delirante no quiso escuchar.

El que podía controlar al Rey era el otro pilar, la Sacerdotisa. No obstante, la fuerza unificadora de la Sacerdotisa de esa época no era lo suficientemente alta, y estaba cerca de la edad de jubilación.

Cuando la nueva Sacerdotisa nazca, se reunirá con el Rey. Una Sacerdotisa blanca especial sería aún más significativa.

La oráculo usó a la sacerdotisa para destronar al tonto rey. Al no tratar a la sacerdotisa como a un hombre. Como si fuera un macho de cabra, ella había castrado a la sacerdotisa.

La sacerdotisa fue convertida en una mujer, y llevada ante el rey. No era inusual que un bebé refunfuñara, le dijeron que la sacerdotisa había llorado en un

ambiente desconocido. El resultado de la adivinación, según la oráculo, indicaba que el rey no era apto.

Fue una confesión que le dejó en blanco toda su vida. A pesar de haber vivido como Sacerdotisa durante más de veinte años, este momento reveló que todo había sido una mentira.

Un peón que había sido preparado para destronar al rey, eso era todo lo que ella era, y aún así vivió todos estos años creyendo que había sido especial.

Quiso menospreciar a la oráculo que había exhalado su último aliento. Pero, la sacerdotisa que era ignorante hasta el punto de no conocer palabras de desprecio. El poco conocimiento que poseía no tenía sentido. Incluso el conocimiento insignificante que tenía, probablemente fue dado para permitir que la oráculo escapara de su conciencia culpable. (EZ: maldita vieja bruja)

Con la muerte de la oráculo anterior, la sacerdotisa se mudó a un lugar cerca del pueblo en el que nació, alegando que era para recibir tratamiento médico. La oráculo anterior fue excelente. Manipuló a la sacerdotisa títere hasta que el gobierno se estabilizó. La nieta de la oráculo también era excelente, pero le faltaba experiencia. Podría haber sido más correcto decir que había estado huyendo.

En realidad, junto con el cambio de oráculo, también hubo una petición tácita de cambio de sacerdotisa. Varias chicas de buena familia se acercaron a la sacerdotisa como aprendices. Irene estuvo también entre ellas.

Estaba dispuesta a dejar su puesto en cualquier momento, pero no tenía más remedio que aferrarse a él. Era una existencia creada para llenar el rol de sacerdotisa, una persona que había olvidado incluso su propio nombre.

Irene se apegó emocionalmente a la sacerdotisa, pero inevitablemente, muchos de los otros empezaron a considerar a la sacerdotisa como un obstáculo.

Fue más o menos en el momento en que decidió que ya no podía prolongar su período de recuperación. Llegó un mensajero de su pueblo natal. Llevando con ellos un bebé con ropa blanca de bebé. Ese bebé tenía la piel tan blanca que se le veían las venas a través de ella.

.

.

.

"Sacerdotisa-sama".

La sacerdotisa se asustó ante la voz familiar. La oráculo estaba frente a ella. Se había perdido en sus recuerdos.

"...¿esto está realmente bien?"

Un tazón de congee se puso delante de sus ojos. Así es. Había estado preparando la comida para ella.

"¿No sería extraño que retrasáramos más esto?"

"...." El rostro de la oráculo era oscuro. Debería saberlo todo, pero ¿por qué estaba haciendo esa expresión? Apretó los puños y bajó los ojos, para que sus miradas no se encontraran.

"Comeré sola(o). Así que, ve hacia allá."

Sonreír. Sólo podía sonreír.

"Te dejaré el resto a ti entonces."

Lentamente se llevó la cuchara a la boca, pero notó una conmoción afuera.

Arrugó las cejas e intercambió miradas con la oráculo, cuando la puerta se abrió de par en par.

"¡Disculpen!" La audaz entrada fue hecha por una mujer bajita que hablaba en el idioma de los de Rii. Era una dama de la corte que ayudaba a los médicos de la corte, y había venido muchas veces a las visitas de los médicos. Si la sacerdotisa recordaba correctamente, no debería estar aquí hoy.

"¡Q-, qué grosera!" La oráculo bloqueó su camino, pero la dama de la corte se escabulló con facilidad para presentarse ante la sacerdotisa. ¿Qué pasó con los guardias?

"No es grosero. Mi trabajo, es esto!"

La doncella ahora cambió al idioma de Sha'ou. Se rompió. Mientras estaban atónitas, preguntándose qué había dicho, la cuchara le fue arrebatada. Y luego, se llevó el congee a los labios y se lo tragó.

La sacerdotisa y la oráculo palidecieron.

La dama de la corte sonrió, con los ojos entrecerrados, y miró a la sacerdotisa.

"Delicioso. Congee de hongos", declaró la dama de la corte con una mirada triunfante.

(EZ: Jajaja maomao eres tan.... Todos te amamos xD)

Capítulo 27 – La Sacerdotisa y el Plan

Maomao fue por otra cucharada. Pero, el delicioso champiñón le fue arrebatado por la asistente de la sacerdotisa.

"¿Q-, qué estás haciendo?!"

"Qué, pregunta usted, estoy degustando veneno."

La otra parte había cambiado a su idioma. Parece que el dominio de Maomao en el idioma Sha'ou era realmente deficiente. Ella estaba agradecida por esto.

"Por favor, entregue el congee. Todavía no he terminado de degustar el veneno. Además, ¿tienes intención de darle el resto a la sacerdotisa?"

"..."

Maomao siguió adelante con el silencio de la asistente. "Siendo realistas, no hay forma de que me lo den, pero ¿no es muy valioso? El veneno que conseguiste obtener no deja ninguna evidencia atrás."

"¿En qué te basas?"

El rostro de la asistente se había tensado por un instante, pero inmediatamente volvió a la calma. Quienes pueden idear una trama tan compleja también son descarados. La sacerdotisa también tenía una mirada de inocencia.

(Supongo que es cierto.)

¿Qué tan fácil sería hacerlos confesar aquí?

"Entonces, ¿pueden esperar un poco? Si hay veneno en el congee que acabo de comer, pronto debería mostrar síntomas de envenenamiento. No sé si el veneno es efectivo con un solo bocado, así que por favor deme el resto."

Maomao extendió su mano. La asistente no hizo ningún movimiento de pasarla por alto.

"Mi actual bocado sólo tiene trozos de hongos. No ha alcanzado la dosis letal. Por favor, dímelo".

"No digas esas tonterías. Si dices que es veneno, por favor escúpelo."

"No. No lo haré." Maomao sacó un cuaderno de su pecho.

"¿Qué es eso?"

"Este cuaderno pertenece a una dama de la corte llamada Yao: catadora de comida de la Sacerdotisa-Sama. Es una seria aprendiz, así que le enseñé a no comer nada que huela raro cuando pruebe un veneno. Por ejemplo, aunque la Consorte Airin haya servido veneno, debería notar el olor. Es inexperta, pero no debería haber cometido un error cuando se trata de lo básico".

Y el cuaderno contenía un registro minucioso de los eventos de los días previos al banquete.

"Anotó todo lo que la Sacerdotisa-sama comió. Parece que antes del banquete, ella comió algo similar a esto en el desayuno."

El cuaderno decía: "Mañana: Congee de Hongos".

"Calcularon meticulosamente la eficacia del veneno, ¿no es así? Para que ella se enfermara al final del banquete. Entonces, ¿sienten siquiera una pizca de culpa? La dosis no era letal, siempre que hubiera un tratamiento adecuado".

Yao estaba actualmente estable. Hay preocupación por si sus órganos internos sufrirán algún daño permanente, pero por lo menos las preocupaciones por la pérdida de su vida se redujeron. En'en probablemente también se alivió.

"Las cosas que dijisté no tenían ningún sentido, así que por favor sigue hablando. La culpable debería haber confesado ya, ¿no es así?"

"Sí, lo hizo. El día que reciba noticias sobre la culpable y su castigo... debería ser hoy, ¿verdad? Por lo tanto, puede descansar tranquilo y suicidarse", dijo Maomao.

Más allá de que la culpable necesite ser Airin, una conciencia culpable era necesaria para que ella se suicidara. ¿Fue esa la razón por la que eligieron un veneno con dos etapas? Además de eso, si Airin se establece como la culpable, es muy probable que la muerte posterior de la sacerdotisa quede sin resolver. Por el

contrario, cualquier problema durante la búsqueda del verdadero autor significará un problema para ambas partes.

Maomao observó a las dos con calma.

(No decidirán de repente silenciarme aquí, ¿verdad?)

Rahan le había ordenado que se quedara en la villa de la sacerdotisa. Iba a traer a papá aquí por medio de un mensajero, así que deberían llegar pronto.

(Será difícil sellar mi boca, pero será más problemático que lo revelen ahora.)

Ella lo entendió. Ni siquiera Maomao pudo fingir que le serviría de algo. Sus amenazas no tenían la intención de exponer sus crímenes, era simplemente una estrategia para mantenerlos enfocados en lo que ella decía.

"Sacerdotisa-sama, parece que conoce muy bien a la Consorte Airin."

"...Ya, como la sacerdotisa candidata en el pasapó." La sacerdotisa abrió la boca. Parecía algo triste.

(Lo sabía.)

Airin encubrió a la sacerdotisa. Si la sacerdotisa hiciera una acusación unilateral, ¿habría reaccionado de esa manera? Más bien, ¿podría ser que la entrada de Airin en el palacio interior en sí mismo se hubiera tenido en cuenta en sus cálculos desde el principio, ya que involucraba a la sacerdotisa?

"A este ritmo, será sentenciada a la horca".

La sacerdotisa se estremeció. Parecía más un actor aficionado en comparación con la asistente. Probablemente sería mejor apuntar a la sacerdotisa si fuera a influir en ellas.

"No sé sobre Sha'ou, pero los asesinatos o intentos de asesinato son sentencias de muerte en este país, sin excepciones. ¿Va a ver a la persona que arriesgó su vida para que usted muera?"

Los dos se quedaron en silencio.

"¿Va a ver morir a la Consorte Airin?" Preguntó Maomao.

(¿Es realmente imposible?)

Mientras Maomao deliberaba sobre su siguiente paso, la sacerdotisa bajó la cabeza a la cama y soltó un lamento.

"S-, sacerdotisa-sama."

"...¿q-, qué deberíamos hacer?"

No había dignidad en su llanto. Fue un sonido fugaz y lamentable.

"Mi vida ha estado en conflicto desde que nací, y he vivido con el flujo de las cosas sin subvertirlo. La posición de sacerdotisa era todo lo que tenía. Y por eso, quise seguir viviendo como una espléndida sacerdotisa todo el tiempo hasta el final."

"¡Sacerdotisa!" La asistente sacudió a la sacerdotisa que continuó su monólogo.

El lenguaje Rii roto y el fluido lenguaje Sha'ou se entremezclaron.

Su contenido confirmó en gran medida las predicciones de Maomao. La facción del rey, que veía la influencia de la sacerdotisa como un obstáculo, intentó echarla de su posición. El sacarla no era un problema en sí mismo, pero después de eso, incluso habían elegido un novio para ella, así que ella debió entrar en pánico.

"Su objetivo es probablemente hacer que el estado de 'Sacerdotisa' toque fondo."

Si se dieron cuenta del verdadero físico de la sacerdotisa, o si trataron de negar la sagrada existencia conocida como la sacerdotisa casándose con ella como una novia humana normal—no se sabría cuál sería. Sin embargo, podían reducir su gran poder con sólo pasar la posición de Sacerdotisa.

Maomao no mencionó el físico real de la sacerdotisa, pero por el contexto de la historia, hablaron como si ella ya lo hubiera notado. Puede que fuera un lapsus de su histeria, pero Maomao no se atrevió a señalarlo.

"Fue idea de Iréne".

Airin era muy versada en los asuntos nacionales de Rii. En el caso de que la sacerdotisa muriera en un país extranjero, su cuerpo será devuelto como huesos. Los

entierros eran el estándar en Rii, y sólo los que están bajo pena de muerte eran cremados, pero eso era una diferencia en la cultura. Se le dijo que la sacerdotisa sería quemada y devuelta al sol.

(Si es reducida a huesos, nadie sería capaz de identificar su género.)

Con la muerte de la sacerdotisa, Rii estará en deuda con Sha'ou. El perpetrador fue un ciudadano de Sha'ou, no hay duda de eso. Con eso, Sha'ou se librará de la espina conocida como la sacerdotisa. Sólo en ese punto, el rey estará satisfecho.

"¿No sería lo mismo al final si la Sacerdotisa-sama falleciera?"

"No". La sacerdotisa miró suavemente a su asistente. "Aún sin mé, hay una sucesorá."

(¿Es así como es?)

La sacerdotisa ha puesto a una chica que no había tenido su primer período. Una vez que la asistente regrese a su país de origen, ella se convertirá en el cerebro.

La sacerdotisa puso a una chica que no había tenido su primer período. Una vez que la asistente regrese a su país de origen, ella se convertirá en el cerebro.

"La próxima sacerdotisa es mucho más superior que yo. Es por eso que puedo acabar con mi vida."

Una chica de tierna edad siendo mucho más superior que una sacerdotisa de cuarenta años, ¿dónde estaba el fundamento de esa afirmación? Maomao tenía dudas, pero decidió guardar silencio.

"Estará bien, Incluso si me voy."

Sin embargo, Maomao no pudo evitar cortar las palabras de la sacerdotisa.

"¿Es realmente el caso?" Maomao dijo mientras le ofrecía agua. "Ese es el resultado ideal. ¿Ha pensado alguna vez en lo que pasaría si su majestad imperial se enfada?"

Todo lo mencionado hasta ahora sólo beneficia a Sha'ou. Al armar un alboroto, Rii, que cayó en deuda con Sha'ou, no obtuvo ningún beneficio al final. Incluso si la sacerdotisa y Airin se convirtieron en chivos expiatorios.

La sacerdotisa pensaba en nombre de su país, pero, el acto de imponer la desgracia a otros dio lugar a sus propios sentimientos de pena.

"Si Yao hubiera muerto, ¿qué pretendía hacer?"

Eso era todo lo que quería decir.

Golpeó el cuaderno de Yao. Quería preguntarle cuál fue la ofensa de la chica.

"E-, esó..."

Los dos, de hecho, albergaban sentimientos de culpa. No tenían los medios para usar un veneno débil. Necesitaban demostrar la fuerza del veneno para que la gente entendiera y aceptara la muerte de la sacerdotisa. Aunque hicieron ajustes para la potencia del veneno, un paso en falso probablemente terminaría en su muerte.

"Infligiendo inconvenientes a mi país, mientras que todo se arregla bien para ustedes, ni siquiera yo puedo callarme ante algo así".

"...¿tendré qué morir?"

"No puedo soportar eso, que mueras o que intentes terminar de otra manera."

Maomao se sintió refrescada, habiendo dicho lo que más quería decir. En otras palabras, ¿sería, por qué no ver esto hasta el final?

De repente, recordó a la chica inocente que amaba los insectos. La chica que había desaparecido en la nieve y no pudo ser encontrada.

"Después de la muerte de la Sacerdotisa-sama, ¿hay alguna garantía de que Sha'ou no hará ninguna demanda irrazonable?"

"...Sobra eso, considerámos sobrecargarles demandas seriás."

"¿Como cuales? ¿Suministro de alimentos?"

"Esté esó... Otra cosa en la que pensamos fue en solicitar que la chica blanca, que debería estar aquí, fuera devuelta."

"Lady Pai... ¿verdad?"

Padre e hijo... no es posible. Lo que le recuerda que Airin también lo había insinuado desde el principio. ¿Qué tipo de conexión tienen?

"Se suponíé que esa chica fue criadá como la sextá sacerdotisa."

Mencionó una relación con la sacerdotisa. Como parientes de sangre, de hecho eran de un linaje donde los albinos nacían comúnmente, pero aparentemente, era todavía raro.

"En esá momento, si lá hubiera entregado obedientemente, no estaríamos en tal predicamento. Yo, como sacerdotisa, me aferré a esté posición y vi a la bebé blanca en casa."

Pero, la bebé se convirtió en un criminal después de armar un escándalo en otro país.

"Si había otro albiná, se convertirá en un problema en un futuro lejane. Con eso en mente, les instruí que la críaran en secreto. Pero..."

"¿Por qué está aquí en este país?"

"Ella fue usada por alguien que quería ver mi caída. Escuché que se llevaron a la chica con ellos hace unos cinco años." La sacerdotisa sólo podía cubrir su cara con tristeza.

Aunque no se convirtiera en la sacerdotisa, la chica albina cuya existencia se ocultaba no tenía a dónde ir.

"...así que está diciendo que es culpa de la Sacerdotisa-sama que este país tuviera todos estos problemas."

"¡Qué estás insinuando!" Ante la franqueza de Maomao, la asistente previamente tranquila se enfadó. La sacerdotisa la sujetó. Cuando alguno de los dos se emociona, el otro los calma. Era el aire de los compañeros que habían estado juntos durante mucho tiempo.

"Ya que es verdad."

"Sí, entonces, ¿piensa expiar eso por el resto de su vida?" Maomao propuso la idea en la que había estado pensando. No se le había ocurrido nada más, así que si esto no era bueno, se quedaron sin opciones. "¿Deberíamos hacer que mueras de verdad una vez?"

Con las palabras de Maomao, los dos intercambiaron miradas.

(EZ: fugu?)

Capítulo 28 – La Próxima Sacerdotisa

Con un cascabel, los huesos se colocaron dentro de un frasco de cerámica. Sólo podían entrar pequeños fragmentos de un hueso lo suficientemente grande como para descansar en dos palmas.

Estaba adornado con un mechón de pelo blanco atado con seda, parecido a un cordón con borlas.

Ni en los sueños más salvajes, los huesos de una mujer sin nombre serían tan apreciados en una tierra lejana y extraña. No podía imaginar que sería despedida por una gran multitud de personas, acompañada por el estruendo de una música que calmaba los espíritus.

Mientras tocaba la banda negra que significaba luto sólo por las apariencias, Maomao abandonó la escena en silencio.

.

.

.

Después de eso, la sacerdotisa falleció como estaba previsto. Su examen fue realizado no sólo por Maomao, sino también en presencia de papá. Si se tratara de otro médico de la corte, Maomao tendría que haberle dado a la sacerdotisa una medicina que la hubiera hecho morir una vez.

(Ya que no puedo engañar a papá completamente.)

Se sintió mal porque se convirtió en una amenaza, pero papá era una persona que siempre se vuelve generosa cuando se trata de la vida humana. Se volvió parcialmente cómplice por su bien.

Y entonces, hablando de la verdadera sacerdotisa...

.

.

.

"¿Le parece bien este lugar, Sacerdotisa?"

Fue Jinshi quien preguntó. No tenían ni idea de cómo llamar a la mujer que ya no era sacerdotisa, así que al final, siguieron llamándola así.

Mientras no fuera ya la sacerdotisa, no se le prohibió estar con hombres.

"Sí, es muy tranquilizador".

La habitación estaba cubierta con múltiples capas de cortinas. Fue preparada especialmente para la sacerdotisa para que no estuviera en contacto con la luz solar directa.

"Me alegro de oírlo. Si no soportas los muebles, habría considerado reemplazarlos".

La voz que resonaba detrás de Jinshi era una belleza en traje de hombre. No hace falta decir que es Ah Duo. No es exagerado decir que su casa ya se ha convertido en un refugio para personas que no puede salir en público. (EZ: de hecho)

Su Alteza Imperial aún visita la villa de Ah Duo. Aunque Ah Duo ya no era una consorte, el hecho de que poseyera una sabiduría mayor que la de los oficiales de bajo rango es bien conocido. En caso contrario, quizás hayan vuelto a ser amigos de bebida.

Era razón suficiente para encerrar a la sacerdotisa en tal lugar.

La sacerdotisa no quería renunciar al cargo de sacerdotisa de Sha'ou. Por ende, ella borró la evidencia de su cuerpo físico, al perder su vida fuera del país.

Ella no tenía los medios para desertar. La dignidad de la sacerdotisa se desplomaría.

El hecho de que la sacerdotisa hubiera intentado elegir la muerte, podría suponer que sintiera que no le quedaban opciones.

(No existe tal cosa.)

¿Comprende el valor de un individuo que ha continuado en la cima de una nación, en un país vecino? Ella será útil incluso después de dejar ese escenario público.

La inteligencia que ha acumulado durante varias décadas, ¿cuán valiosa sería?

La sacerdotisa podría considerarlo como una traición al país en el que ha residido durante mucho tiempo, pero parece que ahora no puede decirlo.

"Me pregunto si cumplirán adecuadamente con la carta de negociación".

"Lo harán. Ya que hay dos rehenes."

Arrestadas como criminales, se trataba de Lady Pai y Airin. Considerando sus crímenes, no estaría fuera de discusión que un día fueran decapitadas.

"Además, he pedido ayuda para asegurarme de que el rey no participe en la guerra", dijo algo bastante atrevido.

"Si podemos tener correspondencia con eso..." Jinshi también mostró una sonrisa determinada. Probablemente no tenga ningún efecto en la sacerdotisa que trascendía los géneros, pero era desagradablemente deslumbrante incluso en este cuarto oscuro.

No había nada limpio y sucio en el gobierno, sólo se trataba de ser capaz de gobernar bien, así que conversaciones como éstas probablemente no eran tan inusuales.

Aunque Maomao había dejado la habitación de Jinshi, hizo que lo siguiera.

"Ah, Alto." La sacerdotisa la llamó para que se detuviera, y Maomao se dio la vuelta. La sacerdotisa estaba sosteniendo algunos pergaminos. "Tóma esté".

En lugar de Jinshi, se lo pasó a Maomao. Qué podría ser, se preguntó ella mientras abría el pergamino. Era sólo un pergamino enrollado, había varios de ellos apilados juntos. Eran garabatos muy torpemente dibujados.

"¿Dibujos de un niño?" Maomao se encontró diciendo.

"Ya", afirmó la sacerdotisa.

¿Pero había niños en esa villa? Maomao trató de recordar, y sus ojos se abrieron de par en par.

(Debería haber una.)

Había una niña que no podía hablar y que la asistente había traído. Debería haber una niña llamada Jazuguru, a la que los tres intentaron buscar su guardián en vano.

(Lo que me recuerda que no la he visto en la villa.)

Como era algo que Jazuguru había dibujado, Maomao lo estudió intensamente para ver si tenía un significado más profundo. "Hmm", ella quería ladear su cabeza.

El dibujo hecho con tintes representaba a dos personas vestidas de blanco. Lo más probable es que fueran mujeres jóvenes. La mano de una persona estaba envuelta en algo que parecía vendas.

"¿Esa soy, yo?" Preguntó Maomao.

"Sí", respondió la sacerdotisa.

Si ella lo tomó como que la chica había dibujado a Maomao y a Yao, probablemente tuvo que aceptarlo. Pero, cuando Jazuguru las conoció, En'en también estaba ahí. Además, en aquel entonces, no llevaban los uniformes de aprendiz de médicos de la corte.

¿Qué? Ella ladeo la cabeza. Había números escritos en la parte de atrás del pergamino. Probablemente eran una fecha, pero no eran números con los que estuviera familiarizada.

"Ummm, esto es..."

"Esto es lo que Jazgöl dibujó antes de que saliéramos en nuestro viaje."

"¿Antes?" (EZ: Hah!, sera que...)

No, ¿no era extraño? Fue antes de su encuentro con la niña. ¿Qué clase de broma está haciendo la sacerdotisa?

Inusualmente, la sacerdotisa mostró una expresión ligeramente juguetona.

"¿No té lo déje? Incluso sin mí, la sigüientá sacerdotisa seguramente vendrá. Aquél día, cuando Jazgöl se puso triste, fue inusualmente obstinadá y se aventuró a salir. Sin duda, fue a encontrarse contigo y con las demás".

"N-, no, ese tipo de cosas es..." Maomao no creía en cosas que no tenían una base adecuada. La sacerdotisa tenía que estar haciendo una broma, pensó mientras daba la vuelta al siguiente pergamino. El segundo pergamino tenía el dibujo de alguien que se parecía a la sacerdotisa, una persona excesivamente deslumbrante, una persona delgada, y además de eso, el dibujo del Maomao de justo entonces.

Era la escena actual tal como está. (EZ: Jajaja la niña es una vidente verdadera XD)

"Por favór, mirá la última página cuidadosamente después."

"..." Maomao no tenía ni idea de qué decir. Sólo se quedó quieta en estado de shock.

"Sólo diré una cosa. Yo también las tenía en el pásadó. La Sacerdótisa de Sha'ou, a cambio de carecer de algo, se dice que tiene que poseé algo diferente. Tengo falta de colér, y a Jazgöl le faltá su voz. Pero, fue algo que desapareció una vez que descubrí mi verdadero físico."

Jinshi respondió a la conmoción de Maomao. "Oi, ¿qué estás haciendo? Nos vamos."

"S-, sí". Maomao lo siguió con inquietud, y Jinshi siguió adelante con una expresión desconcertada. ¿No escuchó la conversión de hace un momento?

(¿Qué demonios es esto, este asunto de la sacerdotisa?)

Debería haber algún tipo de explicación detrás de esto. Pero ella no lo sabía. No, espera, la niña podría haber dibujado esto por casualidad, y sólo coincidía con la situación y tal, pensó Maomao mientras subía al carruaje.

Cuando subió, desenrolló la última hoja de pergamino. Sólo podía ladear la cabeza de nuevo.

"¿Qué es esto?" Preguntó Jinshi.

"¿Quién sabe?"

Era un dibujo negro como la boca del lobo, hecho con una sola línea ininterrumpida que había sido garabateada al azar en toda la página. (EZ: cosas malas se aproximan al parecer, solo resta el epílogo de este Arco/Volumen)

Epilogo – El fin del verano, el comienzo del otoño

Con el final de los cantos de las cigarras, se podían oír los sonidos de los grillos.

(Probablemente haya peleas de grillos en la ciudad.)

Peleas de grillos—un pasatiempo que enfrenta a dos grillos entre sí. Al igual que las peleas de gallos, no era inusual que involucraran dinero, pero el bullicio de la ciudad se encontraba un poco más lejos. Maomao estaba sentada al lado de la cama de Yao en una finca en los suburbios de la capital. Estaban en la casa de Yao.

"Quiero volver a trabajar pronto". Yao miró hacía afuera mientras vestía ropa de dormir. Han pasado más de diez días desde la cata de comida. Su conciencia estuvo turbia durante un tiempo, pero probablemente ya estaba bien.

"En'en estará encantada si regresas pronto", dijo Maomao.

En'en estaba trabajando. Aunque había dejado de servir a Jinshi y trabajaba en el consultorio médico, probablemente seguía distraída. Fue despedida por su constante negligencia desde el colapso de Yao. Parece que la había estado cuidando todo el tiempo, pero Yao la echó, le dijeron a Maomao.

"Sentí que podría haberlo logrado incluso sin En'en", murmuró Yao para sí misma.

"No creo que eso pudiera haberse evitado."

"¿Maomao también?" (EZ: No se entiende bien peero... acá están hablando de lo ocurrido [valga la redundancia] por el envenenamiento de Yao y demás, y lo que Yao le pregunto a Maomao es si ella estaría en la misma condición en la que esta ella[Yao] Ahora mismo y bueno todos sabemos esa respuesta no? xD)

"..." Ella inadvertidamente se quedó en silencio. Maomao tenía la disposición de rellenarse la boca con los venenos que le interesaban. Ella ya tenía una experiencia con el ángel destructor también, lo había escupido antes de que fuera absorbido por su sistema digestivo.

(Esa vez, la Madam también me dio un puñetazo en el estómago.)

Como si estuviera acostumbrada a los abortos de cortesanas*, la Madam no mostró ninguna piedad. Maomao pensó que incluso su estómago sería vomitado. (EZ:* una forma muy violenta pero efectiva de que ocurran, cosas de la antigüedad que sorprende el saberlas no?)

Y así, aprendió el sabor y la textura de los hongos. Podría haberlo notado al conservar el modelo de los mismos.

"¿Soy realmente inexperta?" Yao se peinó su flequillo. Debido al veneno, había perdido toda su grasa. (EZ: Aunque) Sus pechos todavía gozaban de buena salud.

Maomao le pasó a Yao el caldo médico que papá le había confiado. Ella cruzó las montañas para recuperarse en su propia casa, pero Maomaoladeó un poco la cabeza cuando vio la finca.

La finca en sí era espléndida pero tenía un ambiente algo solitario. Incluso los sirvientes que vinieron a saludar a Maomao eran pocos para el tamaño de la finca.

"Siento que no tengamos muchos sirvientes", dijo Yao.

Maomao debería responder con un "Para nada", pero no podía hacer halagos adecuadamente.

"Se supone que esta es una residencia secundaria. Mi tío confiscó la residencia principal."

"¿Es así como es?" Por eso vivía en un lugar tan tranquilo. Maomao sabía que Yao tenía una buena familia, pero ¿por qué intentó convertirse en una dama de la corte que ayudaba a los médicos de la corte?—Maomao sentía que entendía sus aspiraciones excesivamente altas.

"En'en también fue despedida una vez, pero volvió. Aunque el hecho de que me sirviera no borró mi deseo de tener éxito en la vida".

Al parecer, el padre de Yao había fallecido. Tenía una herencia, pero toda la familia pasó a su tío. Según las costumbres de Rii, las mujeres seguían a los hombres. Cuando su tío se hiciera cargo, Yao tendría que casarse de acuerdo con los deseos de su tío.

(También cuando ella tratara de capacitarse en su trabajo.)

La valiente chica pudo haber usado esto como una forma de rebelarse contra ese destino.

"En'en incluso hizo algo improductivo. Parece que el Príncipe de la Luna se encariñó con ella." (EZ: pero no por lo que creen xD)

"Supongo", dijo Maomao.

No es que no entienda por qué le había tomado cariño. Maomao no era de las que hablaban, pero Jinshi era bastante retorcido. En lugar de alguien que lo mimara, probablemente se sentía más a gusto con alguien que mantuviera el mínimo contacto necesario con él.

"Aunque creo que En'en estaría bien dondequiera que vaya."

"En realidad, creo que En'en puede mostrar sus verdaderas capacidades ya que está al lado de Yao."

La parte en la que se muestra esto hasta el punto en que es preocupante es aterradora. En el pecho de Yao en particular, ella sin duda la crió teniendo siempre en cuenta los nutrientes que necesitaba.

(Quiero que me pase una lista de las cosas que le hizo comer.) (EZ: Jajaja)

Maomao se encontró a sí misma haciendo movimientos de manos Agarrando algo(en el aire). (EZ: XD, JAJAJAJA)

"Sí. Por eso, aunque intenté que se fuera, no fue nada bien. No es que sólo yo no sea buena. En'en también dijo que realmente me necesitaba, así que no se puede evitar", dijo Yao.

Como decirlo, ¿podría ser la parte en la que Yao es una tsun y ocasionalmente también una dere ser el blanco de En'en? Maomao esperaba ver cómo ella(En'en) reaccionaría si Yao se casaba.

(T/N: Era más fácil de traducir con tsundere tal cual, pero para los que no saben lo que significa: esto lo explica con más detalle de lo que yo puedo).

"Ya que no se puede evitar", dijo Maomao, mirando a Yao.

"Parece que Maomao llevó a cabo una serie de trabajos que no conocíamos."

"¿Sobre qué?" Aquí ella fingió ignorancia. Se sentía culpable. Aunque ayudó, Maomao aprovechó el criminal que le sirvió veneno letal a Yao. Y, oficialmente, Yao había fallado en la cata de comida, y además, sufría un estigma por dejar morir a una persona importante.

(No hay ningún punto bueno.)

"Por todos los derechos, no debería ser tratada tan cortésmente. Todo lo que hice fue fallar en la cata de comida. Pero me tratan con respeto y seguiré teniendo un trabajo incluso después. No soy una niña que piensa en el mundo como un lugar que perdona", dijo Yao.

"...ngh."

"No tienes que decir nada, sólo estoy hablando conmigo misma. Maomao puedes beber té mientras está fuera de la zona", continuó Yao hablando animadamente. "No sólo no me castigan, sino que todos a mi alrededor son amables. Sólo que, al menos, sé que no estoy tomando a las personas en serio. Ya que siento que no sería inteligente quejarme en este momento, todo lo que digo aquí es una prueba de mi forma de ser infantil, pero quiero que me dejes decir esto. Sí, sólo estoy hablando conmigo misma".

Parece que Yao notó vagamente que el incidente terminó de manera diferente a como lo hizo en público. Probablemente había muchas personas aparte de Yao que también lo encontraron sospechoso. No obstante, como era mejor fingir que no había pasado nada, todo el mundo se mantuvo en silencio.

"Si En'en se enterara, no sé qué haría. Aunque lo comprenda, puede que no me escuche. Por eso quiero que nunca, nunca dejes que En'en se dé cuenta de esto."

Es definitivamente cierto que En'en sospecharía este asunto. Si se da cuenta de quién es el verdadero culpable, y de que siguen vivos, podría vengarse por Yao.

"Las cosas raras que hace En'en por mi bien, no quiero que influyan en mis perspectivas de futuro en esta vida. Ya está terminado. Eso es todo."

De hecho, se sintió como una Ttsun y luego como una dere.

Este incidente terminaba aquí, siempre y cuando sea lo que los superiores decidieran, Maomao estaba feliz de seguir su ejemplo.

No era bueno revolver las cosas con torpeza.

"Mi oído es pobre, así que no pude oír bien. ¿Estás de acuerdo con eso?" Preguntó Maomao.

"Oh, qué lástima", respondió Yao con una pizca de humor. Después de discutir con Yao su regreso a sus antiguos deberes profesionales después de un par de días, Maomao dejó la finca.

Como hoy tenía un día libre, el carruaje habitual no estaba aquí. Estaba un poco lejos, pero volverá a casa caminando.

Miró a un lado, los niños corrían con jaulas de insectos en sus manos. El bullicio del festival había desaparecido, y la atmósfera se sentía perezosa y tranquila.

Todo el mundo en el pueblo probablemente sólo hablará de la muerte de la sacerdotisa extranjera durante algún tiempo. El persistente recuerdo del festival también se había ido, volviendo a la vida ordinaria.

Respirando el ligero frío del viento, Maomao se dirigió a casa.

Sha'ou END